

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## Arméniens oubliés

Les grilles de sortie du paradis soviétique sont quasi fermées pour les Juifs depuis l'avènement de M. Reagan aux Etats-Unis.

Entre la mort de la politique de détente et la défense d'émigrer, il semble qu'il y ait un parallélisme étroit...

Quoi qu'il en soit, si les Israélites sont maintenant obligés de passer par la porte étroite quand ils désirent quitter l'URSS, ce ne sont pas les seuls.

On l'oublie! Moscou, cependant, n'a pas été tendre pour les Arméniens.

Alors que l'année dernière, le Kremlin avait donné le feu vert à six mille d'entre eux pour aller s'établir outre-Atlantique, en 1981, ils n'ont été qu'une poignée à pouvoir abandonner leur patrie.

Les demandes n'ont pas diminué. Mais de 850 départs en janvier pour les Amériques, les chiffres sont tombés à moins de 100 en mai et à 44 en octobre.

C'est éloquent.

On peut se demander toutefois si, en entravant l'exode des Arméniens, Moscou, même si ce n'est pas là son dessein, ne rend pas indirectement service aux Occidentaux.

En effet, face à la multiplication des attentats commis par des extrémistes arméniens, plusieurs pays occidentaux se sont trouvés dans une situation fort délicate! Ne veut-on pas les entraîner dans un conflit avec la Turquie - puis subéquemment avec l'URSS - où ils n'ont rien à faire et sur lequel ils ne peuvent pas agir.

Pour sûr, l'establishment arménien s'est distancé de ces terroristes et il est, sans doute, de bonne foi.

Mais des émigrés sont forcément instables et le risque de coopération avec les extrémistes ne doit pas être minimisé.

Willy BRANDT

## Après un appel solennel de la Diète polonaise La balle dans le camp de Solidarité

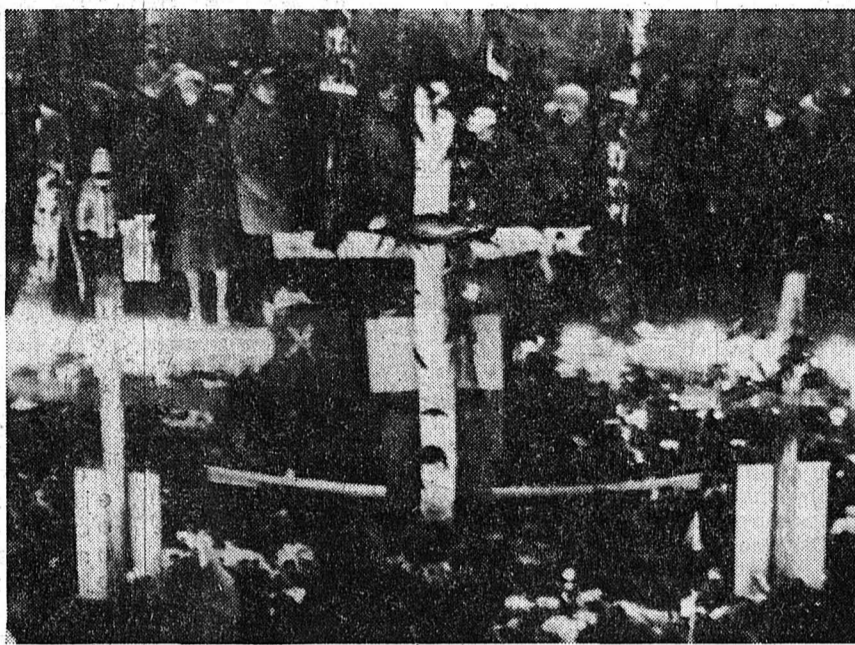
Après l'appel solennel, samedi, de la Diète polonaise à la cessation des grèves, la balle est à présent dans le camp de Solidarité.

La Commission nationale (KK) du syndicat doit se réunir demain à Gdansk, pour se prononcer justement sur un projet de limitation du droit de grève prévoyant des sanctions pour les syndicalistes contrevenants.

De fait, pour aussi ferme qu'elle soit, la résolution adoptée par les députés est empreinte de modération, et nettement en retrait sur les positions du Parti ouvrier unifié polonais (POUP, communiste), qui avait requis l'assemblée, lors du 4e plénum du comité central, de suspendre purement et simplement le droit de grève.

### UN «COUP DE CHAPEAU» À SOLIDARITÉ

Si les parlementaires ont appelé à l'arrêt des grèves, eu égard à la ruine économique du pays, leur résolution, la nuance est de taille, n'a pas force de loi. Mieux même, ils n'ont pas cru inutile, dans un souci de conciliation, d'y adjoindre de leur propre chef, à la toute dernière minute, ce qui peut passer pour un «coup de chapeau» à la direction nationale de Solidarité. Sur proposition d'un des



Dans le cimetière de Polwazki (Varsovie), hier, jour de la Toussaint, des centaines de Polonais sont venus se recueillir près du monument funéraire rappelant la mémoire des victimes de Katyn. (Bélino AP)

leurs, M. Malczuzinski (sans parti), un additif - adopté comme la résolution à l'unanimité - prend note avec satisfaction de l'appel du Présidium de la KK à l'arrêt des grèves en cours. ► Page 3

## Entre la Suède et l'Union soviétique Guerre des nerfs au large de Karlskrona

Six jours après avoir échoué son sous-marin dans les eaux territoriales suédoises, le commandant soviétique Piotr Guzjin refusait toujours hier de coopérer avec les autorités militaires suédoises.

Celles-ci souhaitent remettre à flot le submersible après avoir pu entendre une explication plausible de l'odyssée du «Whisky-137» au cœur d'une zone militaire sensible, à moins de 15 kilomètres du commandement naval du sud de la Suède.

«Mais que veut exactement le commandant Guzjin», se demandent les nombreux journalistes venus des Etats-Unis et de toute l'Europe, dans l'attente des «briefings» de plus en plus succincts du commandement naval et d'une déclaration des hôtes de marque de la chambre 34 de l'hôtel «Aston», deux diplomates soviétiques en poste à Stockholm, dont l'attaché militaire.

Ces derniers ont répondu avec un humour particulier aux journalistes. «Comment la défense soviétique réagirait-elle à la présence d'un sous-marin suédois en eaux soviétiques?», leur a-t-

on demandé. «Nous espérons que cela n'arrivera jamais», ont-ils déclaré visiblement étonnés de la hardiesse d'une telle supposition.

Interrogés sur la possibilité pour le «Whisky-137» de pénétrer si profondément en eaux suédoises, ils ont estimé qu'il n'était pas dans leur habitude de prendre part «au débat sur la défense suédoise».

Certains observateurs ont d'ailleurs cru pouvoir discerner dans cette remarque une allusion à la visite, il y a deux semaines en Suède, du secrétaire américain à la Défense, M. Caspar Weinberger.

Vendredi, rappelle-t-on, Moscou avait formulé, par le canal de sa représentation à Stockholm, ses «regrets» pour cet incident. Cette attitude avait été qualifiée au Ministère des Affaires étrangères suédois comme «exceptionnelle» et considérée comme un facteur favorable à un prompt règlement de l'affaire. On comprend d'autant moins, dès lors, l'attitude du commandant Guzjin. On sait maintenant qu'il a pu être en contact avec sa base de Kaliningrad et ses officiers supérieurs «seuls habilités, comme il n'a cessé de le répéter, à lui donner des ordres relatifs à la suite des événements».

Observé par le monde et soucieux de confirmer à l'opinion que la neutralité scandinave n'exclut pas une fermeté de tout instant face à toutes agressions extérieures, le gouvernement de Stockholm est finalement condamné à la patience.

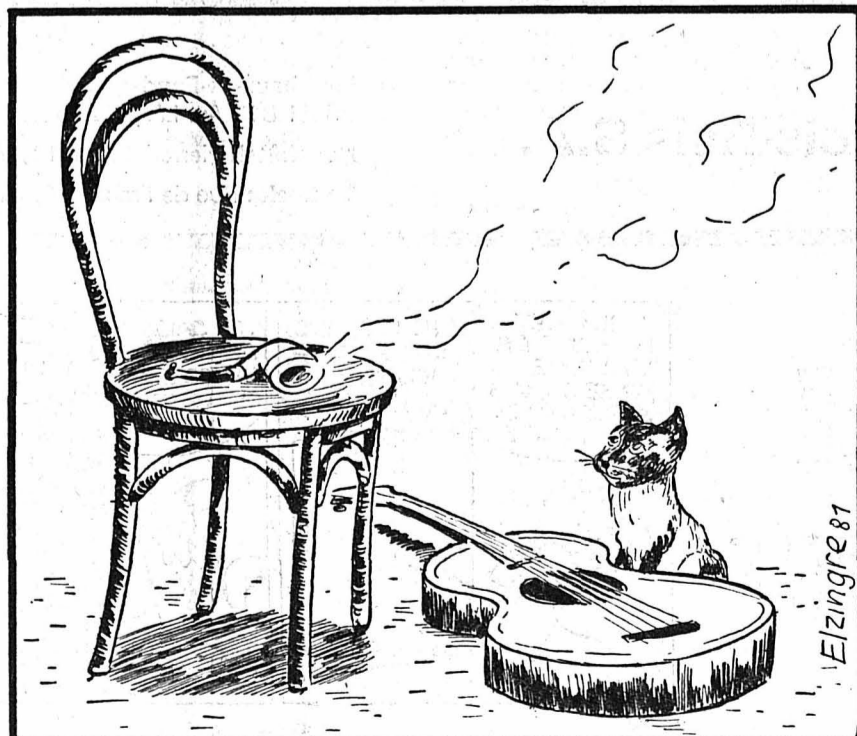
## Le président Ronald Reagan contre Wall Street

Ronald Reagan, le président le plus conservateur, le mieux disposé envers l'entreprise privée de mémoire contemporaine, ne cesse d'apostropher les gens de Wall Street, les agents de bourse et les investisseurs, de les menacer de ses foudres et de les décrire comme étant à la fois égoïstes et stupides. Comment a-t-on pu en arriver là?

Depuis que l'administration Reagan a compris que, au lieu d'une reprise économique, on enregistrerait en 1982 aux Etats-Unis une récession, que le déficit budgétaire serait supérieur d'au moins 50% à celui qui avait été prévu, que le taux de chômage passerait de 7% à 8,5% et peut-être à 9%, que les taux d'intérêt resteraient voisins de 20% pendant encore longtemps, elle a choisi Wall Street comme bouc-émissaire. Et elle décoche tous les jours en direction des hommes de la finance des flèches empoisonnées.

comptait déclencher chez les consommateurs, n'a pas joué. L'immense majorité des Américains, comme le signale James Reston, reste vouée corps et âme à l'endettement, à l'achat par le biais de cartes de crédit (consommez maintenant, payez plus tard). ► Page 3

## Brassens: obsèques très simples



Lire en page 3

M

météo

Nord des Alpes: une couche de brouillard ou de stratus (limite supérieure entre 700 et 1000 m.) s'est reformée hier soir. En montagne, le temps sera donc ensoleillé, tandis qu'il sera partiellement en plaine. Vents modérés du nord-ouest en montagne. Isotherme zéro degré vers 3500 m.

Régions alpines et sud des Alpes: beau temps.

Evolution probable pour mardi et mercredi: sans changement notable.

Lundi 2 novembre 1981  
45e semaine, 306e jour  
Fête à souhaiter: Théophile

	Dimanche	Lundi
Lever du soleil	7 h. 13	7 h. 14
Coucher du soleil	17 h. 17	17 h. 15
	Jeudi	Vendredi
Lac des Brenets	750,92 m.	751,58 m.
Lac de Neuchâtel	429,32 m.	429,30 m.

S

sommaire

Manifestation pacifique à Kaiseraugst  
SUISSE Page 5

Football: tirage au sort de la Coupe de Suisse  
SPORTS Page 9

Championnats suisses de gymnastique: médailles pour deux Neuchâtelois  
SPORTS Page 12

R

région  
2e cahier

Les rives de la Trame aménagées

PAGE 15

De notre correspondant à New York  
Louis WIZNITZER

Il faut remonter à F. D. Roosevelt pour trouver un président qui se soit livré à une attaque aussi féroce contre les milieux boursiers. Pourquoi cette colère?

P.M.  
SUBARU  
4x4  
23391  
AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Fritz-Courvoisier 66 - Tél. 039/23.13.62

Simplement parce que Wall Street qui sait qu'avec l'arithmétique «il n'y a pas d'accommodements» et qui sait faire des additions, ne croit pas une minute aux prévisions de l'administration: compte tenu des dépenses militaires progressant à un rythme géométrique et des réductions fiscales, les budgets seront de plus en plus dans le secteur privé. L'inflation ne sera pas jugulée. Les industriels ne se risqueront pas aux investissements de base.

### PAS SENSIBLE AUX CHANTS DES SIRÈNES

En un mot, la communauté financière ne s'est pas laissée séduire par les chants de sirène des «supplisiders» (partisans de la théorie de l'offre selon qui les remises fiscales déclencheront automatiquement une relance de l'économie et par voie de conséquence des rentrées fiscales spectaculaires, qui compenseraient les réductions d'abord accordées dans ce domaine).

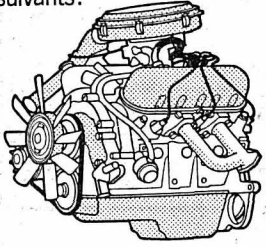
De toute manière, le réflexe psychologique que l'administration Reagan

# Où trouvez-vous tout cela pour 14 630 francs?

Elle est nouvelle. Elle est spéciale. En tout. Par son prix aussi. C'est pourquoi elle s'appelle Taunus V6 Special: la sensation du 6 cylindres. Un essai routier à bord de la berline familiale N° 1 s'impose tout spécialement!

## La sensation du 6 cylindres

Bloc 6 cylindres très cultivé issu du célèbre moteur Ford 2 litres à nouveau taux de compression élevé, donc plus sobre. 90 CH, silencieux et économique grâce à son thermostabilisateur à viscosité, allumage transistorisé et culasse à flux transversal. Et en plus, la sécurité des éléments suivants:



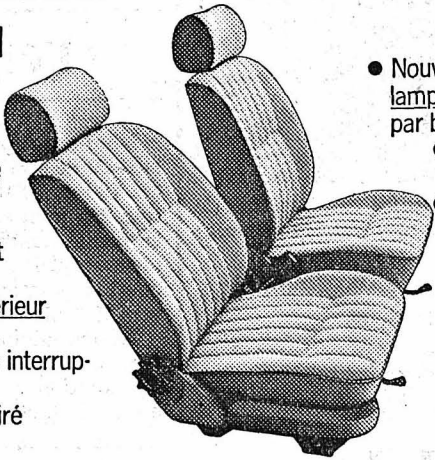
- châssis de sécurité avec amortisseurs à gaz
- voie large
- feu arrière antibrouillard
- phares de recul
- phares halogènes H4/feux de croisement H4
- rétroviseur extérieur gauche réglable de l'intérieur

- rétroviseur extérieur à droite
- 4 ouïes de ventilation au tableau de bord pour l'air conditionné/anti-buée
- dégivreur de lunette arrière
- ceintures automatiques à enrouleur à l'avant et à l'arrière
- sécurité enfants aux portes arrière

## Confort spécial

Confort de première classe comprenant:

- sièges anatomiques rembourrés de mousse préformée
- Nouveau: appuis-tête (réglables en hauteur et en inclinaison)
- Nouveau: éclairage intérieur avec minuterie
- Nouveau: éclairage des interrupteurs de commande
- Nouveau: cendrier éclairé

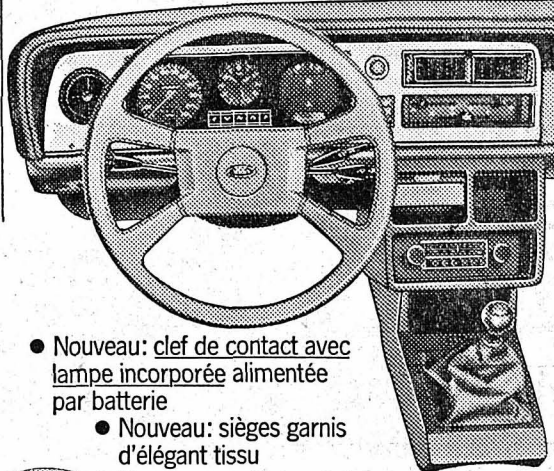


- Nouveau: éclairage du coffre
- accoudoir central à l'arrière
- console médiane prolongée
- volant à quatre branches
- garniture de portières avec fourre-tout et accoudoirs
- pare-soleil orientables
- miroir de courtoisie

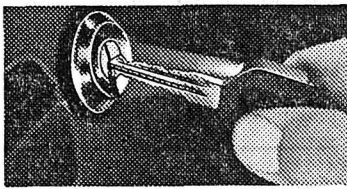
## Luxe spécial

Luxe de grande classe comblant tous les désirs:

- Nouveau: radio trois gammes d'ondes avec touches de présélection



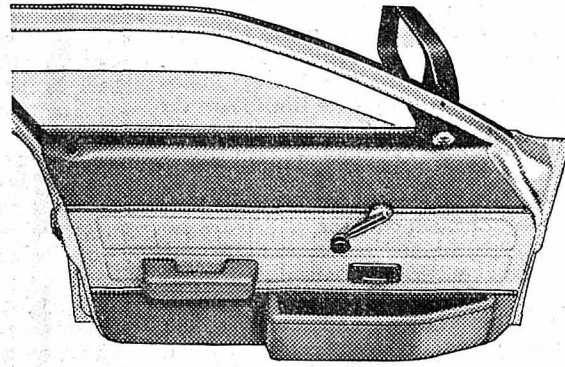
- Nouveau: clef de contact avec lampe incorporée alimentée par batterie
- Nouveau: sièges garnis d'élégant tissu
- Nouveau: revêtement des portes en tissu



- Nouveau: finition soignée du tableau de bord
- montre à quartz
- totalisateur kilométrique journalier
- allume-cigares
- Nouveau: moquette profonde
- Nouveau: coffre et plage arrière garnis de moquette
- couvercle de réservoir verrouillable

## Élégance spéciale

- vitres teintées
- parties chromées traitées en noir mat (phare-chocs, serrures et poignées de portes,

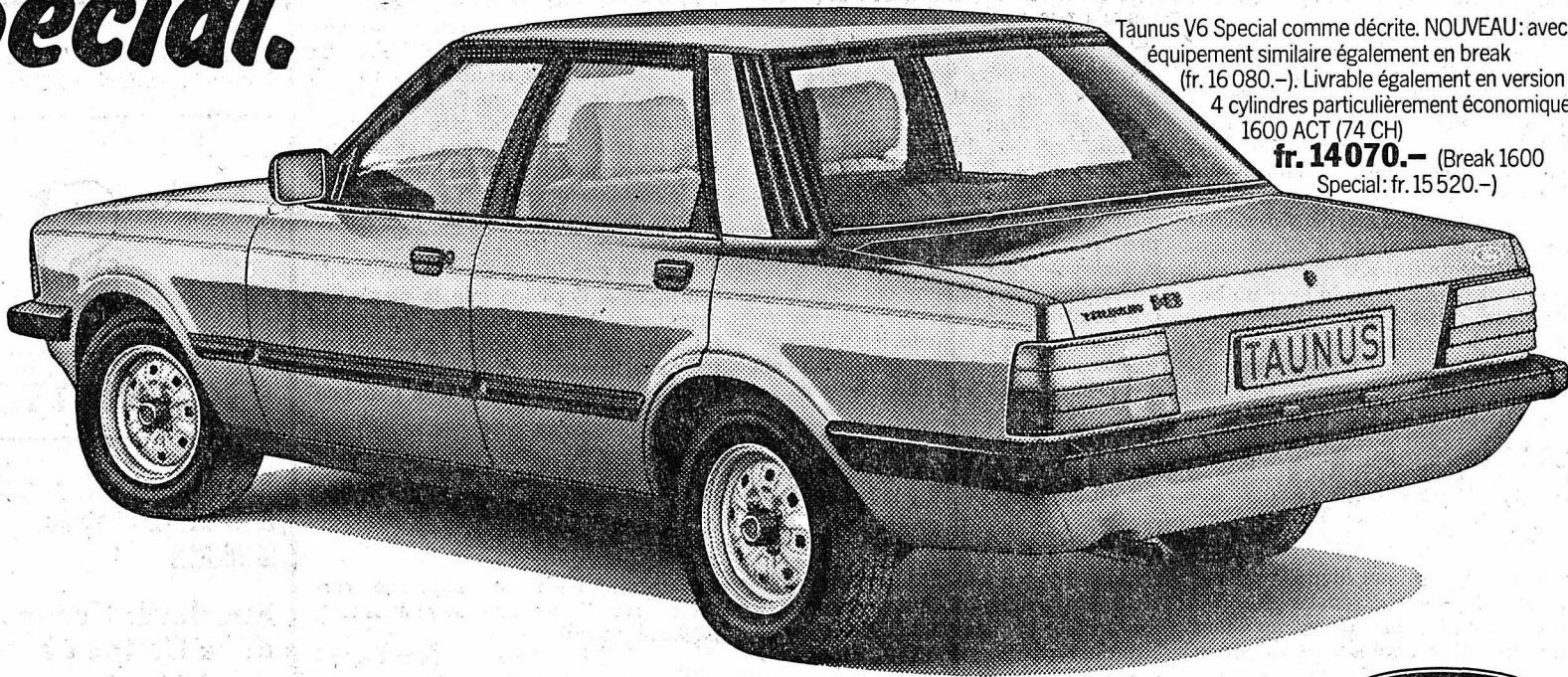


- encadrements de vitres, antenne radio)
- jantes sport spécialement vernies
- calandre de la teinte de la carrosserie
- moulures latérales de protection
- Nouveau: élégant filet latéral

Nouveau chez Ford: une protection durant les 2e et 3e années d'utilisation sur les organes principaux (ou jusqu'à 100 000 km) et à peu de frais.



# Dans la nouvelle Ford Taunus V6 Special.



Taunus V6 Special comme décrite. NOUVEAU: avec équipement similaire également en break (fr. 16 080.-). Livrable également en version 4 cylindres particulièrement économique: 1600 ACT (74 CH)  
**fr. 14 070.-** (Break 1600 Special: fr. 15 520.-)

## Personne n'offre davantage.



Le signe du bon sens.

**Garage des Trois-Rois S.A.**

J.-P. et M. Nussbaumer

La Chaux-de-Fonds: Boulevard des Eplatures 8, tél. (039) 26 81 81 - Av. Léopold-Robert 92 - Serre 102.

Neuchâtel: Pierre-à-Mazel 11, tél. (038) 25 83 01

Le Locle: Rue de France 51, tél. (039) 31/24 31

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer rue du Terre

### appartement 2 1/2 pièces

2 chambres plus bout de corridor éclairé, salle de bain complètement rénovée, WC séparés, chauffage par calorifère à mazout relié à citerne centrale, balcon, dépendances... Quartier tranquille Fr. 230.- plus charges. Libre tout de suite.

Tél. 039/22 52 41 entre 18 et 20 heures. 27117

A vendre à La Chaux-de-Fonds, belle

### villa jumelée

5 pièces, cheminée, 2 garages. Orée du Bois.

Tél. 038/24 16 84. 87-535

A vendre à La Chaux-de-Fonds

### 1 appartement de 6 pièces

Situation magnifique, tranquillité.

Tél. 038/24 16 84. 87-535

**GECO**

A vendre  
**bel appartement**  
4 1/2 PIÈCES

Composition: 3 chambres, salon, cuisine luxueusement agencée, WC-douche, salle de bains, loggia, place de parc à disposition.

Quartier: rue du Chalet.

Fonds propres nécessaires: Fr. 40 000.-

Libre: tout de suite ou à convenir.

Pour traiter: **GECO Gérance**, Jaquet-Droz 58, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/22 11 14/15. 28-12214

**UNE PRÉSENCE ROMANDE**  
ET GROUPE LA CHAUX-DE-FONDS  
NEUCHÂTEL

A vendre au Val-de-Ruz

**VILLA**

(1975), 4 chambres + living 50 m<sup>2</sup>, avec cheminée + 2 salles d'eau + salle de jeux 36 m<sup>2</sup> avec bassin d'eau chaude de 4000 litres. Parcelle 1000 m<sup>2</sup>.  
Tél. (038) 53 35 69 28-300605

**À LOUER**  
POUR DATE À CONVENIR

**APPARTEMENTS**

de 3 1/2, 4 et 4 1/2 pièces, dans immeuble moderne, service de conciergerie, ascenseur, quartier de l'Est. 27138

**APPARTEMENT**

de 2 pièces, dans immeuble rénové, chauffage central, salle de bain, rue du Doubs. 27139

**APPARTEMENTS**

de 3 et 4 pièces, au centre de la ville, tout confort, immeuble moderne. 27140

**VILLA**

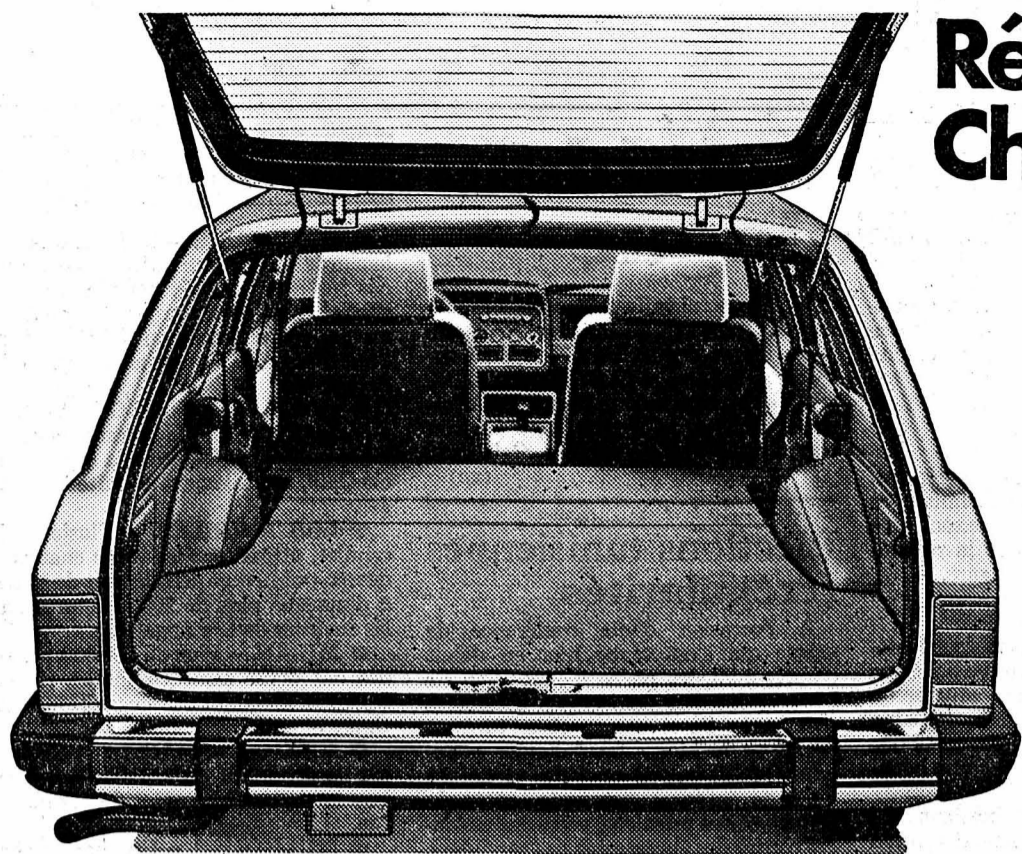
de 5 1/2 pièces, au Nord de la ville. 27141

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

# TOM and JERRY







# Réjouissantes perspectives. Chez Ford.

Donnez à votre vie de nouvelles perspectives. Il suffit de relever le hayon d'une Escort, d'une Taunus ou d'une Granada! La gamme des breaks Ford commence dès douze milles francs et s'étend bien au delà des deux mètres cubes de volume de chargement. Elle comprend le côté économique de la «Voiture de l'année» ainsi que la puissance du six cylindres et est sans égale en matière de place, de charge utile et d'équipement.

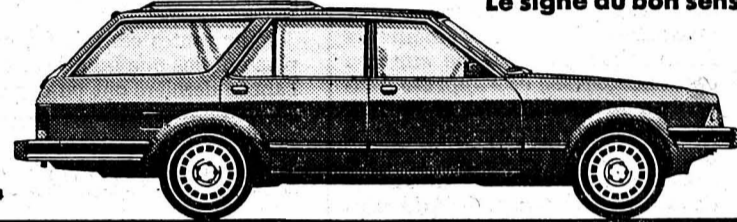
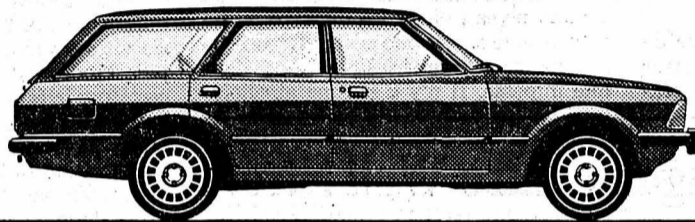
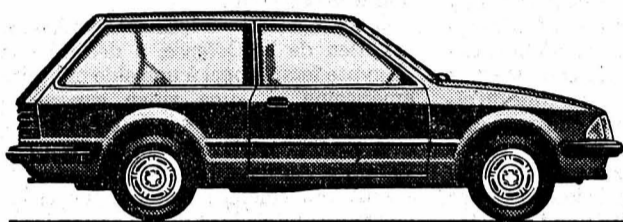
Voyez les perspectives qui s'ouvrent à vous! Chez votre concessionnaire Ford.

		Break Escort	Break Taunus	Break Granada
Volume utile	Longueur max.	156,9 cm	190,0 cm	203,9 cm
	Largeur max.	102,8 cm	114,0 cm	118,0 cm
	Volume max.	1,63 m <sup>3</sup>	1,81 m <sup>3</sup>	2,18 m <sup>3</sup>
Charge utile jusqu'à		535 kg	600 kg	625 kg
Charge remorquée jusqu'à		500 kg	1160 kg	1330 kg
Moteurs/CH		1300 CVH/69	1600 ACT/74	2000 ACT/101
		1600 CVH/79	2000 ACT/101	2300 V6/114
			2000 V6/90	2800 V6/135
			2300 V6/114	2800i V6/150

Sur demande pour certains modèles, plateforme de levage. Breaks de Ford USA: Mercury Cougar, Ford LTD (8 places).



Le signe du bon sens.



Cette chambre à coucher est la sensation de notre vaste choix, qui ne comprend pas seulement des chambres complètes, mais aussi des pièces isolées et des lits rembourrés.

## Pourquoi payer le double?

Lit, 160 x 190 cm, armoire et 2 tables de nuit en orme massif au prix absolument imbattable de Fr. 1500.-

Il y en a qui ont déjà payé le double!

1'500.-

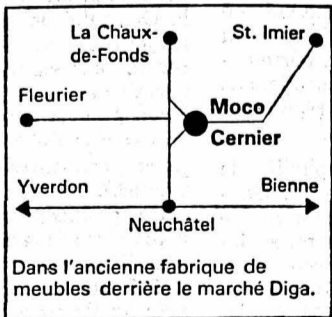


Là, il fait bon rêver



Vente aux particuliers:

Lu	14.00-18.30
Ma-ve	09.00-12.00 14.00-18.30
Sa	09.00-12.00 13.30-17.00



Dans l'ancienne fabrique de meubles derrière le marché Diga.

80-722

# moco meubles

- P** Parking gratuit
- E** Expo et stock 10000 m<sup>2</sup>
- R** Renseignements: Tel. 038/533222
- F** Facilités de paiement
- S** Service après vente
- E** Essence discount Diga

Le grossiste qui détaille

**BELLE MACULATURE** à vendre au bureau de L'Impartial

Montres, pendules et réveils tout chez Mayer-Stehlin

**Mayer Stehlin**

AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 57

HORLOGERIE - BIJOUTERIE - LA CHAUX-DE-FONDS

## L'IMPARTIAL

Administration, abonnements et annonces:

L'Impartial, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95-2114.

Tarif des abonnements:

12 mois	Fr. 128.-
6 mois	Fr. 66.50
3 mois	Fr. 35.-

Publicité:

Régie des Annonces, district de La Chaux-de-Fonds excepté: ASSA, Annonces Suisses SA.

Tarif régional annonces:

- 1 col. (27 mm., le mm.)	Fr. 0.62
- offres d'emplois (le mm.)	Fr. 0.65
- immobilier (le mm.)	Fr. 0.65
- demandes d'emplois (1 case)	Fr. 20.-
- petites annonces au mot (le mot)	Fr. 0.60

Réclames:

- 1 col. (56 mm., le mm.)	Fr. 2.56
- pavé exclusif Première	Fr. 185.-
- pavé TV hebdomadaire	Sur demande
- pavé Première régionale	Fr. 185.-
- avis tardif (le mm.)	Fr. 3.-
- avis de naissance (le mm.)	Fr. 0.87
- surfaces standardisées	
page service:	
- bandeau 290 x 25 mm.	Fr. 180.-
- cases 70 x 95 mm.	Fr. 180.-
- avis mortuaires (le mm.)	Fr. 0.87

Annonces classées:

- lundi: immobilier/demandes d'emploi
- mardi: offres d'emploi
- mercredi: immobilier/annonces au mot/demandes d'emploi
- jeudi: offres d'emploi
- vendredi: immobilier/demandes d'emploi
- samedi: offres d'emploi/annonces au mot

Délais de remise des annonces:

Annonces noir-blanc:

- l'avant-veille: 15 h.
- édition du lundi: jeudi 15 h.

Annonces couleurs:

- réservation 2 semaines avant parution.

Avis mortuaires et avis tardifs:

- veille de parution: 22 h.

# SUISSE

## Samedi, grande manif à Kaiseraugst Des citoyens critiques et mécontents



Une manifestation paisible. (ats)

Près de 20.000 personnes ont manifesté pacifiquement samedi après-midi à Kaiseraugst contre la décision du Conseil fédéral d'accorder l'autorisation-cadre à la construction de la Centrale nucléaire de Kaiseraugst. Tous les orateurs ont fustigé l'attitude du Conseil fédéral qui a dit oui à Kaiseraugst sans tenir compte de l'avis de la majorité de la population. Une résolution a été adoptée qui répète la volonté de la population de la région de ne jamais accepter la construction de cette centrale nucléaire. Les participants à la manifestation provenaient pour la plupart de la région bâloise mais aussi du reste de la Suisse et de l'étranger (France, Allemagne fédérale).

La manifestation avait été organisée à l'appel de la Communauté suisse de protection contre l'atome, de l'Action non violente de Kaiseraugst et du comité d'action du Nord-Ouest de la Suisse contre les centrales nucléaires. Alors que

les organisateurs attendaient 10.000 personnes, il en est venu certainement près de 20.000. Les CFF avaient organisé un train spécial au départ de Berne via Bâle. Plusieurs trains directs Zurich-Bâle se sont arrêtés à Kaiseraugst. De

## Emmaüs suisse a 25 ans Au service des démunis

L'abbé Pierre a participé vendredi soir à Berne à la première manifestation devant marquer pendant tout le week-end le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération Emmaüs-Suisse et de l'Association romande des communautés Emmaüs. Les deux associations ont pour but de combattre la misère, et d'éveiller les consciences à la souffrance humaine.

C'est en effet après les grands froids de février 1956 que se forment les premiers groupements des Amis d'Emmaüs pour venir en aide aux familles et aux isolés souffrant de la pénurie des moyens de chauffage. La devise en est «Sers premier le plus souffrant». Une année plus tard, Genève voit naître une communauté de chiffonniers d'Emmaüs à l'image de celles fondées en France par l'abbé Pierre. Aujourd'hui l'Association romande regroupe les communautés de Genève, d'Etagnières et de Sion. Les communautés comprennent des hommes «rejetés» par la société ou ayant des difficultés à s'y intégrer. Ils vivent et travaillent ensemble, procédant au ramassage d'objets de tous genres et à leur vente.

De son côté, la Fédération Emmaüs-Suisse compte six membres. Elle s'oc-

cupe d'actions d'aide à l'étranger et en Suisse, comme notamment le financement de crèches, l'aide à des déshérités, l'octroi de bourses ou l'envoi de lait en poudre dans des pays pauvres. Les six groupements d'Amis d'Emmaüs sont composés de volontaires qui ont une activité professionnelle. Il existe aussi une Coopérative de construction qui participe à la construction de logements pour handicapés et un groupement Aide aux lépreux.

Les besoins des groupements sont couverts en général par des dons en espèces et en nature et par des recettes provenant de manifestations publiques et de vente de vieux objets.

### UNE VIE TRÈS CHARGÉE

Connu aujourd'hui dans le monde entier, l'abbé Pierre a fondé en 1944 en France la première Communauté Emmaüs pour venir en aide aux pauvres et aux sans-abri. Depuis lors, des communautés se sont développées dans plus de 40 pays. L'une des particularités de l'abbé Pierre a été dans les années 50 de récupérer les déchets de la société de consommation en créant des équipes de chiffonniers.

De son vrai nom Henri P. Grouès, l'abbé Pierre est né en 1912 à Lyon et devient capucin en 1930. Mais pour des raisons de santé, il doit quitter le couvent et est ordonné prêtre en 1938. Résistant pendant la guerre, il est arrêté par la Gestapo mais parvient à s'enfuir à deux reprises. De 1945 à 1951, il est député à l'Assemblée nationale française, puis se consacre entièrement à son œuvre. Celle-ci lui valut de nombreux témoignages de reconnaissance. L'abbé Pierre est Chevalier de la Légion d'honneur. (ats)

### Livres français Baisse

Les libraires de Suisse romande ont décidé de réduire de 8%, dès aujourd'hui, le prix des nouveaux livres parus en France et vendus en Suisse. Dans un communiqué reçu hier, la Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande précise qu'elle veut ainsi reporter sur les prix la dernière dévaluation du franc français.

A la mi-août, les libraires avaient, une première fois, baissé les prix de vente des livres venant de France de 7%, à la suite de la dévaluation du franc français survenue pendant l'été. (ats)

Bâle, la police a dénombré au moins 2500 vélos qui se dirigeaient vers le site prévu pour la centrale nucléaire. Sur place on pouvait même voir un calicot du comité lausannoise anti-nucléaire.

### VOIX RÉGIONALES

Lors de la partie officielle de la manifestation des représentants du Fricktal (région du canton d'Argovie où doit être érigée la centrale) des parlementaires de Bâle-Campagne et Bâle-Ville et des paysans de la région se sont exprimés. On peut résumer le sens de leurs paroles en deux mots: «Kaiseraugst jamais». Selon l'un d'eux, il s'agit de montrer que est le maître dans notre démocratie du peuple ou du lobby atomique. Pour un autre, lorsque l'injustice devient justice la résistance est un devoir. Tous ont souligné qu'il est inadmissible que le Conseil fédéral ait pris sa décision en méconnaissant la volonté de toute une population. «La lutte ne fait que commencer et il s'agit pour toute une région de faire comprendre au reste de la Suisse que jamais elle n'acceptera la construction de la centrale de Kaiseraugst» a encore indiqué un orateur.

### RÉSOLUTION

A l'issue de la manifestation, les participants ont adopté une résolution dont voici l'essentiel. «La population est profondément mécontente de la décision du Conseil fédéral à propos de Kaiseraugst. Cette décision foule aux pieds les déclarations et les décisions démocratiques de toute une région. Le Conseil fédéral sanctionne ainsi sous la pression de l'économie de l'électricité toute une série de honteuses violations du droit. Par sa décision le Conseil fédéral se moque des règles fédéralistes et démocratiques. Nous n'accepterons jamais Kaiseraugst. C'est pourquoi nous poursuivrons la lutte tant qu'il le faudra. Nous ferons respecter nos droits par tous les moyens pacifiques à notre disposition». (ats)

### Paribas-Pargesa Remous

La réussite de l'opération menée par Pargesa SA pour soustraire Paribas Suisse à une nationalisation par l'Etat français n'a pas fini de causer des remous. Le journal lausannois «Tribune le Matin» faisait état samedi de la venue en Suisse d'un commissaire du gouvernement français envoyé par le président Mitterrand. Ce haut fonctionnaire aurait eu des entretiens avec le conseiller fédéral Willi Ritschard, l'Association suisse des banquiers et la Commission fédérale des banques.

Rappelons que cette dernière doit encore donner son aval à la transaction.

### LES SOCIALISTES FÂCHÉS

Dans un communiqué publié samedi, le Parti socialiste suisse (pss) dénonce «l'utilisation, une fois de plus, de la place financière suisse, pour mener des opérations qui n'ont d'autres objectifs que de bafouer la volonté populaire clairement exprimée par un peuple voisin et ami au cours des élections présidentielle et législative françaises de cette année». «De tels procédés en disent long sur la manière dont certains milieux financiers et bancaires internationaux comprennent la démocratie, poursuivent les socialistes suisses qui relèvent en outre que cette affaire révèle les lacunes de notre système légal.

Le pss demande que la Commission fédérale des banques fasse toute la lumière sur l'affaire et suspende l'autorisation d'exercer de la banque Paribas Suisse, en tout cas jusqu'à la fin de son enquête.

### POURSUITES

Les dirigeants de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Paribas) et plus de deux cents de leurs clients, qui vont être poursuivis en justice pour infraction à la législation des changes, risquent des peines sévères.

Les contrevenants à la législation des changes encouruent, aux termes de l'article 459 du Code des douanes, une peine de prison de 1 à 5 ans (qui peut être assortie du sursis), la confiscation du corps du délit, la confiscation du moyen de transport, et une amende égale au minimum au montant de la somme et au maximum à son quintuple. (ats, afp)

## Assemblée des délégués radicaux Soutien au Conseil fédéral

Un oui clair et limpide: 158 délégués radicaux ont accepté, samedi à Berne, la prorogation du régime financier. Seuls 33 l'ont refusée, sensibles peut-être aux arguments du bouillant Otto Fischer, ancien directeur de l'USAM (Union suisse des arts et métiers), pour qui la Confédération gaspille l'argent du contribuable et, malgré les avertissements et les vœux populaires, persiste à refuser de faire des économies.

En disant oui le 30 novembre prochain à la prorogation du régime financier, le peuple suisse ne supprimera pas d'un coup de baguette magique les problèmes financiers de la Confédération, devait indiquer Pier Felice Barchi lors de son exposé. Pour le conseiller national tessinois, cette prorogation du régime financier a pourtant plus d'avantages que d'inconvénients. Par exemple, la porte reste ouverte à une restructuration des sources de financement de la caisse fédérale, puisque le parlement a prévu une limitation dans le temps (jusqu'en 1994), contrairement aux souhaits initiaux du Conseil fédéral. A deux reprises, devait encore souligner M. Barchi, le souverain a refusé l'introduction d'une taxe à la valeur ajoutée (TVA), impôt moderne qui n'a pas les désavantages de l'impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA), particulièrement pour les industries exportatrices.

Que va rapporter concrètement la prorogation du régime financier à la Confédération? 300 millions, alors que Berne en escomptait 2 milliards, rappela le président du parti, le Neuchâtelais Yann Richter. La politique d'économie voulue par le peuple se poursuivra donc.

### OTTO FISCHER SE FÂCHE

Scandale! Mensonge! Manipulation! Otto Fischer n'est pas d'accord. Des économies? Berne continue d'avoir des goûts de luxe: elle bâtit de somptueux bâtiments, augmente son personnel et se moque de la volonté populaire. Cette prorogation du

régime des finances, si elle est acceptée, c'est la voie vers de nouveaux impôts, c'est Berne qui endort le contribuable avec de belles promesses. Et Otto Fischer de conclure qu'il est déçu de ne plus voir les affiches radicales «Moins d'Etat, plus de liberté!» au congrès, proposant même d'en payer de sa poche une réédition!

Ancien chef du Département des finances, Georges-André Chevallaz se devait d'apporter son point de vue. Le déficit des finances fédérales? Une paille, devait rappeler le conseiller fédéral vaudois, soit moins de 1% du produit intérieur brut. Le plus bas du monde occidental. La Belgique, par exemple, en est joyeusement à 9%. Cette situation interdit la panique, la psychose. Economies? La Confédération en fait, Willi Ritschard bénéficie dans ce domaine de tout le soutien de Georges-André Chevallaz. Dire oui le 30 novembre prochain, devait conclure l'actuel chef du DMF, c'est permettre à la Confédération de maintenir les acquis, notamment en matière militaire et sociale, c'est éviter une grave crise financière et politique.

Cette assemblée des délégués du parti radical a aussi été l'occasion pour MM. Lareida, conseiller d'Etat argovien, et Martin, syndic de Lausanne, de faire le point des difficultés financières des cantons et des communes, qui s'endettent plus vite encore que la Confédération.

Enfin, M. Pierre Languetin, vice-président de la Banque Nationale, a entretenu l'auditoire des problèmes monétaires et d'inflation.

POB

## Gare aux champignons Huit religieuses intoxiquées

Huit religieuses de l'Abbaye de Mairgauge près de Fribourg ont été intoxiquées par des champignons. Samedi matin, leur état était stationnaire et le diagnostic des médecins restait réservé. Les religieuses qui présentent tous les symptômes d'une intoxication due à des amanites phalloïdes sont soignées depuis vendredi dans les hôpitaux de Genève, Lausanne, Berne et Fribourg.

C'est jeudi soir que certaines sœurs de la Communauté ont mangé des champignons ramassés par l'une d'elles. Les premiers symptômes d'empoisonnement apparaissent vendredi matin, et en fin de matinée, huit sœurs étaient admises à l'Hôpital cantonal de Fribourg. Un peu plus tard, vu l'importance des soins à donner, les sœurs étaient réparties deux par deux dans quatre hôpitaux.

Samedi soir, deux des religieuses étaient hors de danger mais les médecins réservaient encore leur pronostic pour les 6 autres patientes.

Les deux religieuses qui avaient été dirigées sur Lausanne ont déjà pu quitter l'hôpital dans la journée de samedi

comme on l'a déclaré à l'ATS samedi soir au CHUV. Ces deux religieuses n'avaient consommé qu'une petite quantité d'amanites. A l'Hôpital cantonal de Genève le médecin qui traite les deux membres de la communauté de Mairgauge estime que ses patientes se remettent lentement et qu'elles vont aussi bien que possible.

A l'Hôpital de Fribourg, le docteur Regamey est lui aussi prudent et attend encore pour se prononcer définitivement quant à l'état de santé des 2 religieuses qui y sont soignées. Les 2 cas les plus graves ont été dirigés sur l'Hôpital de l'île à Berne. Le médecin responsable a déclaré à l'ATS qu'il ne pourrait se prononcer que dans les jours à venir mais que, si l'on considérait la quantité très importante de champignons vénéneux absorbée par ces deux patientes, leur état était satisfaisant. (ats)

### Opposant égyptien indésirable?

### Berne dément

Un porte-parole du Département fédéral de justice et police a démenti en fin de semaine à Berne que la Suisse ait refusé un visa d'entrée à un Egyptien, M. Saadeddin el-Chazli, ancien chef d'état-major et opposant résolu au président Sadate. A Berne, on a déclaré que la situation ne s'était pas encore présentée. C'est un journal cairote, le «Rose el Youssef» qui avait donné cette information. Toujours selon ce journal une mesure identique aurait été prise par d'autres pays comme l'Allemagne fédérale, la France, la Grande-Bretagne et l'Arabie saoudite.

Le journal égyptien précisait encore que M. Chazli, qui vit habituellement en Algérie ou en Lybie, voulait donner des conférences de presse dans différents pays européens et rencontrer des Egyptiens vivant en exil.

M. Chazli avait fait part de sa satisfaction après l'assassinat du président Sadate. Le gouvernement du Caire a décidé de le traduire en justice au cours d'un «procès moral» le 15 novembre prochain. M. Chazli pourrait alors se voir privé de ses droits politiques et sa fortune en Egypte pourrait être saisie. (ats)

## LES ATOUTS DE VOTRE SPÉCIALISTE.

benjamin  
fourrures  
Lausanne

Le meilleur de la fourrure

13, rue Haldimand. 021/20 48 61  
17, rue de Bourg, Galerie du Lido.  
021/20 48 63.





# SPORTS

## L'Union européenne de boxe a siégé à Genève La situation dans les différentes catégories

Le comité directeur (ACAB) de l'Union européenne de boxe (EBU) a tenu sa traditionnelle séance d'automne, à Genève. Dix des onze membres de l'ACAB étaient présents à cette séance plus particulièrement axée sur la mise à jour des diverses situations dans chacune des catégories. Parmi les décisions prises à cette occasion, à relever l'acceptation de principe de l'organisation du congrès mondial du World Boxing Council (WBC), prévu l'an prochain à Venise. Par ailleurs, l'ACAB a infligé une amende de 5000 francs suisses à l'organisateur espagnol M. Azpitarte, coupable de ne pas avoir tenu ses engagements.

### Où en est-on ?

**Mouche:** champion Charlie Magri (GB). - Le délai pour le dépôt des candidatures est fixé au 15 novembre. Un tournoi de qualification sera probablement organisé.

**Coq:** champion Valerio Nati (It). - Challenger officiel: Esteban Eguia Pinillos (Esp). - Les offres de bourse doivent être faites avant le 30 novembre. L'ACAB a autorisé Nati à défendre son titre volontairement contre l'Espagnol Luis de la Sagra le 19 novembre à Novi Ligure.

**Plume:** champion Salvatore Melluzzo (It). - Challenger officiel: Pat Cawdell (GB). - Les contrats de ce combat doivent être signés avant le 9 décembre.

**Super-plume:** champion Carlos Hernandez Fraile (Esp). - Challenger officiel: Cornelio Boza Edwards (GB).

**Légers:** champion Giuseppe Gibilisco (It). - Challenger officiel: Ray Cattouse (GB). - L'organisation du combat a déjà été attribuée à la «IBP» de Rome.

**Surlégers:** champion Clinton McKenzie (GB). - Le dépôt des candidatures est fixé au 24 novembre.

**Welters:** champion Jorgen Hansen (Dan). - Challenger officiel: Colin Jones (GB). - L'organisation du combat a été attribuée à l'organisateur danois Mogens Palle à une date qui reste à fixer.

**Surwelthers:** champion Luigi Minchillo (It). - Challenger officiel: Maurice

le Français Claude Martin, le 28 novembre à Rennes.

**Moyens:** champion Tony Sibson (GB). Challenger officiel: Nicola Cirelli (It). - Le combat Sibson-Cirelli aura lieu le 24 novembre à Londres (Wembley).

**Mi-lourds:** champion Rudi Koopmans (Ho). - Le dépôt des candidatures est fixé au 24 novembre.

**Lourds:** titre vacant à la suite du retrait de John Gardner (GB). - Les challengers sont Lucien Rodriguez (Fr) et Felipe Rodriguez Pineiro (Esp), combat fixé au 26 novembre à Paris.

**Hope (GB).** - Les contrats de ce combat devront être signés avant le 9 novembre. Entretiens, Minchillo a été autorisé à défendre volontairement son titre contre

## Automobilisme: le Rallye de Côte d'Ivoire

Au volant d'une Datsun, le Finlandais Timo Salonen a remporté le Rallye de Côte d'Ivoire. Au championnat du monde, avant la dernière épreuve, la décision est encore incertaine: Datsun s'est rapproché à six points de Talbot, absent en Côte d'Ivoire, tandis que chez les pilotes, le Français Guy Frequelin, qui s'alignait au volant d'une Peugeot en raison du forfait de Talbot, a les meilleures chances de succéder au palmarès à l'Allemand Walter Roehrl. Frequelin a en effet terminé au cinquième rang de ce rallye de Côte d'Ivoire, qui s'est disputé sur 5020 kilomètres et dont neuf équipages seulement sur les cinquante au départ ont rallié l'arrivée.

### RÉSULTATS

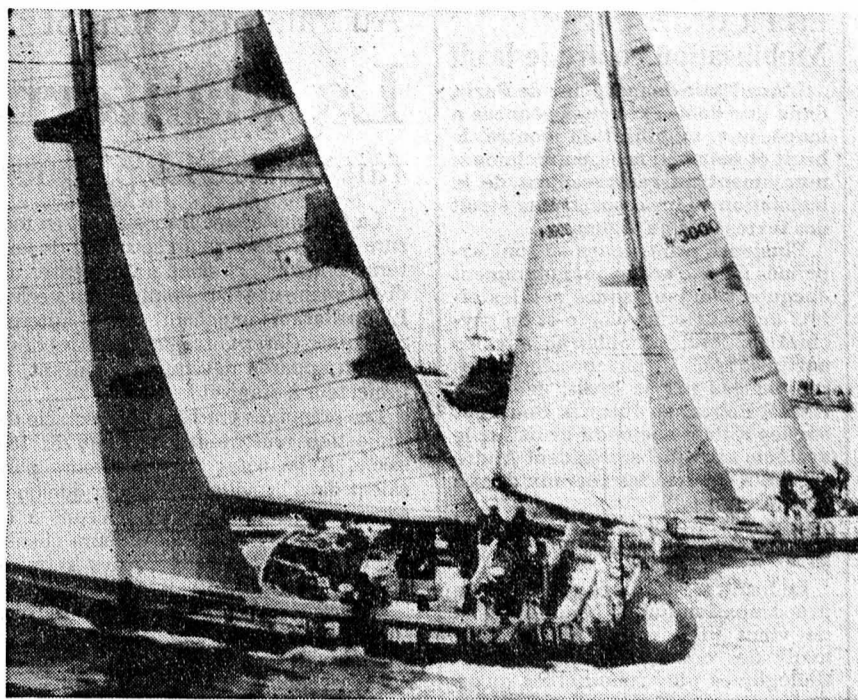
**Rallye de Côte d'Ivoire:** 1. Salonen-Harjanne (Fin), Datsun, 9 h. 57'; 2. Eklund-Spjuth (Su), Toyota, 11 h. 9'; 3. Metha-Doughty (Ken), Datsun, 12 h. 21'; 4. Mitri-Copetti (Côte d'Ivoire), Datsun, 12 h. 29'; 5. Frequelin (Fr), Peugeot, 13 h. 15'. - 50 équipages au départ, 9 classés.

**Positions au championnat du monde, marques:** 1. Talbot 112 points; 2. Datsun 106; 3. Ford 83; 4. Opel 69; 5. Fiat 63; 6. Renault 50. - **Pilotes:** 1. Frequelin 89; 2. Vatanen 81; 3. Markku Alen (Fin) 56; 4. Mehta 55; 5. Hannu Mikkola (Fin) 42; 6. Salonen 40.

## E Escrime

### Victoire suisse

L'équipe féminine suisse, avec Michelle Starzynski, Dominique Viret, Elena Danzskay et Marion Fabri a remporté le tournoi international au fleuret de Bâle sans connaître la défaite. Avec 3 victoires, elle a devancé l'Angleterre (2), Suisse II (1) et l'Autriche. En finale du tournoi individuel, l'Allemande de l'Ouest Greta Kuhn a battu sa compatriote Brigit Greunke par 10-8. En match pour la troisième place, succès de la Suisse Andrea Piros sur sa compatriote Elena Danzskay.



## Yachting: course autour du monde Départ pour les «40es rugissants»

Vingt-six voiliers de quatorze nationalités différentes, dont un Suisse, Disque d'Or III, ont pris le départ, samedi, de la deuxième étape, Le Cap - Auckland, de la course autour du monde. Un navire de guerre sud-africain, mouillé dans la baie de la Table, a tiré le coup de canon du départ et les 26 concurrents ont mis le cap au sud-est, vers la Nouvelle-Zélande.

La deuxième étape de la course est considérée par les spécialistes comme la plus dure, tant pour les bateaux que pour les équipages, car elle se déroule dans les 40es degrés de latitude sud, surnommés les «40es rugissants» en raison de la fréquence de coups de vents et de mers énormes qui les caractérise.

Le grand favori pour remporter en temps réel cette étape d'environ 7000 miles nautiques est le sloop Néo-zélandais Ceramconew Zealand (Peter Blake), qui avait malheureusement démâté dans la première étape et perdu tout espoir de remporter cette course. Les premiers bateaux devraient, si tout va bien, arriver à Auckland à la mi-décembre.

Deux voiliers français, Kriter 9 (André Viant) et Charles Heidsieck III (Alain Gabbay), occupent les deux premières places du classement provisoire en temps compensé, tandis que Disque d'Or III (Pierre Fehlmann) se trouve présentement au septième rang.

## BMW 315, 316: un gain certain à tout point de vue

Essayez successivement une voiture standard et une BMW 315 ou 316. Vous remarquerez immédiatement qu'au niveau de la qualité, de la solidité des matériaux et de la finition, la BMW représente déjà un gain substantiel. Vous apprécierez ensuite son confort routier et le silence de son habitacle, dus à une suspension sophistiquée et à une carrosserie construite avec le plus grand soin. Vous vous imprégnez aussi du sentiment de sécurité qu'inspirent les BMW compactes, conçues dès le début pour de hautes performances, sans pour autant recourir aux compromis des constructions légères. Et en conclusion, vous constaterez qu'une supériorité flagrante les distingue de la majorité des voitures standard.

Ceci est dû au fait que les constructeurs de BMW chargés de l'étude des techniques de pointe applicables aux voitures de grande classe ont également créé les 4 cylindres BMW compactes en s'inspirant d'une conception globale axée sur l'essentiel. De sorte que si vous choisissez une BMW 315 ou 316, vous pouvez aussi considérer comme un gain ces éléments d'un luxe parfaitement raisonnable: réserve de sécurité incluse dans le châssis, système de sauvegarde de la carrosserie, de même qu'une fiabilité et une durabilité tout à fait exceptionnelles.

Si la hausse de vos exigences ne doit pas entraîner une hausse des dépenses, vous devriez choisir une BMW.

On peut aussi se demander si ce ne sont pas les multiples aspects intéressants des BMW 315 et 316 qui facilitent le franchissement des limites habituelles et, partant, le saut dans une catégorie supérieure que constitue l'achat d'une BMW. Songez par ailleurs à tout ce que représente la classe d'une BMW et au gain que vous pouvez tirer d'une BMW 315 ou 316. Un essai vous donnera l'occasion d'y réfléchir.

BMW 315, fr. 14 750.-, BMW 316, fr. 15 890.-

BMW (SUISSE) SA, Dielsdorf/ZH, et ses 150 agences qualifiées.





SPORTS

Surprise de taille lors des 16es de finale Sion élimine l'invincible Servette!

Ces seizièmes de finale n'ont donné lieu qu'à quelques surprises, dont une de taille: l'élimination de l'invincible Servette par Sion, après prolongations il est vrai.

Autre résultat étonnant, la défaite de Saint-Gall à Locarno et les difficultés éprouvées par Young Boys face à Vevey au Wankdorf.

Au chapitre des satisfactions, la qualification de Delémont à La Tour-de-Peilz. Les Jurassiens accompagneront donc les Xamais dans le tour suivant.

Résultats

Aarau - Berne 5-0. Bellinzona - Bâle 0-1. Bulle - Leytron 3-1. Lucerne - Zurich 6-1. Sion - Servette 3-2 après prolongations.

TIRAGE AU SORT

Les régionaux favorisés!

L'ordre des rencontres des 8es de finale de la Coupe de Suisse (20 mars): Young Boys - CS Chênois. Aarau - FC Bâle. Delémont - Baden.

Ligue nationale A: Aarau - Nordstern; Bâle - Neuchâtel Xamax.



Les Genevois ont été éliminés par les Sédunois, après prolongations. Cidessus, Guyot (à gauche) aux prises avec Balet. (asl)

En Allemagne

Championnat de Bundesliga (12e journée): Borussia Dortmund - Fortuna Dusseldorf 4-2; Eintracht Frankfurt - Bayer - Leverkusen 3-2; FC Nuremberg - Werder Brême 2-1; Kaiserslautern - SC Karlsruhe 2-1; Eintracht Brunswick - VfL Bochum 2-1; VfB Stuttgart - Borussia Mönchengladbach 2-2; MSV Duisbourg - Arminia Bielefeld 1-3; SV Hambourg - Bayern Munich 4-1; FC Cologne - Darmstadt 98 1-1.

En Italie

Championnat de première division (7e journée): Ascoli - Como 1-1; Bologna - Cesena 0-0; Catanzaro - AC Milan 3-0; Fiorentina - AC Torino 2-1; Internazionale - Genoa 0-0; Juventus - AS Roma 0-1; Napoli - Avellino 0-0; Udinese - Cagliari 1-0.

La qualification des hommes de Richard était possible à La Charrière Lausanne élimine La Chaux-de-Fonds, 2-1

Pelouse en très bon état malgré la pluie des jours précédents, mais seulement 2300 spectateurs! - LAUSANNE-SPORTS: Milani; Crescenzi, Ryf, Bamert, Chapuisat; Castella, Kok; Tachet (75' Ley-Ravello), Pfister, Mauron.



Belle mais vaine détente de Vergère (à gauche), devant Bamert. (Photo Schneider)

SANS CRAINTÉ

Les Chaux-de-Fonniers avaient préparé moralement ce match de la Coupe de Suisse et dès l'attaque de cette rencontre ils faisaient jeu égal avec leurs adversaires de ligue A.

A vouloir à chaque fois «pénétrer dans le but avec le ballon», de nombreuses occasions ont ainsi été gâchées et les Vaudois ont alors pris plus de confiance.

COMME À VARSOVIE!

Neuf minutes après l'engagement, l'accident survénait. Un arrière (Salvi?) commettait un faul évitable et Kok, tout comme face à Legia à Varsovie, lobait le mur pour inscrire un but...

Hélas, les mauvaises passes (n'est-ce pas Duwillard?) se multipliaient et surtout il y avait toujours ce petit temps de retard dans la relance.

L'ÉCART SE CREUSE

Du côté de Lausanne, on ne se compliquait plus la tâche, on dégagait le ballon et l'on employait parfois des coups

Exploit des Jurassiens en Coupe de Suisse La Tour-de-Peilz-Delémont 1-2



Rufi marque le premier but pour Delémont malgré le gardien Schwarzwälder. A l'arrière Schwendi et Huguenin. (asl)

La Tour-de-Peilz: Schwarwaelder; Dvornic, Schwendi, Liaudat, Ducrest (Salamanca); Huguenin, Hochuli, Bianchi; Claude (Santonio), Duronio, Buchilly.

Pour n'avoir pas concrétisé les multiples occasions de buts qu'ils se sont créées en terre vaudoise, les Jurassiens ont été contraints de se battre jusqu'à

en marge du règlement ce qui valait un avertissement à Dario, mais malgré leurs tentatives, les Chaux-de-Fonniers n'arrivaient pas à se libérer de leurs cerbères.

A l'attaque du dernier quart d'heure, l'entraîneur Blaise Richard, fort justement faisait entrer l'attaquant Hohl en place de l'arrière Laydu.

TROP TARD...

But qui allait marquer un regain d'activité des Chaux-de-Fonniers qui n'avaient plus rien à perdre.

Une élimination lourdement ressentie par les fervents du FC La Chaux-de-Fonds qui ont, une nouvelle fois, quitté le stade avec la ferme impression que leurs favoris avaient «manqué le coche».

A. W.

l'ultime seconde de ce match de Coupe suisse. Plus expérimentés et mieux armés au plan technique, les garçons de Rudi Schribertschnig auraient pu faire la décision lors de la première demi-heure de jeu.

Après le repos, ce fut le même scénario. Les Jurassiens manquèrent à plusieurs reprises la cible alors qu'ils se trouvaient dans des conditions extrêmement favorables. (rs)

Wolfisberg a fait son choix pour recevoir la Roumanie

Par rapport à la tournée en Europe de l'Est avec les matchs à Bucarest et Budapest, le coach national Paul Wolfisberg n'a apporté qu'une modification pour le cadre des 22 joueurs constitués en vue du dernier match des éliminatoires du Championnat du monde.

Burgener (Servette), Engel (Neuchâtel Xamax).

Défenseurs: Baur (Zurich), Egli (Grasshoppers), Heinz et Herbert Hermann (Grasshoppers), Ludi (Zurich), Weber (Young Boys), Zappa (Zurich).

Demis: Barberis (Monaco), Botteron (Cologne), Bregy (Sion), Favre (Servette), Scheiwiler (Zurich), Wehrli (Grasshoppers).

Attaquants: Elia (Servette), Elsener (Zurich), Luthi (Neuchâtel Xamax), Maissen (Bâle), Sulser (Grasshoppers), Zwicker (Zurich).

Suite des informations sportives



Stade de la Maladière Mardi 3 novembre à 20 heures COUPE D'EUROPE NEUCHÂTEL XAMAX MALMÖ

## Electricité. Fabrication suisse.

Fabrication suisse. Dans le monde entier, ce label est synonyme de qualité et de confiance. Qu'on le trouve sur une machine-outil, une montre, sur l'étiquette d'un textile ou l'emballage d'un produit alimentaire.

Comment la Suisse, un pays si pauvre en matières premières, fait-elle pour jouir d'une telle considération sur le marché mondial?

C'est une question d'énergie. L'énergie que tous les Suisses fournissent dans leur travail. Mais aussi l'énergie indispensable à la transformation des matières premières importées. C'est ainsi que des centaines de milliers d'habitants de notre pays disposent d'un emploi qui leur permet de vivre.

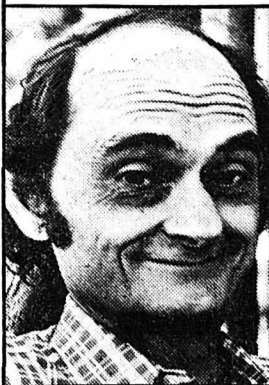
Il est de notre intérêt à tous que notre industrie conserve sa force et son indépendance. Il est donc de notre devoir à tous de contribuer à lui en assurer les conditions nécessaires. Par exemple, en économisant l'énergie partout où nous avons tendance à la gaspiller. Et en essayant de savoir quelle est l'énergie qui, à long terme, sera la plus utile au pays. C'est-à-dire celle que nous pouvons produire nous-mêmes, sur place.

Fabrication suisse: l'électricité de nos centrales nucléaires et hydro-électriques.

### L'électricité c'est la vie.

Théâtre LA CHAUX-DE-FONDS

mercredi 11 nov. 20 h. 30



**3**  
heures  
de  
fou  
rires

**SIM** Le grand comique Français  
Location:  
Tabatière du Théâtre  
Chx-Fds 039/22 53 53

### CORDONNERIE DES FORGES

Chs-Naine 7 - Tél. 039/26 56 30

Réparations pour tous genres de chaussures, caoutchouc, cuir, antidérapant

Vente de chaussures avec supports plantaires incorporés

Se recommande: Ph. Lizzio

Aménagements sportifs SA  
1936 Verbier

cherchent

**2 personnes**

pour saison d'hiver 81/82.

Service d'entretien.

Tél. 026/7 54 88 ou 7 62 22.

A louer

**STUDIO  
MEUBLÉ**

Fr. 240.- charges et électricité comprises.

Tél. 039/28 23 20

**Panne, accident?**

Dès Fr. 49.- par jour déjà, kilomètres illimités. Une Fiat 127, par exemple.

Tél. 039/26 47 33  
(J.-Ph. Gonseth, Station Gulf, La Chaux-de-Fonds)

**Voitures de remplacement.**

**AVIS** Location de voitures Camionnettes Leasing

FABRIQUE D'HORLOGERIE

cherche

**LOCAUX**

ou PETITE FABRIQUE

Surface 500 à 1000 m2, à La Chaux-de-Fonds.

Ecrire sous chiffre AL 26684 au bureau de L'Impartial.

Cherchons

**HOMME**

fort pour déblayage de la neige. Fraiseuse à disposition. Téléphoner à M. Marc Sandoz, (039) 23 15 02

TRAVAIL ACCESSOIRE

**HÔTESSES**

Quelques soirs par semaine, présentation de film à domicile, pas de porte à porte.

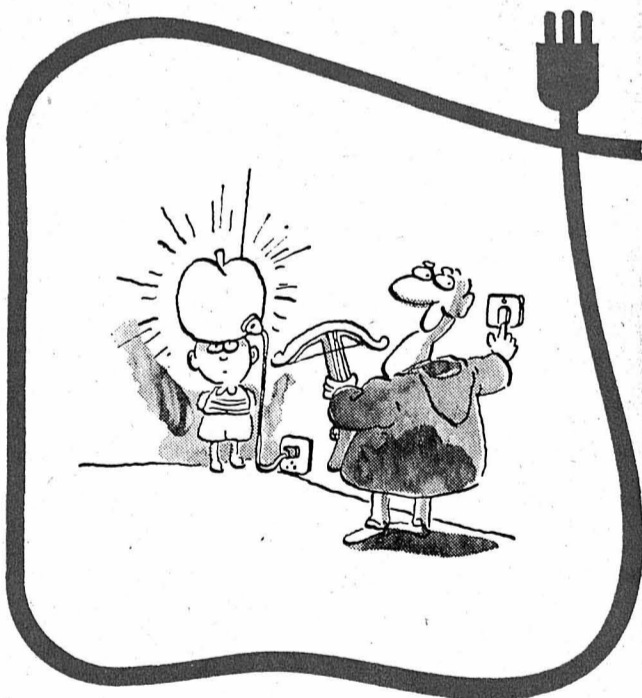
Téléphoner pour prendre rendez-vous au (038) 25 03 55

CRÈCHE DE BIENNE cherche pour entrée tout de suite

**JEUNE FILLE**

(sortant d'école) pour s'occuper des enfants. Pour une année ou jusqu'au printemps.

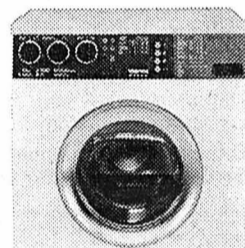
Les personnes intéressées sont priées de téléphoner au (032) 42 35 76



**L'électricité c'est la lumière.  
L'électricité c'est la chaleur.  
L'électricité c'est le mouvement.  
L'électricité c'est la force.**

**L'électricité c'est la vie.**

**Erreur!**  
Il existe réellement une machine combinant lavage et séchage, offrant les performances de 2 machines séparées!



**Machine de lavage/séchage Therna WTK 1000 electronic**

1. machine à laver à hautes performances • 4,5 kg de linge • essorage 1100 t/min. 2. séchoir électronique • avec touches Sensor • turbosoufflante inédite, brevetée • temps de séchage remarquablement courts.

Notre prix net

**Fr. 2 500.-**

**Fornachon & Cie**

Rue du Marché 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/22 23 26

**AUGMENTEZ VOS REVENUS**

par une activité accessoire indépendante.

Documentation contre enveloppe timbrée à **AGIMPEX (04) BP 270, 1860 Aigle.**

**au printemps**

vos innovation à La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour notre rayon de **PAPETERIE**

**VENDEUSE**

aimant le travail varié et ayant du goût pour la vente d'articles de papeterie, école et bureau.

Se présenter au bureau du personnel ou téléphoner au 039/23 25 01.

**L'IMPARTIAL**

LA VOIX D'UNE RÉGION

**Tarifs de publicité**

Valables dès le 1er janvier 1981

Publicité	le mm. local et cantonal	le mm. suisse
Annonces	-62	-74
Offres d'emploi - Immobilier	-65	-77
Réclames	2.56	2.56
Avis urgents	3.-	3.-
Avis mortuaires	-87	-87
Avis de naissance	-87	-87

Cet avis tient lieu d'information générale à la clientèle

**Restaurant JUMBO**

**Midi et soir:**

Filets mignons sauce morilles  
Tomate grillée  
Pommes frites

**Fr. 10.50**

**Tous les soirs:**

Tripes à la neuchâteloise  
Pommes nature

**Fr. 8.50**



Pour répondre à son expansion, le Centre LES PERCE-NEIGE des Hauts-Geneveys cherche pour début janvier 1982 ou date à convenir

**UN ou UNE AIDE DE CUISINE**

à temps complet

Préférence sera donnée à une personne ayant une certaine expérience dans ce domaine

Prendre contact avec le Centre LES PERCE-NEIGE, 2208 Les Hauts-Geneveys, tél. 038/53 41 41

**Electricité pour demain - énergie pour la Suisse.**

45 000 personnes se préoccupent de votre électricité.



Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)  
14, chemin des Croix-Rouges, 1007 Lausanne.



## SPORTS

## Surprise lors des finales suisses de gymnastique à l'artistique Lehmann s'impose devant Wunderlin et Piatti Le Neuchâtelois Jean-Pierre Jaquet médaillé d'or aux barres parallèles

Le Bernois Markus Lehmann (21 ans) a provoqué la surprise aux championnats suisses de Steckborn en s'attribuant le titre du concours général devant un autre «outsider», Daniel Wunderlin, tandis que les favoris, Marco Piatti et Sepp Zellweger, étaient battus. Tenant du titre, Piatti, qui était en tête encore après les imposés, a finalement dû se contenter du troisième rang. Quant à Zellweger, il n'a pu faire mieux que sixième.



Le tiercé de ces compétitions. De gauche à droite, Wunderlin, Lehmann et Piatti. (Bélino AP)

### QUEL SUSPENSE

Le programme de ce concours général a donné lieu à un suspense jamais vu: après cinq disciplines, quatre gymnastes se trouvaient encore en mesure de l'emporter, séparés qu'ils étaient par deux dixièmes de points seulement. La décision s'est faite à la barre fixe où Markus Lehmann a su le mieux maîtriser ses nerfs. Il devait d'ailleurs y récolter un 9,60 tandis que Zellweger, prenant de gros risques, était victime d'une chute alors que Piatti ne parvenait pas à maîtriser sa sortie en triple salto.

### RÉSULTATS

**Concours général:** 1. Markus Lehmann (Berne) 55,85 (9,35, 9,30, 9,10, 9,45, 9,05, 9,60); 2. Daniel Wunderlin (Rueti) 55,55 (9,30, 9,00, 9,20, 9,55, 9,15, 9,35); 3. Marco Piatti (Hinwil) 55,40 (9,40, 9,40, 9,00, 9,60, 8,70, 9,30); 4. Ernst Von Allmen (Boenigen) 55,25; 5. Peter Bloechlinger (Zurich) 54,80; 6. Sepp Zellweger (St-Margrethen) 54,40; 7. Toni Haefliger (Alturon) 54,30; 8. Jean-Pierre Jaquet (Neuchâtel) 54,20; 9. Hans

### La sélection pour les mondiaux

En conclusion à ces championnats nationaux, le coach de la formation suisse Armin Vock a fait connaître sa sélection pour les championnats du monde de Moscou, à fin novembre. Sont définitivement retenus Marco Piatti (23 ans), Sepp Zellweger (18), Daniel Wunderlin (21), Markus Lehmann (21), Ernst von Allmen (22), et JEAN-PIERRE JAQUET (26). Le septième sélectionné sera désigné plus tard à l'issue d'une éliminatoire interne entre Peter Bloechlinger (23) et le convalescent Urs Meister (23).

Bruhwiller (Frauenfeld) 53,75; 10. Bruno Cavelti (Wettigen) 53,65.

**Troisième éliminatoire en vue des championnats du monde:** 1. Piatti 112,20 (56,80 + 55,40); 2. Lehmann 112,05 (56,20 + 55,85); 3. Wunderlin 111,10 (55,55 + 55,55); 4. Zellweger 110,75; 5. Jaquet 109,80; 6. Von Allmen 109,55; 7. Bloechlinger 108,50; 8. Cavelti 107,95; 9. Obrist 107,70; 10. Haefliger 107,20.

### FINALES INDIVIDUELLES

#### De l'argent pour le Neuchâtelois Wicky

Lors des finales par appareil, ce ne sont pas moins de six vainqueurs différents qui sont montés sur la plus haute marche du podium en six épreuves. Parmi ceux-ci ne figure pas Marco Piatti, à quatre reprises quatrième et qui doit finalement se contenter d'une unique médaille, de bronze, au sol. Aucun des champions 1980 (parmi lesquels Urs Meister était absent) n'a pu conserver son bien. Les nouveaux champions sont Daniel Wunderlin (sol), Sepp Zellweger (cheval d'arçons), Ernst Von Allmen (anneaux), Markus Lehmann (saut de cheval), Jean-Pierre Jaquet (barres parallèles) et Peter Bloechlinger (barre fixe).

Les plus en vue des finalistes furent Lehmann et Von Allmen, avec quatre médailles chacun, qui ont tous deux remporté leur premier titre. Enfin, une victoire est revenue à la Suisse romande grâce au Neuchâtelois Jean-Pierre Jaquet aux barres parallèles. A signaler la belle prestation d'un autre Neuchâtelois, Christian Wicky, 22 ans, membre du cadre B, brillant second.

### Résultats

**Sol:** 1. Wunderlin 18,80 (9,40 + 9,40); 2. Lehmann 18,65 (9,325 + 9,325); 3. Piatti 18,475 (9,325 + 9,15); 4. Cavelti 18,20 (9,05 + 9,15); 5. Jaquet 17,85 (8,90

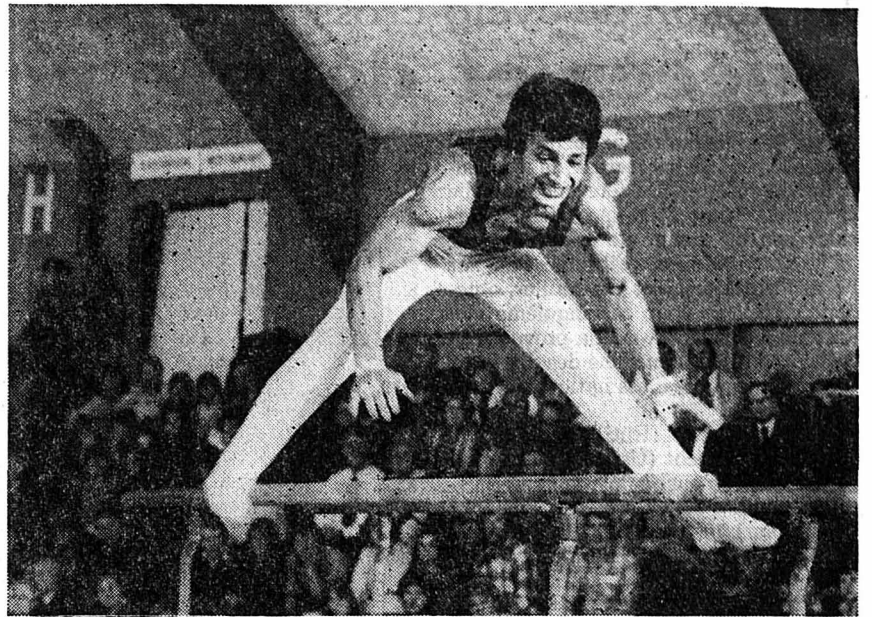
+ 8,95); 6. Zellweger 17,60 (9,00 + 8,60).

**Cheval d'arçons:** 1. Zellweger 18,825 (9,325 + 9,50); 2. Lehmann 18,55 (9,35 + 9,20); 3. Von Allmen 18,20 (9,00 + 9,20); 4. Piatti 18,20 (9,30 + 8,90); 5. Bruhwiler 17,925 (8,775 + 9,15); 6. Obrist 17,75 (8,85 + 8,90).

**Anneaux:** 1. Von Allmen 18,80 (9,45 + 9,35); 2. Zellweger 18,775 (9,375 + 9,40); 3. Lehmann 18,725 (9,175 + 9,55); 4. Jaquet 18,475 (9,175 + 9,30); 5. Wunderlin 18,20 (9,00 + 9,20); 6. Haefliger 18,10 (8,95 + 9,15).

**Saut de cheval:** 1. Lehmann 19,075 (9,50 + 9,575); 2. Zellweger 18,975 (9,575 + 9,40); 3. Wunderlin 18,95 (9,40 + 9,55); 4. Piatti 18,95 (9,625 + 9,325); 5. Obrist 18,475 (9,425 + 9,05); 6. Cavelti 18,225 (9,30 + 8,925).

**Barres parallèles:** 1. Jaquet 18,425 (9,275 + 9,15); 2. Wicky 18,40 (9,20 + 9,20); 3. Von Allmen 18,30 (9,00 + 9,30); 4. Wunderlin 18,175 (9,025 + 9,15); 5.



Le Neuchâtelois Jean-Pierre Jaquet aux barres parallèles. (Photo AS)

Bachmann 18,075 (9,075 + 9,00); 6. Piatti 17,925 (8,975 + 8,95).  
**Barre fixe:** 1. Bloechlinger 19,30 (9,55 + 9,75); 2. Wunderlin 18,975 (9,325 + 9,65); 3. Von Allmen 18,775 (9,275 + 9,50); 4. Piatti 18,65 (9,30 + 9,35); 5. Jaquet 18,625 (9,275 + 9,35); 6. Lehmann 18,425 (9,325 + 9,10).

## Automobilisme: la nouvelle Ferrari prête au mois de décembre

La nouvelle Ferrari appelée à disputer le Championnat du monde 1982 de formule 1 sera prête au plus tard au mois de décembre, a annoncé à Maranello Enzo Ferrari, au cours de sa conférence de presse annuelle. Le «commendatore» a fait le point de la saison écoulée et dressé le bilan de la firme au cheval cabré, que l'on accuse «de jeter des milliards par les fenêtres», a-t-il dit. «Nos livres de comptes sont ouverts à tous ceux qui veulent les consulter. La gestion sportive de notre écurie a coûté, en 1981, 5 milliards et 805 millions de lires», a précisé Enzo Ferrari (quelque 10 millions de fr. suisses).

formule 1, Enzo Ferrari a précisé que pour la saison prochaine son espoir est de voir ses voitures «arriver dans les points». Enfin, comme on lui demandait de quelle façon il aimerait «rester dans l'histoire», le «commendatore» a répondu immédiatement: «comme l'inventeur de l'eau chaude...». «Je ne suis pas



Après son succès mondial, Nelson Piquet est félicité par Prost et Giacomelli.

### CONSTANTE PROGRESSION

Le «sorcier de Maranello» a ajouté qu'avant l'accord de 1969 avec Fiat, Ferrari produisait 729 voitures par an alors que 498 personnes travaillaient à la firme. «Aujourd'hui, a ajouté Enzo Ferrari, notre marque a 1600 collaborateurs, produit 2550 voitures et le chiffre d'affaires atteint 113 milliards de lires».

Sur le plan purement sportif, le «commendatore» n'a exprimé aucun regret quant à la saison écoulée. «Elle nous a permis de faire de précieuses expériences avec le turbo», un moteur qui développe plus de 600 cv pour une consommation qui ne dépasse pas de plus de 12% celle des moteurs conventionnels», a-t-il affirmé. Enzo Ferrari a également précisé que le modèle 1982 de la «Scuderia» n'aurait «rien de révolutionnaire, si ce n'est le nouveau châssis qui sera construit avec du matériel employé dans l'aéronautique». Quant au moteur complex, Enzo Ferrari a dit qu'il referait parler de lui. «Nous sommes en train d'étudier une solution pour l'adoption du bi-complex avec commande oléodynamique», a-t-il encore ajouté.

### QUELQUES REGRETS

En ce qui concerne les pilotes, Enzo Ferrari s'est déclaré tout à fait satisfait, tant de Didier Pironi que de Gilles Villeneuve. «Il est possible que Gilles ait commis quelques erreurs, mais qui n'en fait pas? Il satisfait et enthousiasme le public. C'est un acteur qui recherche les applaudissements», a affirmé le «commendatore». Pour son compte personnel, Enzo Ferrari aurait préféré que «Reutemann remporte le Championnat du monde des conducteurs. Cela aurait constitué une juste reconnaissance à un pilote qui le méritait. Piquet a ses mérites mais, de temps en temps, il ne m'a

pas plu. Et Prost est désormais plus qu'une promesse», a-t-il déclaré.

Après avoir qualifié de «courageux» le retour de l'Autrichien Niki Lauda en

un magicien. Simplement un ouvrier qui a commencé à travailler à l'âge de seize ans», a encore précisé Enzo Ferrari (84 ans).

## Championnat suisse de badminton de ligue B La Chaux-de-Fonds-Münchenstein 4-3

Samedi dernier, le BC La Chaux-de-Fonds accueillait le BC Münchenstein dans les salles du Collège de Bellevue. A cette occasion, l'équipe bâloise a d'ailleurs risqué l'exploit. Pourtant, rien ne laissait augurer d'un tel résultat. Les Chaux-de-Fonniers, très confiants avant le match, espéraient secrètement l'emporter par 6-1. Il faut préciser qu'une victoire par 6-1 ou 7-0 est gratifiée d'un bonus d'un point. Cette situation aurait permis aux Neuchâtelois de prendre la tête du classement.

### BON DÉBUT MAIS...

De Paoli, bien que jouant contre un adversaire nettement moins fort, a livré un bon match. Il a surclassé D. Hänggi dans tous les domaines.

Ging a rempli sa tâche sans plus. Après un premier set relativement équilibré, le score de la seconde manche a passé très vite à 11-4 en sa faveur mais il a eu toutes les peines à venir à bout de M. Backer. Les choses se gâtent avec le troisième simple dans lequel Tripet a déçu. Jouant sans influx et malgré un sursaut d'orgueil à la fin du second set, il n'a fait que se défendre. Ce manque d'influx a aussi été fatal dans le double messieurs. De son côté, Mlle Kraenzlin n'a pratiquement jamais réussi ses coups habituels. Cette cruelle désillusion a fait apparaître des lacunes techniques.

### CÔTÉ POSITIF

Le double mixte a été marqué par une très grande combativité de part et d'autre. De Paoli, très concentré, a pu attaquer tous les volants. Finalement W. Alexandra a été la révélation de la soirée.

Après une assez bonne prestation dans le double mixte, elle a «éclaté» dans le double dames en jouant à un niveau qu'elle n'a encore jamais atteint. Cet état de grâce a permis de redonner confiance à sa partenaire M. Kraenzlin. Les performances de cette paire pourront encore s'améliorer en travaillant les services. L'entraîneur A. Sen Gupta espère bien pallier à ce point noir jusqu'à la prochaine échéance qui verra aux prises le BC Genève et le BC La Chaux-de-Fonds.

### RÉSULTATS

**Simple messieurs:** P. de Paoli - D. Hänggi 15-4, 15-8; E. Ging - M. Backer 15-12, 15-12; J. Tripet - H. Düblin 12-15, 15-17.

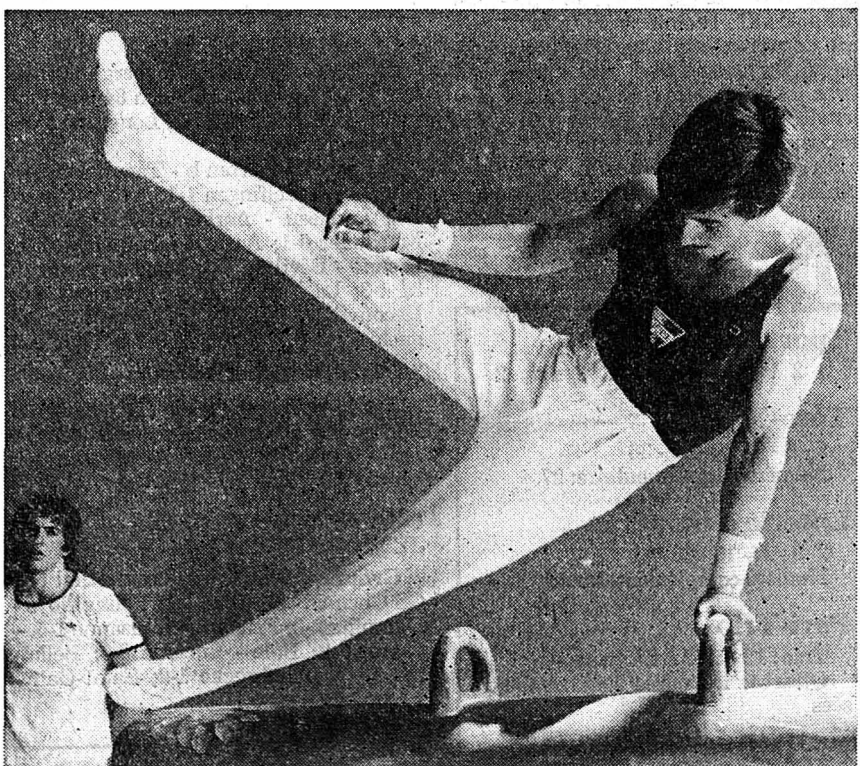
**Simple dames:** M. Kraenzlin - M. Baumgartner 11-7, 9-11, 9-11.

**Double messieurs:** Ging-Tripet - Backer-Hänggi 8-15, 8-15.

**Double dames:** Kraenzlin-Alexandra - Baumgartner-Bart 15-8, 15-9.

**Double mixte:** De Paoli-Alexandra - Düblin-Bart 15-12, 4-15, 15-9.

G. E.



Pour sa première participation aux finales, Wicky de Peseux, a remporté une médaille d'argent. (Photo AS)



## SPORTS

# La onzième journée du championnat suisse a été celle des surprises Quatre leaders désormais, tandis que Bienne a confirmé son redressement en battant Kloten



Sur sa patinoire, Berne s'est incliné 2-1 face à Davos. Voici le gardien bernois Jäggi battu. De dos, le No 10 de Davos, Randy Wilson et à droite le défenseur bernois Lefley. (asl)

La onzième journée du championnat suisse de ligue nationale A a coïncidé avec un regroupement en tête du classement: Berne, battu sur sa patinoire, Langnau, perdant du «match au sommet» qui l'opposait à Arosa, Fribourg, Gottéron et Arosa comptent en effet désormais tous 13 points. A une longueur, Davos est toutefois en embuscade: les Grisons ont en effet encore un match de retard qu'ils doivent rattraper contre le CP Zurich. Quant au champion en titre, le HC Bienne, il a une fois de plus, depuis le retour de son entraîneur Reigle, démontre qu'il était sur la bonne voie en s'imposant très nettement à Kloten.

● **LIGUE NATIONALE B:** Olten a créé la surprise du jour en s'imposant à Sierre, devant 4500 spectateurs. Taylor, le joueur de couleur des Soleurois, a pris une part prépondérante dans la confection de cette victoire. Cette défaite des Valaisans fait le bonheur des Lausannois qui se retrouvent en tête. Pour les Chaux-de-Fonniers, battus par Villars, les espoirs de participer au tour final s'envolent... à moins d'un miracle!

Dans le groupe est, devant une belle assistance également (3300 spectateurs), Rapperswil-Jona a gagné le duel du jour face à Lugano, mais les Tessinois restent en tête avec deux points d'avance sur leur vainqueur et Ambri-Piotta.

Les hommes de l'entraîneur Jones au creux de la vague, aux Mélèzes

## La Chaux-de-Fonds - Villars, 4-8 (3-3, 0-3, 1-2)

2000 spectateurs pour cette rencontre. VILLARS: G.Croci-Torti; Knobel, Barbey; Boström, Y. Croci-Torti; Steudler, Boucher, Zarri; Giroud, Rochat, Bonzon; Favrod, J.-L. Croci-Torti, Riedi. - LA CHAUX-DE-FONDS: Hirt, Bauer, Sgualdo; Willmann, Gobat et Amez-Droz; Haas, Trottier, Neining; Leuenberger, Volejnec, E. Böni; Tschanz, Mouche, Dubois. - ARBITRES: MM. Reichen, Kaul et Smid. - BUTS: 1' Haas (sur passe de Neining), 1-0; 7' Mouche (Trottier) 2-0; 8' Boström (solo), 2-1; 15' Favrod (Boström), 2-2; 15' Boucher (Steudler), 2-3; 17' Volejnec (renvoi), 3-3; 21' Boström (Boucher), 3-4; 23' Boucher (Knobel), 3-5; 37' Boucher (tir de loin), 3-6; 48' J.-L. Croci-Torti (Boström), 3-7; 58' Volejnec (Böni), 4-7; 59' J.-L. Croci-Torti (solo), 4-8. - PÉNALITÉS: 6 x 2' contre Villars et 2 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

### ILLUSION...

On attendait une victoire des Chaux-de-Fonniers face à la lanterne rouge Villars, samedi soir aux Mélèzes et toutes les conditions semblaient réunies pour obtenir cet objectif, deux actions menées rondement par les joueurs de Jones étant conclues par Haas et Mouche. Menant par 2-0 après sept minutes de jeu, les Neuchâtelois allaient - ce n'est pas la première fois cette saison - se déconcentrer surtout en défense. Il n'en fallait pas plus, d'autant que le gardien vaudois Croci-Torti multipliait les prouesses - pour que Villars prenne conscience en ses chances. Boström donnait le ton en concluant magnifiquement un solo, puis sur leur lancée les joueurs de Villars portaient la marque à 2-3 en leur faveur par Favrod et Boucher! Les espoirs de succès s'envolaient déjà, mais tout paraissait encore possible lorsque Volejnec remettait les équipes à égalité, à la fin de cette reprise.

### ...RAPIDEMENT PERDUES!

Les Chaux-de-Fonniers allaient aborder le second tiers-temps à six contre cinq et l'espoir s'installait chez les supporters qui de la voix encourageaient leurs favoris. Hélas, malgré leur désavantage numérique les Vaudois allaient signer un but sur une rupture par Boström. Un comble et surtout la fin des espoirs locaux, ceci d'autant plus que deux minutes plus tard Boucher aggravait la marque, en supériorité numérique il est vrai. Mais il était clair que le match avait définitivement basculé! En effet lors de l'engagement de la dernière reprise, après avoir à nouveau échoué en avantage numérique, les Chaux-de-Fonniers encaissent un nouveau but sur une mésestante entre Amez-Droz et Bauer.

Dès cet instant l'entraîneur Jones n'allignait plus que deux lignes et ils les modifiaient constamment. On voyait ainsi évoluer Trottier, Leuenberger et Neining; puis Mouche, Volejnec et Haas; plus tard on trouvait Haas avec Volejnec et Tschanz, puis Neining avec Mouche et Trottier, sans pour autant que les Montagnards parviennent à réduire l'écart si ce n'est à deux minutes de la fin par Volejnec. But compensé dans la minute suivante par J.-L. Croci-Torti qui scellaient le résultat final à 4-8.

### À REVOIR POUR L'AVENIR

Cette nouvelle contre-performance des Chaux-de-Fonniers est à mettre, avant tout sur le compte de la défense, encore que le gardien Hirt ne soit pas responsable de l'avalanche de buts. En effet, Villars sans grands moyens techniques s'est à chaque fois infiltré facilement dans le camp adverse, les étrangers prenant alors une part prépondérante à la victoire.

Tandis que les étrangers chaux-de-fonniers étaient bien effacés, ceux de Villars ont fait la décision: Boström a marqué deux buts et signé deux assists,



Une nouvelle fois les Chaux-de-Fonniers échouent devant les buts de Villars. (Photo Schneider)

tandis que Boucher marquait trois buts avec un assist. Côté chaux-de-fonnier, un but de Haas et un assist de Trottier ce qui est bien mince, face à un adversaire détenteur de la lanterne rouge. Mais on ne saurait mettre tout le poids

de cette défaite sur les étrangers des Mèlèzes. Toute l'équipe a évolué en dessous de ses possibilités et elle a atteint le creux de la vague! Souhaitons que ce ne soit qu'un mal passager.

André WILLENER

## L'esprit d'équipe décisif au Val-de-Travers en première ligue Fleurier - Saint-Imier 7-3 (2-1, 3-1, 2-1)

Fleurier patinoire de Belle-Roche. - 750 spectateurs. Arbitres: MM. Jacquard et Dysli. - Buts: 9' M. Giambonini (1-0); 18' Schaffrot (1-1); 11' Kobler (2-1); 23' Kobler (3-1); 30' Gfeller (4-1); 32' M. Giambonini (5-1); 32' Gaillard (5-2); 45' M. Giambonini (6-2); 49' Gaillard (6-3); 60' Messerli (7-3). - FLEURIER: Tschanz, Emery, Grandjean; Messerli, Jeannin, Aeschlimann, Vuillemez; R. Giambonini, M. Giambonini, Kobler; Magnin, Rota, Gfeller. - SAINT-IMIER: Wittmer; Leuenberger, Vallat, Sobel, Deruns; Stauffer, Gaillard, Nikles; Perret, Weisshaupt, Russo; Droz. - PÉNALITÉS: 4 fois 2' contre Saint-Imier, 2 fois 2' contre Fleurier.

### «LA POISSE» CONTINUE

Décidément, à Fleurier pour ses débuts, la patinoire connaît «la poisse» après les entourages, c'est au tour de la pendule de connaître des déboires. Cette dernière installée par une maison spécialisée du chef-lieu, est tombée en panne en début de semaine et ne pouvant être réparée à temps (les pièces de rechange n'étant pas arrivées de France «sans doute made in switzerland»), c'est manuellement que le chronométrage s'est effectué. Ce qui fut très désagréable, tant pour le public que pour les joueurs.

Face à un Fleurier très crispé en début de partie, les Imériens firent un départ sur les chapeaux de roues, et arcelèrent les buts fleurisans jusqu'à ce que Fleurier ouvrit la marque. Dès cet instant et mal-

gré l'égalisation des hommes de René Huguenin, Fleurier allait faire une excellente démonstration de ses possibilités.

► Page 14



Le gardien Fontana en difficulté face aux attaquants fleurisans (R. Giambonini, D. Kobler et M. Giambonini. (Impar-Charrère)

# R

## résultats

### Ligue nationale A

Voici les résultats enregistrés samedi soir dans le cadre du championnat suisse:

FRIBOURG GOTTÉRON - CP ZURICH 4-0 (2-0, 1-0, 1-0)

Patinoire des Augustins, 4500 spectateurs. - Arbitres, MM. Schiau, Spiess et Megert. - Buts: 1' Lussier, 1-0; 6' Lussier, 2-0; 39' Marti, 3-0; 60' Lussier, 4-0. - Pénalités: quatre fois 2 minutes contre Fribourg; sept fois 2 minutes contre Zurich.

BERNE - DAVOS 1-2 (0-0, 1-1, 0-1)

Allmend, 14.610 spectateurs. - Arbitres, MM. Fasel, Bucher et Odermeatt. - Buts: 26' Fergg, 0-1; 33' Floritont, 1-1; 49' Paganini, 1-2. - Pénalités: quatre fois 2 minutes contre Berne; cinq fois 2' contre Davos. - Note: A la 37', l'arbitre Fasel doit quitter la glace à la suite d'un choc. Il revient pour le 3e tiers

KLOTEN - BIENNE 3-7 (1-5, 0-1, 2-1)

Patinoire de Kloten, 5157 spectateurs. - Arbitres, MM. Zurbriggen, Tschanz et Voegelin. - Buts: 2' Schlagenhaut, 1-0; 4' Martel, 1-1; 9' Martel, 1-2; 11' Niederer, 1-3; 13' Gosselin, 1-4; 17' Baertschi, 1-5; 24' Courvoisier, 1-6; 43' Niederer, 1-7; 46' Affleck, 2-7; 50' Affleck, 3-7. - Pénalités: six fois 2 minutes contre Kloten; huit fois 2 minutes, plus 5' (Blaser) contre Bienne. - Note: A la 17' Thiemeyer remplace Reuille dans la cage de Kloten.

AROSA - LANGNAU 10-2 (5-0, 3-2, 2-0)

Obersee, 4100 spectateurs. - Arbitres: MM. Frei, Burri et Hugentobler. - Buts: 11' Neining, 1-0; 12' Kramer, 2-0; 13' Ritsch, 3-0; 14' Guido Lindemann, 4-0; 14' Mattli, 5-0; 21' Berger, 5-1; 32' Ritsch, 6-1; 36' Grenier, 7-1; 36' De Heer, 8-1; 38' Berger, 8-2; 57' Grenier, 9-2; 58' Dekumbis, 10-2. - Pénalités: trois fois 2 minutes, plus 5 minutes (Sturenegger) contre Arosa; six fois 2 minutes, plus 5 minutes disciplinaires et pénalité de match (Maggs) contre Langnau.

### CLASSEMENT:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Arosa	11	5	3	3	56-39	13
2. Berne	11	5	3	3	45-38	13
3. Fribourg	11	5	3	3	46-43	13
4. Langnau	11	6	1	4	54-57	13
5. Davos	10	5	2	3	39-31	12
6. Kloten	11	4	0	7	56-59	8
7. Bienne	11	3	2	6	46-57	8
8. CP Zurich	10	2	2	6	31-48	6

### Ligue nationale B

#### GROUPE OUEST

La Chaux-de-Fonds - Villars 4-8 (3-3, 0-3, 1-2); Lausanne - Grindelwald 6-4 (1-1, 2-1, 3-2); Langenthal - Viège 3-3 (1-2, 1-1, 1-0); Sierre - Olten 4-6 (2-2, 1-3, 1-1). - Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Lausanne	11	8	1	2	63-39	17
2. Sierre	11	7	2	2	54-40	16
3. Langenthal	11	5	3	3	42-48	13
4. Olten	11	4	2	5	61-48	12
5. La Chx-de-Fds	11	4	2	5	61-48	10
6. Viège	11	3	2	6	46-48	8
7. Villars	11	2	2	7	38-63	6
8. Grindelwald	11	1	2	7	40-71	6

#### GROUPE EST

Ambri Piotta - Dubendorf 5-2 (0-1, 1-1, 2-1); Hérisau - Coire 4-3 (1-1, 1-1, 2-1); Rapperswil/Jona - Lugano 4-3 (1-1, 3-0, 0-2); Zoug - Wetzikon 2-4 (0-1, 2-2, 0'1). - Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Lugano	11	8	1	2	68-29	17
2. Ambri-Piotta	11	7	1	3	55-43	15
3. Rapperswil	11	7	1	3	53-45	15
4. Dubendorf	11	5	1	5	51-57	11
5. Coire	11	4	1	6	48-50	9
6. Hérisau	11	4	0	7	44-49	8
7. Wetzikon	11	3	2	6	42-63	8
8. Zoug	11	2	1	8	39-64	5

### Prochains matches

Ligue nationale A (mardi): Berne - Fribourg, Bienne - Langnau, Davos - Kloten, CP Zurich - Arosa. - Samedi: Arosa - Berne, Bienne - CP Zurich, Kloten - Fribourg, Langnau - Davos.

Ligue B, groupe ouest (mardi): Grindelwald - Langenthal, Olten - La Chaux-de-Fonds, Sierre - Lausanne, Villars - Viège. - Samedi: La Chaux-de-Fonds - Lausanne, Grindelwald - Villars, Langenthal - Sierre, Viège - Olten.

Groupe est (mardi): Coire - Zoug, Dubendorf - Rapperswil, Hérisau - Ambri Piotta, Lugano - Wetzikon. - Samedi: Lugano - Dubendorf, Rapperswil - Ambri Piotta, Wetzikon - Coire, Zoug - Hérisau.

# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
 Fleurier (038) 61 35 75  
 Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 27 17  
 Tramelan (032) 97 58 58

# la voix d'une région

## R regard

### Brillants ou bruyants

«Nos enfants ne verront certainement plus dans l'automobile l'objet de fétichisme que les générations précédentes en avaient fait» prédisait dernièrement au cours d'un forum l'ancien conseiller d'Etat Carlos Grosjean, aujourd'hui président des CFF. Sans doute les responsables politiques futurs devront-ils trouver un meilleur compromis entre le développement du transport individuel - plus de deux millions et demi de véhicules en Suisse pour six millions d'habitants - et la protection de l'environnement. Vraisemblablement également que les progrès de la technologie permettront de diminuer les nuisances du trafic aérien qui, malgré les coups de boutoir de la crise pétrolière, répond à une demande constamment en hausse.

Pour l'usager, pour l'électeur, c'est un dilemme souvent effacé par des prises de position sans réflexion. En glissant son bulletin dans l'urne, pour autant que son avis soit sollicité, le citoyen a rarement fait la juste pesée entre les nécessités qu'il crée et la société idéale qu'on lui fait miroiter. Il a encore plus tendance à laisser l'autorité trancher quand il n'est plus réellement concerné.

En cette période de récession économique, de crise pour l'appeler par son nom, l'électeur n'est ému que par les chiffres. Tout en réclamant toujours plus de garanties sociales, de confort et de sécurité, il réagit aux bilans et s'indigne des charges nouvelles qu'on veut lui proposer. Il est parfaitement politisé. Ce qui le mène à oublier les minorités. Elles sont pourtant élitaires lorsqu'elles sont au sommet d'une grande pyramide.

Le cas de l'équipe suisse de voltige aérienne est exemplaire. Brillant parmi les toutes premières du monde, elle doit aller s'entraîner en France pour ne pas s'attirer l'ire des riverains des aérodromes. C'est aussi celui des pilotes de rallyes automobiles qui doivent aller courir le championnat suisse outre frontière. C'est encore le cas, toujours parce qu'ils se heurtent à une opposition dite écologique, des parachutistes.

A Dubai, capitale des Emirats arabes, l'équipe suisse vient d'être sacrée championne du monde militaire de saut en parachute. Les Its Hediger, Schnyder, Hofstetter, le sgt Klay, les grenadiers Weber et Mostman ont dominé un lot de concurrents représentant vingt nations. Or, pour qui veut s'initier au parachutisme, il n'existe pratiquement en Suisse romande (!) qu'une possibilité: le Phantom Club de Bienne, où quatre de ces champions sont par ailleurs instructeurs. Faute de trouver d'autres clubs.

On leur répondra toujours qu'en son temps, il a été question de légiférer sur la planche à roulette.

Elle a disparu toute seule...

J.-A. LOMBARD

## Protection de la nature à Tramelan

### Redonner vie aux rives de la Trame



Un travail précis effectué sous l'œil des responsables.

L'épuration des eaux de la Trame étant chose faite depuis plus d'une année, il convenait de redonner aux berges de la rivière un environnement nouveau et attrayant, afin de protéger les rives de la Trame contre l'érosion, d'éliminer peu à peu le large tapis d'orties bordant la rivière, d'améliorer le paysage et de créer un milieu vital intéressant pour la flore et la faune.

Cet important travail, dirigé par M. D. Chaigat, a pu être réalisé grâce au dévouement d'une trentaine de personnes qui, bénévolement se sont mises au

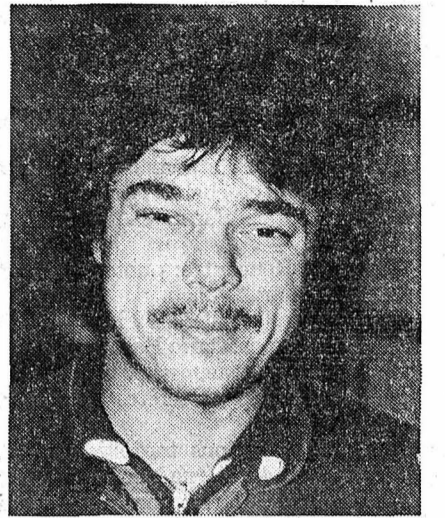
travail durant la journée de samedi dans des conditions difficiles, le terrain étant détrempé.

Le groupe régional du Jura bernois de l'Association cantonale bernoise pour la protection de la nature, d'entente avec la municipalité de Tramelan, avait décidé d'entreprendre la plantation d'une haie sur une distance d'environ un kilomètre le long de la Trame.

Cette initiative méritait d'être relevée, car il est rassurant de constater que des jeunes (le groupe d'éclaireurs Pierre-Pertuis de Tavannes) participaient aussi à cette opération constructive pour la protection de la nature.

Le président du groupe régional, M. F. Gauchat, a expliqué que ce travail faisait partie du programme annuel du groupe en accord avec la municipalité de Tramelan, propriétaire du terrain. La nouvelle plantation a nécessité 3500 plants d'environ 15 espèces, soit 5 espèces d'arbres et 10 espèces de buissons, provenant de pépinières privées et de l'Etat.

Grâce à des subventions, l'association a pu mener à bien l'achat des plants alors que tout le travail s'est effectué bénévolement. (texte et photo vu)



## Q

### quidam

«Depuis l'âge de six ans, je joue de la musique. Chez moi, tout le monde est musicien».

Agé de 19 ans, Patrice Lorimier, de Chézard, est homme-orchestre le week-end.

«Je joue de plusieurs instruments à la fois: de la trompette avec une main, de l'orgue avec l'autre et du basophone avec le pied. C'est difficile; il faut beaucoup travailler pour y arriver. Je répète chaque jour pendant trois heures...»

Depuis deux ans, le jeune apprenti ferblantier anime des soirées privées ou des bals publics. Au Val-de-Ruz et même à l'extérieur du canton.

«C'est tout une affaire pour déplacer le matériel. Ma vieille R 4 est trop petite. Trop poussive aussi. Un jour, je vais finir par acheter une camionnette...»

(jjc - photo Impar-Charrère)

## Maison du Peuple à Bienne

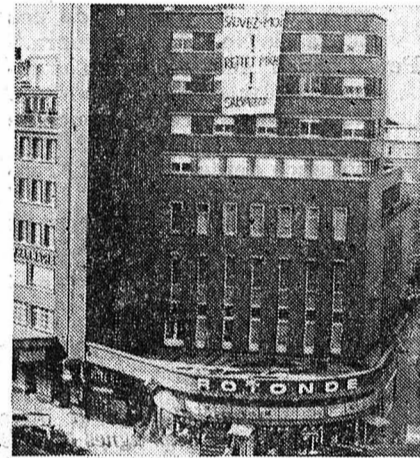
### Dix heures pour 4000 signatures

Il n'aura fallu que 10 heures samedi, à l'Association pour la Maison du Peuple, pour récolter 4000 signatures à Bienne en faveur du rachat par la commune de la Maison du Peuple et de sa mise à disposition au public à des fins culturelles et sociales. Le nombre de signatures nécessaires était de 2300, l'initiative a donc abouti. Les initiateurs veulent cependant poursuivre la récolte des signatures jusqu'au 1er décembre.

Symbole de la lutte des travailleurs, la Maison du Peuple, située dans le quartier de la Gare à Bienne, a fait faillite en février 1976. Deux ans plus tard, les élec-

teurs biennois refusaient une proposition de rachat par la ville. Par son initiative, l'Association pour la Maison du Peuple veut aujourd'hui empêcher que le bâtiment ne soit utilisé à des fins privées ou commerciales.

Le texte de l'initiative demande que la commune de Bienne acquière et assainisse la Maison du Peuple et la destine à des fins publiques, notamment culturelles et sociales. L'association prépare des projets d'utilisation, des plans de rénovation et des devis du coût des transformations à effectuer. (ats)



(Bélino Keystone)

## Assemblée cantonale neuchâteloise des gymnastes hommes

### L'innovation au service d'une longue tradition

L'Association cantonale neuchâteloise de gymnastique hommes (ACNGH) compte quelque 507 membres. Un chiffre d'ailleurs en augmentation. Ces gymnastes sont actuellement répartis dans 18 sections en activité. Trois autres - dont Les Ponts-de-Martel dans le district - sont en veilleuse. Sous la direction de son président cantonal, M. Gilbert Chevalier du Locle, cette association tenait, samedi dernier dans la salle du Conseil général à l'hôtel-de-ville de la Mère-Commune, son assemblée annuelle. A l'issue de leurs assises les délégués, qui se retrouvèrent encore le soir pour un repas, prirent part à un vin d'honneur offert par la commune du Locle durant lequel, M. Frédéric Blaser, conseiller communal apporta le salut des autorités de la ville.

Les représentants de 17 sections assistaient à cette assemblée administrative. Après le chant d'ensemble entonné par M. Fernand Risse, président d'honneur de l'ACNGH, M. Vaucher président de la section du Locle adressa un salut amical et cordial à «ses» hôtes d'un jour.

L'assemblée adressa alors une pensée émue aux neuf membres de l'association décédés durant ces douze derniers mois et honora leur mémoire en observant quelques instants de recueillement. Après la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée tenue à Cernier en novembre 1980 le président donna connaissance de son rapport.

#### EXERCICE SATISFAISANT

Au terme de la deuxième année du mandat qui lui a été confié pour quatre ans, M. Chevalier dit sa satisfaction en raison du bon déroulement de l'exercice écopulé. Il rappela aussi la réussite de la journée cantonale organisée au Locle en juin dernier dont la présidence du comité d'organisation fut assurée de main de

maître par M. André Vuilleumier. Ce dernier fut chaleureusement remercié.

Il invita les délégués à remplir avec un peu plus d'empressement les questionnaires qui leur parviennent et se félicita des excellentes relations qu'entretient son association avec l'Association cantonale neuchâteloise de gymnastique (ACNG). Il félicita encore M. Arnold

Ducommun qui compte cinquante ans d'activité au sein de l'ACNGH.

#### TRADITION ET INNOVATIONS

Pour sa part le moniteur cantonal, président de la Commission technique, M. Jean-Pierre Schenk passa en revue les manifestations sportives organisées par l'une ou l'autre des sections de l'ACNGH. Il mit l'accent sur les tournois de volley toujours très prisés des gymnastes hommes.

Il rappela les principales innovations introduites lors de la journée cantonale au Locle, le 14 juin dernier. Ainsi, le classement ne donne plus lieu à des points, mais à des mentions et le gymkhana - introduit comme nouvelle discipline - a connu un beau succès. (jcp)

► Page 19

## billet

Nous avons eu des sueurs froides l'autre matin en ouvrant notre boîte aux lettres: les fêtes de fin d'année étaient là, sous nos yeux.

Eh oui, trois prospectus en même temps nous montraient un Père Noël porteur de sa hotte remplie de jouets, son manteau rouge garni de fourrure bien fermé pour chasser le froid provenant d'une grosse couche de neige.

L'âne était là aussi, c'est normal.

Le calendrier en premier lieu, la date mentionnée sur la première page de notre journal en seconde étape nous rassurèrent: nous avions encore un grand mois et vingt-cinq jours avant d'allumer les bougies sur le sapin.

La préparation d'une fête est certes souvent aussi merveilleuse que la fête elle-même, mais convient-il de vivre avant son temps, de vouloir tout pré-

parer six ou sept semaines à l'avance?

Faut-il vraiment échelonner les achats, en effectuer maintenant déjà? Nous ne le pensons pas. D'ici Noël et Nouvel An, la tante pour qui nous avons déjà acheté un plateau peut exprimer un souhait, le cousin peut fort bien nous annoncer qu'il s'est offert le même disque que celui choisi un peu au hasard et qui dort, bien enveloppé, au fond d'une armoire dans l'attente de la date fatidique.

Aujourd'hui c'est aujourd'hui, demain c'est demain. Ne savons-nous plus, à notre époque, vivre et profiter du jour en cours, voire même de la minute qui passe si rapidement?

RMS

## B

### bonne nouvelle

La journée de l'alimentation, le 16 octobre dernier, a vu diverses manifestations en Suisse en faveur de la lutte contre la faim dans le monde. Cette lutte peut prendre beaucoup de visages, et les moins spectaculaires ne sont pas les plus négligeables.

Ainsi cette action de ce groupe de cinq familles dans le Val-de-Ruz, qui a invité ce jour-là la population du village à une soupe communautaire. Ils ont réuni plus de 350 francs, ce qui n'est pas l'essentiel, et ils ont montré par un repas simple mais sympathique qu'on pouvait un peu se priver pour autrui sans que ce soit triste. (Imp.)

## S

### sommaire

GRANDE JOURNÉE THÉÂTRALE. - Le TPR joue et gagne.

PAGE 17

SAIGNELÉGIÉRIER. - Décès tragique, dans un accident de la circulation, d'un jeune Franc-Montagnard.

PAGE 25

## Dans les régions jurassiennes Une nouvelle menace pour les troupeaux de bovins?

Le vétérinaire cantonal du Jura, M. Joseph Annaheim, constate que ces dernières années un nombre relativement élevé d'avortements causés par la rickettsiose frappent les bovins des régions jurassiennes. Par rickettsiose au sens de l'ordonnance fédérale sur les épizooties, il faut entendre l'infection due à l'agent «rickettsia burnetti», un agent de la fièvre Q chez l'homme.

Pour celui-ci, les rickettsies présentent

un pouvoir pathogène élevé et provoquent parfois de véritables épidémies mais, selon les renseignements dont dispose le vétérinaire cantonal du Jura, il semble qu'en médecine humaine, cette maladie ne joue pas un rôle qualifié d'important. Cependant, de nombreuses gripes et pneumonies seraient dues à la rickettsiose bien que l'étiologie n'en soit pas toujours étudiée de façon systématique. (er)

► Page 25







**LE LOCLE**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**



**Chez Bebel**

LE COL-DES-ROCHES  
Tél. (039) 31 23 21

**Bebel commence la saison des moules !**

marinières, provençale, poulettes

toujours la chasse  
**selle de chevreuil**

2 personnes Fr. 64.-  
Marcel et Poupette,  
Bebel attend votre commande !

ses deux truites fraîches du vivier,  
pomme nature, salade Fr. 14.-

ses cuisses de grenouilles  
ses pieds de porc au Madère  
son beefsteack tartare

(prière de réserver)

91-312

**Femme de ménage**

est demandée par couple de personnes âgées. Deux heures par quinzaine au Locle.

Tél. 039/31 25 86.

91-80557



Pour répondre à son expansion, le Centre LES PERCE-NEIGE des Hauts-Geneveys cherche

**deux éducateurs(trices) spécialisés(ées)**

éventuellement personnes motivées par les problèmes sociaux et bénéficiant d'une expérience dans le domaine pédagogique

Entrée en fonction: à convenir, courant 1er trimestre 1982

Conditions de travail convention collective de travail

Les offres, accompagnées d'un curriculum vitae, sont à adresser à la direction du Centre Les Perce-Neige, 2208 Les Hauts-Geneveys

87-38

NOUS ACHETONS ET PAYONS COMPTANT

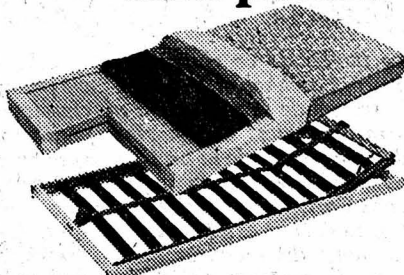
**VIEIL OR**

Toute sorte de bijoux anciens et d'occasion, brillants, objets en argent, dents en or ainsi que montres avec boîtier et anciennes montres de poche en argent ou en or. Antiquités et également anciennes cartes postales. Dès réception de votre envoi nous vous faisons une offre par écrit ou par téléphone. En cas de non-accord, objets renvoyés immédiatement.

Gloor-Zwingli, horlogerie-bijouterie Zöpfli, 97, 6004 Lucerne 62-169 843



le lit idéal ... pour un sommeil sans pareil!



**DORMAGRINO®**  
...le matelas de santé anti-rhumatisimal avec support dorsal incorporé.

**DORMAFLEX®**  
...le sommier parfait pour votre lit, suspension en caoutchouc spécial.

A l'achat d'un matelas DORMAGRINO, reprise de Fr. 60.- sur votre ancien matelas.

**F. BOTTERON**

TAPISSIER

Envers 11, Le Locle, tél. 039/31 23 85

Conseils gratuits

Se rend à domicile.

91-258

A vendre à Montmolin

**splendide ferme restaurée**

comprenant un appartement de 3 chambres à coucher, coin cheminée avec vaste cheminée ancienne, très grande pièce de séjour, salle de bain, cuisine spacieuse bien équipée, grand réduit, 2 caves, un atelier, garages, chauffage général. Possibilité d'héberger des chevaux dans l'écurie. Grand terrain 3 600 m<sup>2</sup>. Vue imprenable sur le lac et les Alpes. 28-592



Régie Henri-Pierre QUEBATTE  
Transactions immobilières et commerciales  
Géances

25, Faubourg de l'Hôpital  
2001 NEUCHÂTEL  
Tél. (038) 25 32 29

Abonnez-vous à L'Impartial



A VENDRE

**terrain**

à Gorgier

Magnifique parcelle située dans un quartier résidentiel et d'une surface de 2920 m<sup>2</sup>.

S'adresser à:

28-12189

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
Le Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

LE LOCLE  
À LOUER Foyer 15

**appartement de 3 chambres**

Tout confort. Loyer Fr. 257.- + charges.

Pour traiter s'adresser à:

Fiduciaire de Gestion et d'informatique SA  
av. Léopold-Robert 67,  
La Chaux-de-Fonds,  
tél. 039/23 63 68.

26854

Louis Brandt, Office fiduciaire, Département gérance, 2520 La Neuveville

OFFRE À LOUER au LOCLE, dans un immeuble situé rue des Cardamines 7, au 4<sup>e</sup> étage

**1 logement de 3 pièces**

cuisine, hall, bains-WC, 1 cave, 1 grand balcon, bien ensoleillé, situé côté Sud, libre à partir du 1er novembre 1981 ou date à convenir.

Pour visiter les lieux, veuillez vous adresser à la conciergerie des immeubles Cardamines 7-9, Monsieur Bernard Pochon, tél. 039/31 63 13.

26947

**Une idée cadeau**

foulard, parfum, bijoux, trousse, savons

**Parfumerie Locloise**

J. Huguenin, esthéticienne diplômée  
Grande Rue 18, Le Locle, tél. (039) 31 36 31

**Publicité intensive Publicité par annonces**

**rapide simple discret**

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes

quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi

vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....

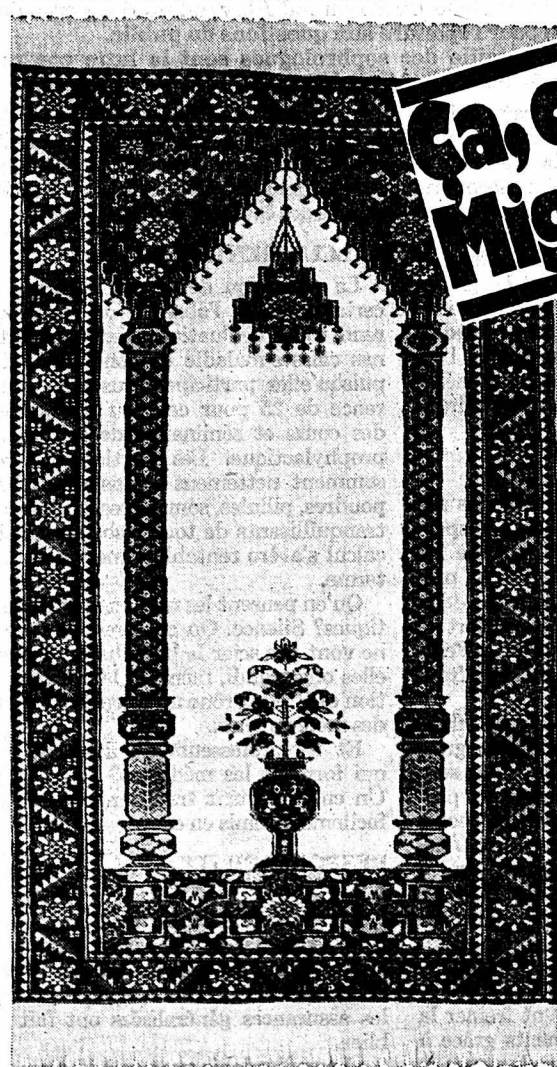
Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

60.155.245



**Ça, c'est Migros!**

**Tapis d'Orient**

garantis authentiques et noués main à de véritables prix MIGROS!

**INDE, PAKISTAN  
CHINE, RUSSIE  
AFGHANISTAN  
IRAN**

Quelques exemples de notre vaste collection:

<b>INDE HERIZ</b>	50 x 70 cm.	<b>85.-</b>
	60 x 90 cm	<b>130.-</b>
<b>INDE WISS</b>	72 x 140 cm	<b>300.-</b>
<b>PAKI</b>	62 x 101 cm	<b>360.-</b>
	77 x 128 cm	<b>570.-</b>

28-92

jusqu'au 10 novembre, au  
marché **MIGROS** Le Locle

**MIGROS**

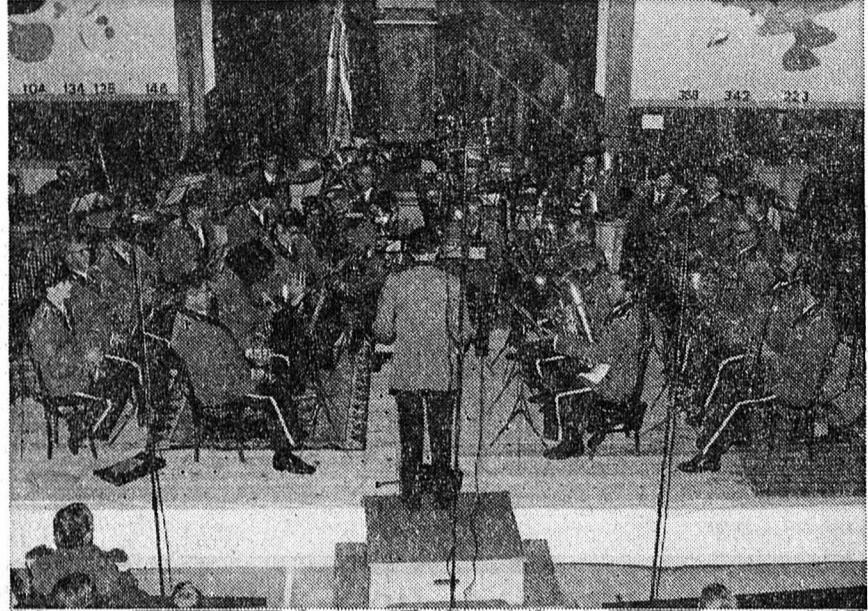
# LE LOCLE

et son district

Brillant week-end musical aux Ponts-de-Martel

## Nouveaux uniformes pour la fanfare de la Croix-Bleue

Samedi, Les Ponts-de-Martel étaient en liesse. Les autorités, civiles, ecclésiastiques, sa population s'associaient de tout cœur à l'allégresse et à la fierté des musiciens de la fanfare de la Croix-Bleue qui, en cette fin de semaine, inauguraient de nouveaux uniformes: projet longuement caressé, étude sérieusement mûrie, ce renouvellement a trouvé samedi soir sa présentation officielle. Le choix des musiciens s'est arrêté sur un tissu de couleur bleu royal, l'uniforme est classique, d'un goût très sûr.



Les musiciens de la fanfare des Ponts-de-Martel dans leurs nouveaux uniformes. (Photos Impar-Perrin)

Voilà qui laisse imaginer le chemin parcouru si l'on sait qu'au début de son activité, vers les années 1930, la jeune fanfare louait à la société sœur de La Sagne, les frusques dont elle avait besoin pour les représentations publiques; ces frusques n'étaient autres que d'anciens uniformes bleus portés par l'armée suisse avant la Guerre de 1914-18!

Dès qu'elle fut en mesure (!) de traiter directement avec l'intendance de la Caserne de Colombier, la jeune fanfare acheta d'anciens uniformes militaires pour le prix de 5 francs. Les musiciens, épouses, mères, décousaient, nettoyaient, «retournaient» ce matériel, tandis qu'il appartenait à une couturière des Cœudres - on ne connaît pas son nom - d'y poser les parements!

### LE CONCERT

C'était un besoin du cœur que de marquer cet heureux événement par une grande manifestation et de l'entourer d'un programme de valeur.

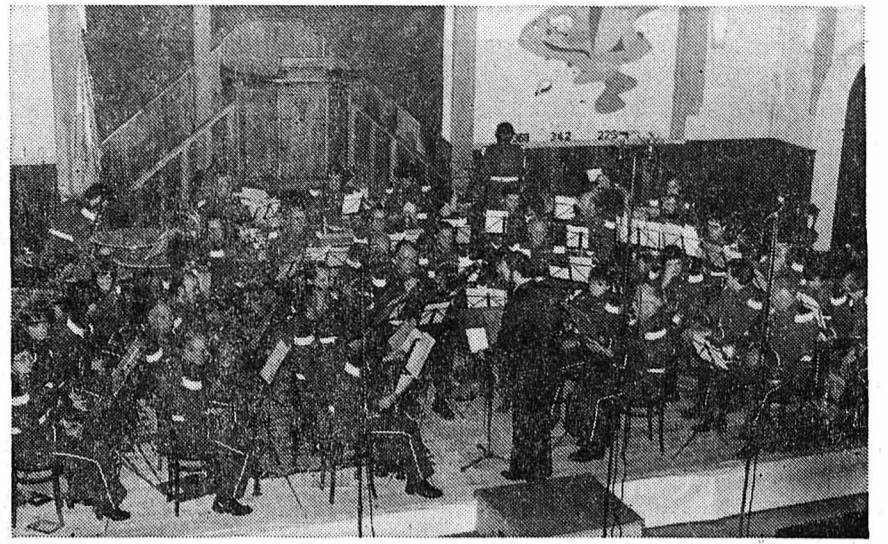
Tout d'abord les musiciens avaient tenu à montrer, pour la dernière fois, les uniformes qu'ils portaient depuis 25 ans. Dans leur formation anglaise, excellents cornets, ils jouèrent, dirigés par A. Schorer, cantiques, marches et sérénades. L'ensemble fit valoir des qualités de rythme, de soumission aux exigences du chef. Chaleureux applaudissements. La métamorphose eut lieu pendant la pause. L'entrée au Temple, dans les nouveaux uniformes, alors que l'Harmonie de Tramelan marquait le pas, eut fière allure!

### L'HARMONIE DE TRAMELAN

De même qu'une sonnerie de trompettes annonce un instant solennel, le concert de samedi soir au Temple des Ponts-de-Martel, garni d'un public serré, a marqué avec éclat l'inauguration des nouveaux uniformes de la fanfare de la Croix-Bleue des Ponts. C'était un concert extraordinaire. Il est rare que des corps de musique de chez nous invitent

une société amie à partager avec elle un programme de fête. C'est ce que fit pour tant la Croix-Bleue des Ponts qui avait demandé à l'Harmonie de Tramelan d'assumer une part importante du programme.

Ces musiciens ont offert une soirée qu'on n'oubliera pas de si tôt. Cela parce que la formation dirigée par Emile de Ceuninck s'impose dès les premières mesures par une vitalité et un brio absolument étourdissants. On sent de plus que le directeur ne cherche pas à donner un brillant de façade mais une profondeur intérieure évoquant les richesses, les émotions que les partitions portent en elles. Nous pensons aux pages de Boismortier, à «Pomp and circumstance» à «Tonnerre et éclair» de Strauss, à la marche du premier Régiment des Guides, qui sonnèrent admirablement. On ne craint pas les plus grandes difficultés rythmiques («Caprices» de Van Lijnschooten). Quant à la virtuosité, elle fut présente tout au long du concert, elle apparut dans la sonatine pour clarinette solo de Csaba Deak, soliste Gérard Gagnebin, premier prix au concours national pour amateurs d'Interlaken 1981, elle apparut dans la démonstration d'un



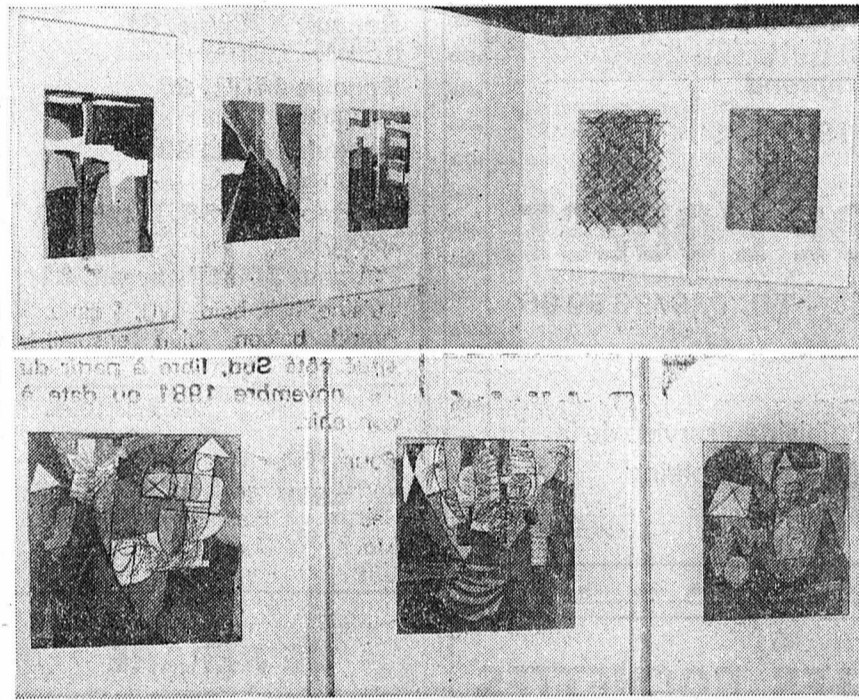
L'Harmonie de Tramelan, sous la direction de M. Emile de Ceuninck, qui offrit un remarquable concert de gala.

percussionniste très en verve, Laurent de Ceuninck au xylophone, ainsi que dans «Postwagen» qui permit aux cuivres de démontrer une technique et une sûreté magnifiques. Quelques œuvres du programme mirent en évidence les couleurs de «Doïna roumaines» le charme envoûtant d'un instrument folklorique. Grégoire de Ceuninck à la flûte de Pan fut impressionnant de justesse, de maîtrise. M. Pierre Favre, président de la Croix-

Bleue des Ponts, prononça des souhaits de bienvenue, M. Jean-Luc Benoit fit l'historique de la société, le pasteur Sully Perrenoud rappela la mémoire des anciens, des pionniers, M. Claude Robert, président cantonal des fanfares de la Croix-Bleue apporta félicitations et souhaits d'avenir.

La soirée fut suivie d'une réception à la maison de paroisse. Ce furent des moments très amicaux. (cp)

## Jusqu'à fin novembre quatre graveurs «Au Six de Carreau» Multiples techniques pour une presse à bras



Quelques-unes des œuvres exposées dans la nouvelle galerie «Au Six de Carreau». (Photos Impar-Perrin)

Imaginez un quatuor à cordes, à vent... qu'importe! Chaque musicien est accompagné de son propre instrument, l'un totalement différent de l'autre. Ensemble, ils jouent et composent au sein de l'orchestre.

Ces quatre musiciens pourraient aussi bien être des graveurs. Les instruments: leur création personnelle; l'orchestre: une ancienne presse d'imprimerie avec laquelle ils se réalisent totalement!

Gilbert Dubois, Jean-Claude Montandon, François Perret et Edouard Thiébaud accomplissent depuis maintenant trois ans, les gestes qui furent, il y a bientôt deux siècles, ceux des premiers imprimeurs des Montagnes.

Autour de l'ancienne presse offerte en 1977 au Musée des beaux-arts par la famille Glauser, imprimeurs, ils se retrouvent, une fois par mois, pour tirer leurs œuvres.

Un cinquième comparse, René Faessler, les accompagne. Ce dernier, à l'occasion des vingt-cinq ans d'activités de son bureau d'architecture, a décidé de marquer le coup de façon peu conventionnelle, en mettant à réalisation une petite fantaisie qui lui était chère: l'ouverture d'une galerie intime d'exposition, «Au Six de Carreau».

Il suffit maintenant de lier presse et anniversaire pour comprendre que cette galerie sera inaugurée par une exposition collective des quatre graveurs!

Au sous-sol de l'immeuble France 17, mieux connu sous le nom de «Six de Carreau» - puisque les façades sont ornées de six fenêtres en losange - René Faessler a aménagé une petite galerie. Chaleureuse, intime, elle est destinée à accueillir des artistes, peintres, graveurs, photographes, sculpteurs, artisans... lors d'expositions temporaires. Une façon originale de marquer un anniversaire, mais avant tout constructive puisqu'au-delà d'une célébration éphémère, c'est une réalisation concrète qui voit le jour, destinée à durer, au profit des amateurs d'art.

Vendredi dernier, les quatre graveurs, leurs épouses et le personnel du bureau de M. René Faessler ont fêté ce quart de siècle par le vernissage de l'exposition, qui se prolongera jusqu'au 30 novembre.

Outre les œuvres gravées exposées, l'architecte présente également trois réalisations entreprises par son bureau: le nouveau bâtiment de l'ETS au Locle, le Foyer des Billodes et le Centre des Perce-Neige aux Hauts-Geneveys ainsi qu'une série de diapositives présentant les travaux du bureau depuis sa création.

Cinq œuvres de chaque graveur sont exposées. Elles permettent l'approche,

en un seul lieu, de différentes techniques de gravure réalisées sur la presse à bras qui à l'origine n'offrait pas un si large éventail de possibilités.

La recherche a permis à ces quatre artistes de découvrir des techniques nouvelles par des procédés différents et propres à chacun d'eux.

Gilbert Dubois, bijoutier de profession, travaille les noirs et les gris en gaufrage, c'est-à-dire que les motifs imprimés sont en relief ou en creux. Les gris sont obtenus par différents procédés et chaque passage de la presse donne un peu plus d'intensité à cette couleur.

Jean-Claude Montandon, le seul à exercer la profession de graveur dans le quotidien, a une technique très précise. Il grave sur plastique au burin des traits successifs qui mettent les blancs en évidence. Cette technique de gravure au burin est à l'inverse de la taille-douce. Ses gravures sont composées d'une multitude de traits qui selon leur épaisseur donnent la couleur au motif.

La composition et l'impression intéressent plus particulièrement François Perret, graphiste de métier. Trois de ses œuvres ont été gravées sur lino et sur bois, ravivées par des encres offset ou à l'huile. Les deux autres gravures sont un ensemble de trames et de découpages. Tirées en quatre couleurs, elles suivent des étages successifs: les couleurs, le découpage - un travail de collage en mosaïque - et la trame.

Enfin, Edouard Thiébaud, également bijoutier, à partir du bois, des planches découpées, cherche des superpositions. Dix à douze passages de la presse sont nécessaires pour chaque gravure, soit une superposition de couleurs à laquelle sont ajoutés quelques traits de lino. Toute la couleur est donnée par des encres à l'eau.

### UNE FORTE AMITIÉ ET UN TRAVAIL CONSTRUCTIF

Le travail collectif est certainement très fructueux. Il permet l'échange d'idées, stimule chacun et par la critique collective favorise la progression de chaque artiste et le travail créatif. Les quatre graveurs exposent pour la première fois. Toutefois, c'est à eux que nous devons la belle série d'illustrations du Crêt-Vaillant.

Cette exposition mérite la visite à tous les égards puisqu'elle donne un large éventail de possibilités techniques. Les artistes, pendant les heures d'ouverture «Au Six de Carreau» pourront également répondre aux nombreuses questions qui pourraient se poser quant aux procédés utilisés! (cm)

● L'exposition est ouverte jusqu'au 30 novembre. Les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 15 h. à 17 h. et les mercredis de 15 à 17 h. et de 19 h. 30 à 21 h. 30.

## Assemblée cantonale des gymnastes hommes L'innovation au service d'une longue tradition

Page 15

Complétant le bilan positif de cette dernière année, M. Schenk releva que la gymnastique homme poursuivait sur sa lancée, fidèle à l'image d'une longue tradition, tout en restant ouverte aux innovations et au renouvellement.

Le caissier, M. Willy Vettiger annonça alors que le capital de l'association, avec quelque 3590 francs, était en légère augmentation.

### NOUVEAUX MEMBRES HONORAIRES

Le délégué neuchâtelois à l'assemblée fédérale des Associations cantonales de gymnastique homme donna un compte-rendu complet de ces assises nationales.

Puis, M. André Vuilleumier, président du comité d'organisation de la journée cantonale du Locle dressa un bilan de cette dernière, en rappelant que 152 gymnastes de 15 sections y prirent part.

L'assemblée passa alors à la nomination de cinq nouveaux membres honoraires qui reçurent un insigne des mains du président. Il s'agit de MM. Maurice Barbezat (Neuchâtel-Ancienne, jeunes vieux); Roger Devaud (Serrrières); Dominique Domon (La Chaux-de-Fonds); Ro-

ger Miserez (Corcelles-Cormondrèche) et Jean Simonet (Corcelles-Cormondrèche).

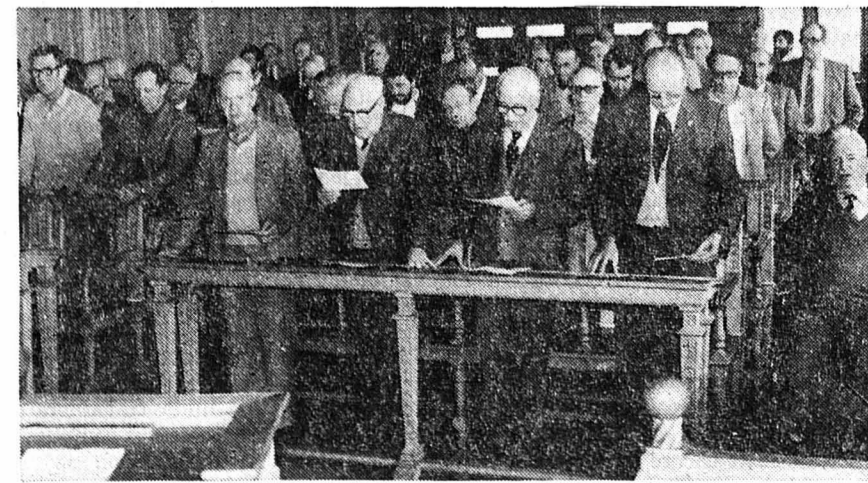
### JOURNÉE CANTONALE À BOUDRY

Deux sections ont déposé leur candidature pour l'organisation de la journée cantonale 1982: Boudry et Gym-hommes Neuchâtel. Cette dernière s'est retirée au profit de Boudry, mais assumera l'organisation de la journée 1983. Quant à celle de 1982, elle aura lieu le 16 mai. Soit une quinzaine de jours plus tôt que d'habitude. Quant aux vérificateurs de compte, ce seront les sections de La Coudre et de Hauterive. L'assemblée apprit alors que les sections de gymnastique hommes ne recevraient plus les cinquante francs alloués chaque année, à titre de subvention, par l'ACNG.

La commission de répartition de cette dernière a dû prendre cette décision à la suite de la diminution des subventions qu'accordait le Sport-Toto à l'ACNG.

M. Schenk passa ensuite par le détail les prochains cours de formation pour moniteurs, évoquant leur contenu et la manière dont ils seront conduits.

Les délégués se rendirent alors au rez-de-chaussée de l'hôtel-de-ville où M. Frédéric Blaser, conseiller communal leur adressa quelques mots. (jcp)



Les délégués à l'assemblée cantonale de l'ACNGH lors du chant d'ouverture. (Photo Impar-Perrin)

## Campagne du BPA Régler correctement ses fixations de skis

Plusieurs conditions doivent être réunies si l'on veut éviter un accident de ski. Le skieur doit d'abord être au bénéfice d'une bonne condition physique; il doit se comporter correctement sur des pistes bien entretenues et balisées; enfin il doit disposer d'un matériel en bon état.

C'est ici que le réglage des fixations de sécurité des skis revêt une grande importance.

C'est sur ce point précis que le Bureau suisse de préventions des accidents (BPA) vient de déclencher une campagne à laquelle a décidé d'adhérer le préposé à la sécurité de la commune du Locle.

Ainsi un magasin spécialisé de la cité,

vendant des skis, et une grande surface disposent d'appareils de mesure destinés à régler correctement les fixations des skis.

Ces magasins sont facilement reconnaissables par les affiches posées dans les vitrines. Le prix de cette révision nécessaire, après la pause estivale, est modeste. Le BPA ainsi que le préposé à la sécurité de la commune du Locle demandent à la population de participer largement à cette campagne. Des informations précises seront aussi adressées aux directions des établissements scolaires qui organisent des camps de ski. (jcp)

DIVERS

# Le magnétoscope

Lorsque vous achetez un magnétoscope, vous devriez pouvoir utiliser à 100% le média vidéo. Les magnétoscopes stationnaires permettent l'enregistrement des émissions télévisées ainsi que des prises de vue d'intérieur avec une caméra TV. Par contre, un magnétoscope portable vous permettra d'enregistrer vos émissions TV, les prises de vue d'intérieur et en plus vos propres productions à l'extérieur. Pour un supplément de prix vraiment dérisoire... Fr. 245.-!

L'installation vidéo portable Panasonic par exemple permet les possibilités suivantes: reproduction à vitesse normale, ralenti et accéléré, image fixe et défilement image par image, programmation d'enregistrement pour 8 programmes différents sur 14 jours, et en plus le même programme à la même heure chaque jour. Alimentation par le secteur, l'accumulateur incorporé ou par batterie-voiture. Livré avec sac de transport. Poids: à peine 5,9 kg.

## Panasonic audio/video

National, Panasonic et Technics sont des marques déposées de Matsushita Electric  
Représentation générale: John Lay, Bundesstr. 9-13, 6000 Lucerne 4, tél. 041-24 44 55

**VHS**  
WV-3000: Cette caméra-couleur monotube possède un viseur électronique, utilisable comme moniteur pour le contrôle immédiat de l'enregistrement. Avec ses 1,5 kg, cette caméra est la plus légère que vous puissiez trouver actuellement, et elle vous offre en plus un dispositif de commande de diaphragme auto-



matique, un zoom 3x et un micro à condensateur automatique.  
Prix comptant  
Fr. 1695.-

25-4009

Monsieur

## GIANNI ASTICHER

vous informe qu'il reprend  
dès le 2 novembre 1981

### LE GARAGE DE L'OUEST

Avenue Léopold-Robert 165 - Tél. 039/26 50 85  
La Chaux-de-Fonds

Il se met avec grand plaisir au service de la clientèle à qui il espère donner pleine satisfaction

28-130473

**OCCASIONS AVANTAGEUSES**

**Renault 20 TS, 81**  
12 000 km.

**Renault 5 Alpine, 81**  
Jantes sport, 580 km. seulement

**Renault 5 Alpine, 81**  
8 000 km. seulement

**Renault 14 TL, 80**  
28 000 km.

**Renault 14 TL, 80**  
33 000 km.

**Peugeot 305 SR, break, 80**  
26 000 km.

**Peugeot 305 GL, break, 81**  
5 000 km.

**Peugeot 104 GL, 79**  
37 000 km.

Garantie 100%  
Echange  
Paiement partiel  
**BIENNE**  
à la nouvelle rte de  
Berne - Tél.  
(032) 25 13 13

Mardi 3 novembre 1981, à 20 h. 30

## RANI KARNAA

Danse, musique et chant de l'Inde

La grande danseuse Rani Karnaa et ses musiciens dans un fascinant spectacle. Unique représentation en Suisse romande  
Billets en vente à l'entrée Fr. 18.- (étudiants Fr. 10.-)

**CLUB 44, Serre 64, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/22 23 44**

A vendre

## RENAULT 14 TL

1978, 41 000 km., expertisée avril 1981, bleu métallisé, Fr. 5 500.-.  
Tél. (039) 23 72 18.

## LES ROCHETTES

Fermé le lundi

18216

## JE RÉPARE

consciencieusement, rapidement, montres, réveils et pendules en tous genres.  
Service à domicile, sur demande.  
Horlogerie Rochat, tél. (039) 31 89 22 ou 22 12 88

L'annonce  
reflet vivant du marché

Mardi 3 novembre  
Départ 13 h. 30 Prix Fr. 9.-  
Foire de Morteau  
Lundi 23 novembre  
Départ 8 h. Prix Fr. 24.-  
Berne - Grand marché aux oignons

Inscriptions: AUTOCARS GIGER  
Tél. 039/22 45 51

## Vente des objets trouvés CFF

La Chaux-de-Fonds

### Samedi 7 novembre 1981

de 9 h. à 12 h. et dès 13 h. 30,  
à la Grande Salle de la Maison du Peuple

Direction du 1er arrondissement CFF

ETUDIANTE en lettres

## DONNE COURS français-allemand allemand-français

Tél. (039) 22 56 55 heures des repas.

Grand feuilleton de «L'Impartial» 25

Theresa Charles

## MON AMOUR DES BRUMES

Roman

Copyright by Editions de Trévise et Opera Mundi, Paris

Inutile de préciser que son arrivée et l'examen des lieux avaient provoqué une véritable cacophonie du côté des boxes.

- C'est un homme courageux qui est entré ici, jugea-t-il.

- Oui, mais tous les chiens sont bouclés dans leurs boxes, remarquai-je. Ceci explique peut-être cela!

- Un garçon du coin l'aurait su, évidemment, mais je ne crois pas que quelqu'un par ici puisse vous faire du mal, Miss. Votre réputation est excellente quant aux soins que vous donnez aux animaux, dit-il aimablement. Sans doute des gosses en vacances qui errent ça et là. Les bonshommes que vous avez vus me semblent se rapprocher davantage des voleurs par effraction ou des briseurs de clôtures que de véritables vandales. Ils ne se commettent pas dans les dévastations forcées. Des professionnels très habiles pour la plupart.

Je me souvenais de l'épouvantable sentiment d'impuissance que j'avais éprouvé face aux deux faux policiers de Saintsmere. L'inspecteur était parti et Jason ayant pris le chemin de son travail, je sentis singulièrement abandonnée et angoissée. Je réalisai subitement que je n'aimerais pas vivre toute seule. Je ne choiserais pas d'habiter dans une grande maison comme celle-ci sans homme sous mon toit. Je n'avais pas supposé jusque maintenant que je fusse une personne

nerveuse, mais je commençais à regretter de m'être laissé entraîner dans les problèmes de la «belle sorcière».

Elle m'appela au téléphone à midi, pour me remercier encore une fois pour notre indulgence et notre coopération.

- Je viens d'apprendre que le tenancier du bistrot auquel Gloria a failli faire sauter la cervelle est en bonne voie de guérison. Il a renoncé à porter plainte pour coups et blessures graves. En fait, il a modifié son histoire; il prétend à présent que la scène ne fut que la conséquence d'un chahut inoffensif au départ, mais qui a mal tourné.

- Mon dieu! Pourquoi? demandai-je, n'y comprenant plus rien.

- Une sorte de compensation, probablement. Quelqu'un a dû le payer largement.

- Je me demande si Pierre de Courcey est allé le voir à l'hôpital, dis-je impulsivement - et je lui contai notre expérience de la veille.

Son mystérieux sens télépathique lui fit capter immédiatement mes soupçons à demi formulés.

- Pierre est assez fin pour avoir convaincu Gloria de se confier à lui et de se fâcher avec ce malheureux Patrick, estima-t-elle. En échange, il aura fait changer d'avis au tenancier du bistrot. Mais... pourquoi s'en est-il pris à vous? A-t-il voulu vous amadouer afin que vous ne disiez pas à la police que vous aviez été retenue prisonnière?

- C'est possible.

Si Dixie ne savait pas que le butin avait été caché dans ma voiture, je n'étais pas prête à la mettre au courant. C'était notre secret, à Jason et à moi. S'il y avait une récompense à récolter, elle serait nôtre, nous l'avions méritée. Dixie me prierait peut-être de rendre les objets à Patrick afin qu'il le restitue lui-même à leurs propriétaires, ce qui les tirerait d'affaire, et Gloria avec lui. Je n'aimais pas ce trait vindicatif que je sentais en moi à ce moment, mais j'avais souffert par la faute de Gloria. Ce serait trop injuste qu'elle s'en sortît aussi aisément.

- Meraud, vous me cachez quelque chose.

Vous en savez plus que vous ne dites. - La voix musicale de Dixie contenait une nuance de reproche qui me rappela Patrick - N'avez-vous pas confiance en moi?

- Patrick est votre cousin, dis-je défensivement.

- Et alors?

- Je comprends que vous fassiez le maximum pour lui.

- Je vois...

- J'eus le sentiment désagréable que son «Je vois» n'était pas vide de sens. Qu'elle voyait vraiment dans mon esprit bien que plusieurs miles nous séparent.

- Je conclus précipitamment:  
- Je dois vous quitter à présent. Au revoir! Et je raccrochai.

La journée me parut longue bien que je fusse très occupée. J'avais trois pensionnaires à rendre à leurs propriétaires, et trois nouveaux à installer. Une grosse femme engoncée dans ses vêtements, très tâtilonne, que je n'avais encore jamais vue mais qui avait retenu un box par lettre, arriva dans une limousine avec chauffeur. Elle apportait un Yorkie enrubanné, avec une liste tapée à la machine de ce qu'il aimait et n'aimait pas. Ses aliments préférés étaient le poulet bouilli, le saumon en boîte et le chocolat. La femme me remit une boîte de 21 barres de chocolat, à l'intention du chien. Elle m'enjoignit de ne pas le laisser se mouiller les pattes et de lui donner une bouillotte si les nuits étaient trop froides.

Je réussis à conserver mon calme et ma patience, et à réfréner l'envie que j'avais de lui dire qu'elle traitait son animal favori avec la plus grande injustice et le plus cruellement du monde. Les Yorkies avaient beau être minuscules, ils n'en étaient pas moins de vrais Terriers; ils en avaient toute la vivacité et l'amour de l'aventure. Ils avaient horreur d'être considérés comme des jouets.

Le chien qu'elle apportait était encore jeune. Il n'avait pas encore de poids en excédent, ni de mauvaises dents, ni de vice caractériel du fait du

traitement fort peu judicieux que lui infligeait sa maîtresse. Il avait l'air gentil et très sociable et Sandy Jack condescendit même à lui souhaiter la bienvenue. Dès que la limousine eut disparu, je fis sauter l'horrible ruban bleu et lâchai mon nouvel arrivant qui s'en donna à cœur joie autour de la maison en compagnie de Sandy Jack. Mon chien s'était ennuyé de la Pickle de Dixie et il était en humeur d'accueillir un nouveau compagnon de jeu. Je les laissai se poursuivre joyeusement pendant que j'étais assise devant une tasse de thé et le courrier du matin que je n'avais pas encore eu le temps d'examiner.

Il y avait une lettre de Jo Brown au ton quelque peu désenchanté qui me demandait si les projets d'Henry et Jill venaient à maturation. Jo était une personne tout à fait charmante et naturellement bonne avec les chiens. Je l'avais rencontrée à Somerset, au cours de ce fameux week-end où Jason et moi nous fiançâmes. Elle était veuve et avait un fils encore adolescent. Je lui avais promis de l'engager comme assistante permanente dès qu'Henry et Jill seraient partis.

Comme j'aurais souhaité que Jo fût près de moi à présent! Jill semblait avoir perdu tout intérêt à l'égard de nos pensionnaires. Elle était partie pour l'hôpital cet après-midi sans même me demander si je pouvais me passer d'elle. Il y avait vraiment trop de travail pour moi toute seule. Je serais vraiment soulagée si j'avais près de moi quelqu'un de raisonnable et sensible, quelqu'un sur qui je puisse vraiment compter.

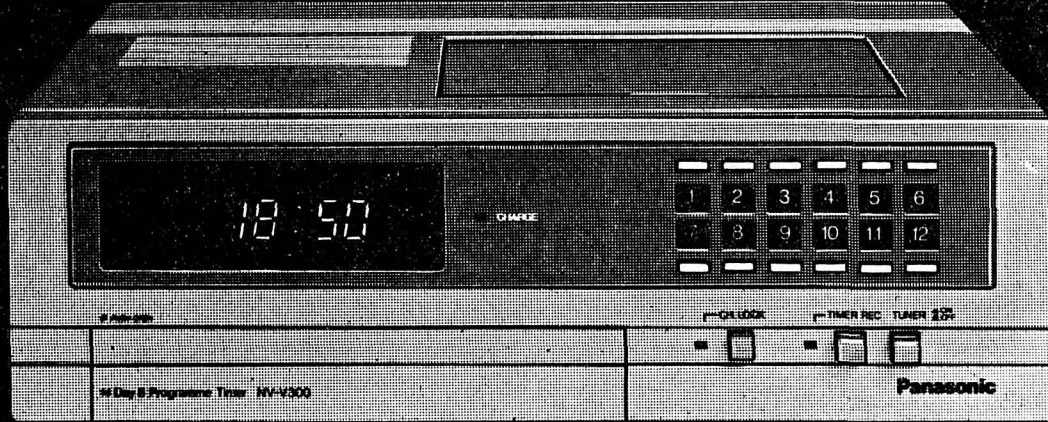
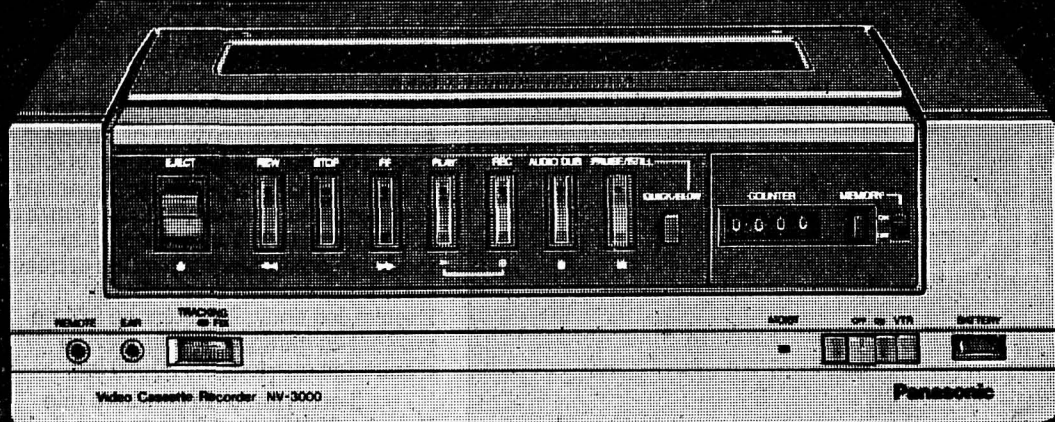
L'idée me vint subitement de l'appeler chez elle. C'était un appel inter-régional, mais quelle importance? J'avais terriblement besoin de parler avec une femme compréhensive, quelqu'un sans préjugés et en dehors de toute l'affaire.

Jo était chez elle. Elle parut ravie de m'entendre. Mon opinion se trouva vite confirmée: elle était à la fois compréhensive et intelligente. Pour elle, il était clair que la jeune Jill ne travaillerait plus au chenil. Si ses fiançailles étaient rompues, elle chercherait plutôt à s'en aller ailleurs.

- Ecoutez, Meraud, je suis désœuvrée en ce moment, j'ai une quinzaine de jours de vacances

**DIVERS**

# stationnaire portable



**NV-3000:** Magnéscope VHS portable avec châssis en fonte d'aluminium coulé sous pression et entraînement direct piloté par quartz. Durée de reproduction maximale de 4 heures. Commande par touches à relais. Entrées et sorties Vidéo. Alimentation par accumulateur, batterie-voiture, unité tuner/timer NV-V 300 ou alimentation secteur séparée NV-B30.

Prix comptant NV-3000 Fr. 2195.- avec sac de transport (Secam sur demande)

**NV-V300:** Unité tuner/timer adaptée au magnéscope portable NV-3000. En utilisation stationnaire, l'alimentation du magnéscope s'effectue avec cet appareil, qui sert également à la charge des accumulateurs. 12 touches de présélection permettent la réception de tous les canaux TV actuels, y compris ceux utilisés dans les installations de distribution par câble.

Prix comptant Fr. 845.- (Secam sur demande auprès du marchand)

**C. JEANMONOD-HERTIG**  
Médecin-vétérinaire

**C.-A. JEANMONOD**  
Médecin-vétérinaire

ouvrent leur cabinet de consultation pour

**petits animaux**

et

**grands animaux**

Consultations sur rendez-vous

Rue Jacob-Brandt 91, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 52 77 ou 26 56 66.

**Tous vos imprimés**  
en vente au bureau de L'Impartial

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**DEMANDES D'EMPLOIS**

**JEUNE EMPLOYÉE DE COMMERCE**  
ayant plusieurs années d'expérience dans le domaine industriel et bancaire cherche compatibilité à domicile.  
Ecrire sous chiffre SJ 26680 au bureau de L'Impartial.

**Décolleur**  
dix ans de pratique sur Escomatic et à même d'établir des calculations cherche emploi stable.  
Faire offres sous chiffre 28-300619 à Publicitas, Treille 9, 2001 Neuchâtel.

**MÉCANICIEN DE PRÉCISION**  
8 ans d'expérience dans l'automatisme, cherche changement de situation.  
Téléphone (039) 32 18 33

**JEUNE DAME**  
ayant travaillé chez un médecin, cherche place analogue à La Chaux-de-Fonds, chez médecin ou dentiste.  
Tél. (039) 26 49 76 le matin.

**EMPLOYÉE DE BUREAU ET VENTE**  
connaissant décomptes salaires, CNA, AVS, ICHA, comptabilité, cherche changement de situation (bureau ou gérance). Libre dès janvier 1982.  
Faire offres sous chiffre NM 26977 au bureau de L'Impartial.

**SECRETÀIRE**  
parfaite bilingue, français-anglais, cherche emploi. Libre immédiatement.  
Faire offres sous chiffre PL 26980 au bureau de L'Impartial.

**COMMISSIONNAIRE-LIVREUR**  
avec permis de voiture. Etudie toutes autres propositions. Libre tout de suite.  
Faire offres sous chiffre No 91-491 à Assa Annonces Suisses SA, 2301 La Chaux-de-Fonds.

devant moi. Le garçon est parti en camping et, pour une fois, ma mère n'a pas besoin de moi. Elle est en «vacances à la ferme» avec une amie. Je m'occupe de son caniche, mais je peux l'amener avec moi. Si vous pouviez me trouver une chambre dans les environs, je serais heureuse d'aller vous donner un coup de main, dit Jo avec conviction. Je pourrais être chez vous demain.

- Oui, oui, je vous en prie! m'écriai-je vivement. Les hôtels sont complets, mais je suis certaine de vous trouver une chambre dans un cottage du voisinage. Vous y aurez le «lit et le petit déjeuner» seulement, mais vous prendrez vos repas ici. Oh, venez, Jo! Je serais si heureuse de vous voir.

Quand Jill revint de l'hôpital, je fus d'autant plus contente d'avoir cédé à mon impulsion qu'elle ne s'inquiéta même pas de savoir ce qu'il restait encore à faire. Elle se fit du thé pour elle toute seule et se coupa une large tranche de mon cake aux cerises maison en déclarant qu'elle «mourait de faim», expression qui était désormais habituelle chez elle.

- J'ai horreur des hôpitaux dit-elle avec pétulance. Ce médecin est un dangereux tâtilon, ne trouvez-vous pas? Il craignit qu'Henry n'ait un ulcère à l'estomac. C'est pour cela qu'il a gardé Henry à l'hôpital. En fait, ce n'était qu'un microbe et Henry a presque retrouvé la forme à présent.

- Voilà une bonne nouvelle, dis-je, essayant de me convaincre que j'étais contente qu'Henry n'ait pas besoin de rester plus longtemps à l'hôpital. Il va sortir bientôt alors?

- Je suppose. - Elle remplit de nouveau sa tasse, plissant le front, l'air absent - Le bras de Patrick va beaucoup mieux. Les antibiotiques ont fait de l'effet. Il quitte l'hôpital demain. Il demandait si nous aurions une chambre pour lui ici.

- J'admire son culot! Nous ne pouvons pas le loger. Qu'il aille à Saintsmere où les chambres vides ne manquent pas.

- Il hésite à affronter sa tante pour le moment. Elle est plutôt sévère et stricte.

- Cela ne me surprend pas après ce que lui a fait subir Gloria!

- Ne pourrait-il pas prendre temporairement la chambre d'Henry?

- Non. Impossible! Que dirait Henry s'il trouvait un autre homme dans son lit en rentrant?

- Ne soyez pas si crue! - Elle rougit - Honnêtement, Meraud, je suis vraiment désolée pour Patrick. Il a besoin d'être aidé.

- Allons donc! Ne soyez pas idiote, Jill, et ne vous laissez pas happer par les «charmes St Oliver» tant vantés. Patrick ne vous convient pas, pas plus qu'à n'importe quelle autre fille d'ailleurs. Demandez donc à Jason et à Henry ce qu'ils en pensent.

- Ils sont injustes envers lui. Ils sont jaloux. Franchement, Meraud, je trouve que Patrick est très gentil.

- Ne me parlez pas de franchise! Vous n'êtes pas franche en ce moment. Vous vous êtes engagée avec Henry. Qu'êtes-vous en train de lui faire? L'anéantir encore une fois?

- Ne dites pas des horreurs! minauda-t-elle puérilement. Une fille peut bien avoir des amis, non? Même si elle est fiancée?

- Pas des amis comme Patrick. Pas si elle tient à garder celui qu'elle aime.

- C'est une attitude d'un autre âge, comme dit Patrick...

- Oh! je vous en prie, inutile de me rapporter ces paroles! Finissez votre thé et allez travailler un peu! coupai-je net. Il faut changer les litières des chats et cuire leurs repas.

- Je n'ai pas l'humeur à m'occuper des chats. Vous ne pourriez pas y aller? Moi, je sortirais les chiens.

J'étais près d'éclater. Je me retins pourtant et dis froidement:

- Mettons les choses au point, Jill! Ou bien vous travaillez encore ici et vous exécutez mes ordres, ou bien vous démissionnez et vous pouvez rentrer chez vous.

- Vous savez bien que je ne peux rentrer chez mes parents. Vous êtes dure et méchante, se plai-

gnit-elle. Après la journée harassante que j'ai passée dans ce sinistre hôpital...

- Qui vous a prié de passer tout votre temps près de Patrick St Oliver? Essayez donc d'être raisonnable, je vous en prie! C'est moi qui dirige cette maison et je ne peux pas me permettre d'héberger les gens de passage.

- Je suis inquiète. Ne comprenez-vous pas? Je ne suis pas sûre qu'Henry et moi soyons tellement bien assortis.

- C'est votre problème! - Le découragement me gagnait. Cherchait-elle la force de rompre avec Henry? - Le travail est le meilleur antidote de l'inquiétude. Allons, debout!

XVII

Jason sembla content que Jo Brown vienne m'aider un peu. Il résolut son problème de logement en proposant de prendre une chambre chez sa tante.

- Tante Amanda m'en voudrait de laisser sa maison sans surveillance la nuit. Jo prendra ma place comme gardienne, décida-t-il. Elle a sa voiture, elle peut donc venir ici le matin.

J'attendais avec impatience l'arrivée de Jo. Je pensais qu'elle serait plus apte que moi à démêler ce qui se passait en Jill. Jo arriverait probablement à l'heure du thé. Je n'avais qu'un pensionnaire à ramener chez moi à prendre. Je me mis en route immédiatement après un déjeuner rapide, emmenant avec moi Sandy Jack et son nouvel ami, le Yorkie. Nous laissâmes une grosse dame Carlin chez sa tendre maîtresse et allâmes chercher une jeune chienne de chasse, Peggy-Jane. Sandy Jack reconnut Peggy-Jane qui avait passé le week-end de Pâques chez nous. Elle aussi me reconnut, à en juger par la chaleur de son accueil.

- Quel soulagement qu'elle aime bien être avec vous, me dit sa maîtresse, une jeune mariée avec deux petits enfants. Ma mère est tellement vexée si je ne lui amène pas les enfants pour quelques jours de temps en temps, quand mon

mari s'en va à Londres pour sa firme; seulement dans son immeuble, personne n'a le droit de posséder un chien ou un chat... et Peggy-Jane n'est pas du genre à passer inaperçue.

- Ne vous inquiétez pas pour elle! Elle sera bien chez nous. Elle s'accommode très bien des autres chiens.

- Oh! elle est douce, mais elle est maladroite... et pas très intelligente.

Le Yorkie ne sembla pas apprécier cette grande chienne lourdaude. Je le fis donc passer dans l'habitable grillagé laissé libre par le Carlin. Sandy Jack et Peggy-Jane s'installèrent sur la banquette arrière, et nous reprîmes le chemin de la maison. Je me répétais encore une fois que le service que j'assumais était utile. Certes, il ne s'agissait plus de calmer les douleurs physiques d'un malade, mais je contribuais indubitablement à alléger bien des anxiétés et des tensions émotionnelles du côté des animaux «délaiés» comme du côté de leurs propriétaires.

Jill avait passé son permis quelques mois plus tôt seulement et elle hésitait encore à conduire un véhicule plus important que sa Mini. Pourtant, elle s'était manifestement servi de l'Escort d'Henry pour aller à l'hôpital, remarquai-je en entrant dans le garage. La voiture d'Henry était arrêtée dehors, devant la porte de derrière. Ce serait bien typique de Jill de la laisser là pour que je la gare. Elle n'était pas encore très habile dans les manœuvres de marche arrière.

«Meraud, arrête donc de critiquer à tout bout de champ!» me grondai-je moi-même «Nous avons tous à apprendre. Ce n'est pas dans la nature de Jill d'être égoïste et irréfléchie. Elle est simplement obsédée par ses propres doutes et difficultés.»

Ce fut un Yorkie contestataire que je portai dans son box à la buanderie. Je laissai Sandy Jack escorter Peggy-Jane après qu'ils eurent folâtré dans l'herbe. Avec un peu de chance, j'aurai le temps de préparer quelques galettes avant l'arrivée de Jo.

(à suivre)

PORSCHE

# Le modèle



La nouvelle Porsche 924 est un bon exemple de la manière dont l'industrie automobile peut relever le défi de notre temps. La garantie contre la perforation de sa carrosserie par la corrosion, sans traitement complémentaire, a été prolongée à 7 ans. Les chiffres de sa consommation ont encore été abaissés (à une moyenne de 8,9 litres, soit de 13%, dans le cas de la version 924 Turbo!). Quant au système «transaxle», il lui donne une tenue de route de toute sécurité: moteur à l'avant, boîte et différentiel à l'arrière, ce qui constitue une répartition de poids idéale.

Cette deux-litres de sport de série est la plus économe de sa catégorie. Elle présente tous les agréments d'une voiture de sport pur sang: performances élevées, avec une pointe de 204 km/h ou 230 km/h pour la Turbo, technique moderne, confort incomparable et beauté de la ligne étudiée en soufflerie. Ensuite, les nouvelles Porsche 924 ne passent au garage pour un service d'entretien que tous les 20000 km.

Il est si beau de conduire une Porsche 924! Et c'est faire preuve de bon sens que d'en choisir une.



## Porsche 924/ 924 Turbo

**Porsche 924**  
125 ch (92 kW), 5 vitesses, injection K-Jetronic, 204 km/h. Consommation à vitesse stabilisée: 6,6 l à 90 km/h, 8,1 l à 120 km/h et 12,4 l en circuit urbain. Fr. 29300.- (paquet appréciable d'options spéciales Suisse, pour Fr. 940.- seulement).

**Porsche 924 Turbo**  
177 ch (130 kW), 5 vitesses, injection K-Jetronic à turbocompresseur, 230 km/h. Consommation à vitesse stabilisée: 6,7 l à 90 km/h, 8,6 l à 120 km/h et 11,3 l en circuit urbain. Fr. 41500.- (paquet appréciable d'options spéciales Suisse, pour Fr. 940.- seulement).

**Nouveauté:** commande digitale d'avance à l'allumage.

● 2 ans de protection **INTERTOURS-WINTERTHUR** ● 1 an de garantie sans limite de kilométrage ● 7 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion, sans traitement complémentaire ● Service assuré par 40 agences en Suisse



Importateur général:  
AMAG, 5116 Schinznach-Bad

### COUPON

Veuillez m'envoyer la documentation couleur sur la nouvelle Porsche 924 et m'indiquer l'adresse de l'agence la plus proche.

Nom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/localité: \_\_\_\_\_

Prière de découper et d'envoyer à: **75**  
AMAG, 5116 Schinznach-Bad

LA CHAUX-DE-FONDS: Sporting Garage-Carrosserie, J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. (039) 26 44 26

LE LOCLE: Garage Inglin, succ. A. Pandolfo, tél. (039) 31 40 30 - LES BRENETS: Garage des Brenets, P. Schick, tél. (039) 32 16 16 - LA FERRIÈRE: Garage du Jura, W. Geiser, tél. (039) 61 12 14 - LE BÉMONT: Garage du Bémont, P. Kröll, tél. (039) 51 17 15 - SAINT-IMIER: Garage Touring, Carrosserie, L. Fiorucci, tél. (039) 41 41 71.

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 100

Danielle Steel

## Une saison de passion

roman

Copyright Editions de Trévise et Opera Mundi

Il se pencha près d'elle, attrapa le téléphone et demanda au standardiste de l'hôtel le numéro de la TWA. Mais avant qu'il n'ait pu finir sa phrase, le doigt de Kate interrompit la communication. Il la regarda, étonné. Les yeux de Kate lançaient des éclairs. Pourtant lorsqu'elle parla, sa voix était douce.

- Ne recommence jamais ça. Quand je déciderai d'appeler la TWA, je le ferai. Quand je déciderai de rentrer à la maison, je te le ferai savoir. Et quand j'aurai besoin de tes conseils au sujet de mes responsabilités maternelles, je te les demanderai. D'ici là, garde pour toi tes idées, tes menaces et ton indignation.

Elle se leva et traversa la pièce en lui tournant le dos. Quand elle arriva à la fenêtre, elle se re-

tourna. Il n'avait encore jamais vu une telle fureur sur un visage de femme.

- J'ai tout donné à cet enfant. Tout ce que j'ai, tout ce que je suis; tout a été pour lui. Mais c'est mon tour maintenant. Et je connais mieux que n'importe qui le prix à payer. J'ai vu quelqu'un de mon entourage, quelqu'un que j'ai aimé, se faire littéralement manger par cette gloire de merde. Je sais tout ça par cœur, merci! Et ça m'effraie terriblement. Mais ça ne veut pas dire que je vais m'enterrer vivante. J'ai fait ça pendant des années et j'en ai marre. J'ai le droit de passer du temps avec toi, j'ai le droit d'avoir ma carrière, ma propre vie et si je suis déçue parce qu'il faut que je redescende sur terre à présent, c'est mon droit également. N'essaie pas de recommencer à me donner mauvaise conscience et de me dire ce que je dois à mon fils. Je sais ce que je dois à Tygue et crois-moi j'ai payé mon dû. Ne me dis pas ce que je dois faire. J'ai déjà vécu ça. J'ai dépendu d'un homme jusqu'à m'annihiler complètement. Je l'ai laissé prendre les décisions pour moi et j'aimais ça, je l'aimais lui, mais ça m'a presque tuée quand il n'a plus été là pour me dire ce que je devais faire. Alors, j'ai grandi. Maintenant, c'est moi qui prends mes décisions et ça me convient ainsi. Je t'aime Nick, mais ce n'est pas à toi de me dire quand je dois rentrer à la maison. C'est moi qui en déciderai. Est-ce que c'est clair?

Il hochait la tête en silence et retraversa la pièce

la tête penchée. Elle s'arrêta juste en face de lui.

- Excuse-moi si j'en ai trop dit, Nick, mais le chemin a été difficile pour moi jusqu'ici et j'en ai bavé pour avoir ce que j'ai maintenant. Je ne suis pas bien sûr de savoir comment m'y prendre avec quelqu'un qui essaie de m'aider. Il m'arrive tant de choses en ce moment, j'ai besoin de temps pour tout absorber... peut-être que rentrer à la maison ne serait pas une mauvaise idée après tout!

Sa voix était profonde et rude. Elle décrocha le téléphone et demanda la TWA, comme Nick un moment avant. Il ne dit rien. Il l'écouta réserver une place dans le premier vol pour l'Ouest. Il se leva alors et ils restèrent ainsi ne sachant quoi faire, quoi dire, tous les deux sous le choc de leurs sentiments et de leurs paroles. Ce fut Kate qui parla la première.

- Excuse-moi, Nick.  
- Tu n'as pas à t'excuser. Je n'avais pas le droit...

Il la prit doucement dans ses bras en soupirant. Il voulait tout faire pour elle, parce qu'il savait que personne ne l'avait fait depuis bien longtemps mais il savait aussi qu'elle devait faire le chemin elle-même vers sa nouvelle vie. Il voulait lui épargner les soucis mais c'était impossible. Il la serra fort contre lui puis lui fit une petite tape sur les fesses en l'écartant de lui.

- Tu ferais bien de te préparer, sinon tu vas rater ton avion.

- Mais non.  
Elle souriait à présent. C'était un petit sourire de femme.

- Ecoute, tu...  
- Oh, tais-toi donc!  
Elle le conduisit doucement vers le lit en riant.  
- Ne sois pas aussi sérieux, Nick. Ce n'est pas la fin du monde.

Elle avait en fait l'impression que ce n'était que le début. Il enleva délicatement son chemisier et elle se jeta sur lui avec une ardeur qu'elle pouvait à peine contrôler.

### CHAPITRE XXV

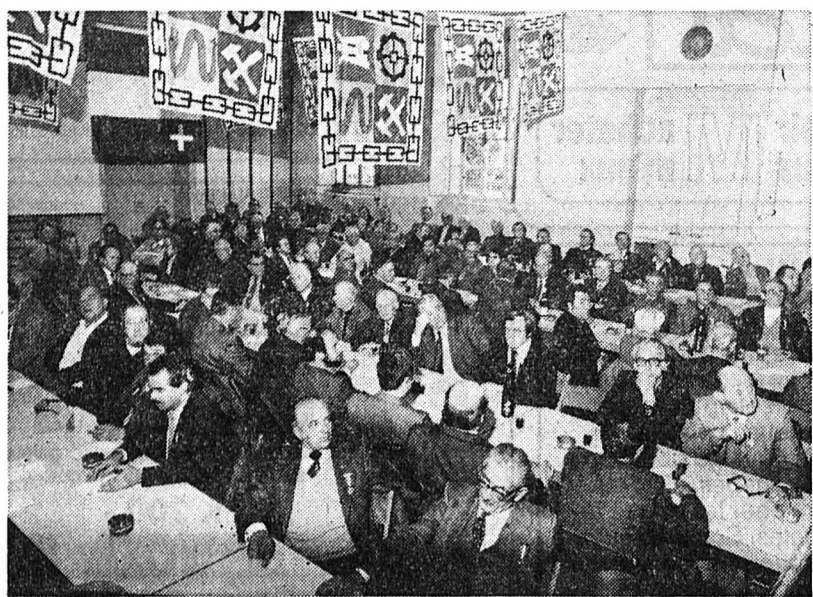
- Tillie, est-ce que vous pourriez garder Tygue pendant quelques heures?

- Bien sûr, j'arrive.  
Kate souriait lorsqu'elle raccrocha. Nick revenait de New York. Leur séparation n'avait duré qu'une semaine mais ça semblait faire des années. Le plâtre de Tygue le gênait un peu et il était constamment agité. Kate était également allée voir Tom deux fois et celui-ci ne semblait pas très en forme. Il était fatigué, livide et elle se rendait compte qu'il perdait du poids. Il pleura lorsqu'elle partit la deuxième fois. Elle se sentait tirillée de tous les côtés mais ça n'était pas nouveau. Seulement, elle avait changé. La semaine qui venait de s'écouler lui avait rappelé la vie qu'elle avait vécue avant Nick.

(à suivre)

# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région



Le plaisir de se retrouver une fois l'an. (Impar-Charrère)

## Assises des vétérans musiciens à Saint-Sulpice Le rendez-vous amical de l'Amicale

Quand trois Suisses se rencontrent ils forment une commission ou une société. L'amicale des vétérans musiciens neuchâtelois qui regroupe 263 membres doit être née un jour de cette manière, à l'heure de l'apéritif. Histoire de se retrouver entre «vieux de la vieille», vétérans cantonaux ou fédéraux, une fois l'an lors d'une assemblée générale. Et de boire à la santé précieuse des fanfares du canton; de se raconter les souvenirs du bon temps, quand le moindre petit village comptait deux corps de musique impressionnants... et rivaux. Sur ce plan, la réunion de l'Amicale qui s'est déroulée à Saint-Sulpice samedi était bien sympathique et amicale aussi.

Avant l'apéritif et le repas servis dans la halle de gymnastique par les membres de la fanfare l'Union et leurs sympathisants, le président cantonal Albert Guyaz avait conduit une assemblée purement administrative.

Nous avons appris l'admission de sept membres et le départ de quatre autres musiciens. Hommage a été rendu aux disparus pour qui la fanfare locale a joué un morceau de circonstance. L'effectif total de l'Amicale se monte à 263 membres; le comité voudrait pouvoir en compter trois cents.

Du côté des finances, tout va bien. Recettes et dépenses sont de 4985 fr. environ et la fortune est en augmentation de 1469 fr. 15.

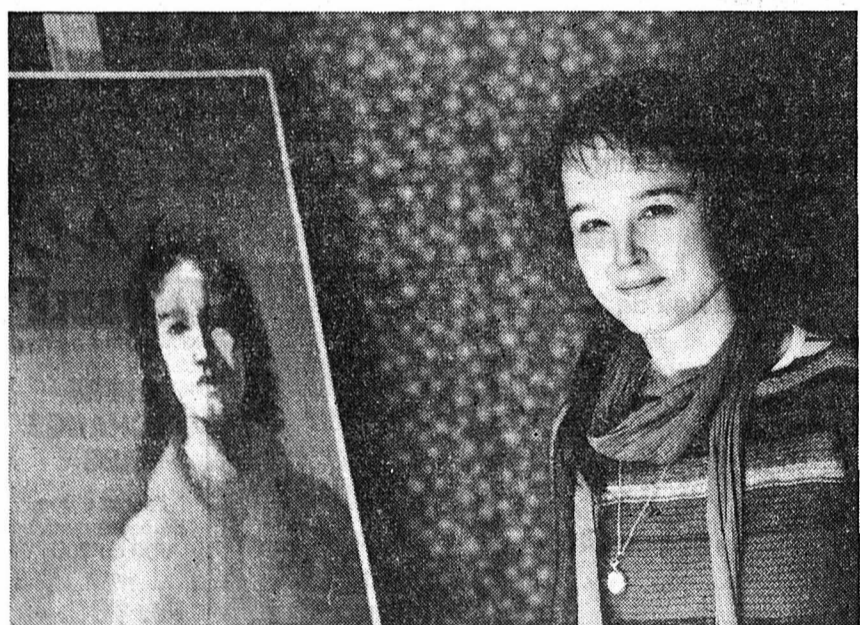
Les membres du comité de l'Amicale ont tous été réélus, avec acclamations.

Le président Guyaz, en place depuis quinze ans, a reçu quelques applaudissements de plus. Pour le prochain exercice il sera entouré de MM. André Pittet, vice-président; Claude Heanni, secrétaire; François Calderari, caissier; Walti Riethmann, assesseur.

L'an prochain, l'assemblée se déroulera aux Geneveys-sur-Coffrane où l'Harmonie et l'Espérance prépareront un accueil chaleureux. Enfin, le projet de créer une bannière a été accepté. Une commission formée de cinq vétérans se chargera d'étudier ce problème.

Voilà pour l'assemblée. La soirée s'est poursuivie par un repas qui fut agrémenté par un petit orchestre. Un habitant de Saint-Sulpice projeta une série de diapositives présentant son village au cours des saisons. (jjc)

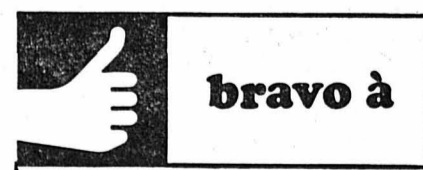
## Au Château de Môtiers La peinture sort des sentiers battus



Patricia Monnet vient d'obtenir son brevet à l'Académie de Meuron, à Neuchâtel. Elle expose actuellement ses dernières créations au Château de Môtiers. Contrairement à beaucoup de peintres de la région, Patricia Monnet tente de sortir des sentiers (trop) battus par les paysagistes jurassiens (fermes, vaches, sapins) pour raconter d'autres choses sur la toile. Avec des couleurs peu brillantes, des formes floues, elle y parvient. Quelque fois maladroitement, le plus souvent avec une certaine réussite qui rend atta-

chant l'ensemble de son travail. Nous y reviendrons. (jjc-photo Impar-Charrère)

● Exposition ouverte tous les jours, sauf le lundi, jusqu'au 10 novembre.



**MM. Dominique Comment et Blaise Berthoud...**

... comédiens aux Mascarons, qui ont été engagés par la TV romande pour jouer dans une série de téléfilms qui s'intitule «Divorces»; Gérard Valbert, animateur notamment de la Librairie des ondes à la radio en a écrit le scénario.

Les comédiens des Mascarons tiennent chacun un petit rôle. Dominique Comment est travesti en gendarme de la police cantonale neuchâteloise, tandis que Blaise Berthoud porte l'uniforme des cheminots des CFF.

Le tournage a lieu ces jours. (jjc)

## Activités en vue pour le Ski-Club Dombresson

A la fin de la semaine passée a eu lieu l'assemblée d'automne du Ski-Club de Dombresson, consacrée surtout au programme des activités en vue pour la saison d'hiver. Heureusement que le président, M. Gilbert Cuhe, peut compter sur de nombreuses bonnes volontés pour organiser tous les cours et manifestations prévus. En effet, cela commencera par un cours de gymnastique préparatoire au ski, donné dans la salle du Centre pédagogique par M. Pierre-Alain Schenk.

Durant la dernière semaine de l'année aura lieu, au chalet de Chuffort, le traditionnel camp de Noël pour les jeunes amateurs des Lattes. Et, c'est une nouveauté, le Ski-Club va organiser un bal de la Saint-Sylvestre, public, à la salle de gymnastique de Dombresson. Le 9 janvier se déroulera la non moins traditionnelle descente aux flambeaux, dont l'horaire sera avancé, de manière à éviter à ce que les spectateurs attendant à Vil-

liers pour admirer le spectacle ne doivent pas piétiner trop longtemps au froid. C'est ce jour-là que débiteront aussi les cours de l'OJ, qui regroupent généralement environ 80 participants; l'enseignement sera réparti sur six samedis, aux Bugnens.

Le concours de jeunesse et le concours interne sont prévus pour le 24 janvier, au Crêt-du-Puy. La section neuchâteloise de la Société suisse des maîtres-bouchers a chargé le club d'organiser pour le 7 février un slalom géant aux Bugnens, pour l'ensemble des bouchers de Suisse. Mais en janvier commencera aussi le cours de ski du soir pour adultes, à la station des Bugnens également. Puis viendra, le 14 mars, la sortie à ski du club, généralement dans les Alpes.

Un bilan de toutes ces manifestations pourra être tiré à l'assemblée générale de printemps. A ce moment-là, il faudra se mettre à préparer les travaux de réparation de la cuisine et de la citerne du chalet des Lattes, à Chuffort. (jlc)

## Ecole d'agriculture de Cernier

### Examens d'apprentissage agricole

Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage, polissez-le et le repolissez sans cesse. Est-ce que les quatorze candidats aux examens professionnels agricoles de la session 1981 se sont remémoré cette citation? Peut-être, car les résultats ont été en général très satisfaisants! Douze disciplines d'examen leur étaient imposées. La traite, les labours, des connaissances aussi diverses que la machine à traire, les plantes fourragères ou l'utilisation des tracteurs devaient être connues. Les candidats suivants ont réussi leur examen:

Chételat Philippe, 5,33; Gigy Robert, 5,29; Maridor Jean-Jacques, 5,20; Gerhinger Antonello, 5,13; Eltschinger Thomas, 5,13; Grandjean Georges, 5,04; Koch Markus, 4,88; Boss Jean-Daniel, 4,75; Meier Léo, 4,62; Soguel Claude-Alain, 4,62; Beney Pierre Etienne,

### Paroisse catholique Pèlerinage à Rome

Il est une coutume instaurée depuis de nombreuses années qui veut que les jeunes adolescents ayant terminé leur éducation religieuse se rendent en pèlerinage à Rome. Haut lieu du catholicisme, Rome n'est pas sans marquer une étape importante dans la vie d'un jeune. Semaine d'amitié et de prières sous la conduite du curé J.-P. Courtois.

La visite du Vatican et des principales basiliques ainsi que l'audience papale ont été les moments forts du pèlerinage. Une grève inattendue a permis de prolonger d'une journée cette visite de la ville éternelle. Pour tous les adolescents, une semaine inoubliable et des souvenirs qui ne le sont pas moins. (bz)

### LA VUE-DES-ALPES

#### Folle embarquée

Vendredi, à 0 h. 50, un automobiliste de Saint-Imier, M. Georges Wutrich, 29 ans, circulait sur la route principale menant de La Vue-des-Alpes aux Hauts-Geneveys. A la sortie du tournant de l'Aurore, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui est sorti de la route, à droite. Après avoir touché deux arbres, la voiture revint sur la route, la traversa de droite à gauche pour dévaler le talus à une cinquantaine de mètres du point de choc. Finalement, le véhicule s'est immobilisé sur les roues au bas du talus, après avoir endommagé une barrière en contrebas. De plus la voiture a pris feu, mais les PS de la police locale de La Chaux-de-Fonds sont intervenus et ont circonscrit le sinistre.

Blessé, M. Wutrich a été conduit à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds par une ambulance. Les dégâts sont importants.

La fondue crée la bonne humeur:

Découvrez  
le régime miracle  
de Lova Golovtchiner.  
24 heures sur 24 au no  
038/24 13 13  
**FAITES LA FONDUE  
PAS LA MOUE!**  
USF Chaque semaine. 44-5010

### Accident mortel du Landeron

#### L'identité de la victime

Vendredi, à 20 h. 35, un automobiliste de Bienne, M. Stéphane Tschanz, 18 ans, circulait sur la semi-autoroute N 5 de La Neuveville à Saint-Blaise. A la hauteur du Landeron, au km 153,200, il a effectué le dépassement de la voiture conduite par M. R.B., 21 ans, de Bellmund (BE), qui circulait normalement dans le même sens sur la piste de droite. Au cours de cette manœuvre, l'avant du véhicule Tschanz heurta l'avant de l'auto conduite par M. Dominique Paratte, 24 ans, domicilié à Le Bémont (Jura), qui circulait en sens inverse. Sous l'effet du choc, qui fut très violent, le véhicule a heurté la glissière de sécurité. Quant au véhicule conduit par M. Tschanz, il a terminé sa course sur le talus au nord de la chaussée. M. Paratte a été tué sur le coup. Grièvement blessé, M. Tschanz a été conduit à l'Hôpital des Cadolles par une ambulance de la police locale de Neuchâtel. L'officier de service, le commandant de la gendarmerie, le major Studmann, s'est rendu sur les lieux.

## Conseil général de Chézard-Saint-Martin Nombreux crédits accordés

Présidée par M. Pierre Blandinier, président, cette séance fut courte, bien qu'importante.

Un crédit de 48.000 fr. fut voté pour l'achat d'une fraiseuse à neige. Cette demande était présentée pour la seconde fois. L'étude approfondie de cette affaire a permis l'examen de plusieurs fraiseuses et l'on peut être assuré au village d'avoir bien la pièce qui peut être associée aux outils existants et qui convient le mieux pour pallier aux sévérités des hivers de la région.

L'arrêté portant octroi de ce crédit a été voté par 17 voix contre une et la clause d'urgence acceptée par 16 voix contre 2.

### HISTOIRES D'EAU

L'autorisation d'achat de l'ancienne conduite ascensionnelle d'eau potable appartenant à la commune de Cernier a été accordée à l'unanimité, pour le prix de 15.000 fr. à prélever sur le crédit des services industriels, ceci après la donnée de quelques précisions demandées.

Son diamètre est le même que celui des conduites du village. Elle est actuellement reliée au réservoir du village puisqu'elle représente la réserve d'eau en cas d'incendie. De cette conduite était également tirée, l'eau que Cernier vendait occasionnellement pour l'alimentation du quartier du Seu en cas de pénurie. Rappelons qu'elle est constamment sous la pression de 12 à 14 atmosphères et qu'elle a été testée sur tout son parcours, soit des Prés Royers jusque dans la région de la Marnière, en passant par le haut de St-Martin et le chemin du Boveret.

L'arrêté concernant le cautionnement d'un emprunt de 100.000 fr. contracté par l'Association de la piscine du Val-de-Ruz, qui a déjà été abondamment commenté dans les assemblées des diver-

ses communes intéressées a été voté sans discussion et à l'unanimité.

### ECHANGES DE TERRAIN

Quant à l'arrêté concernant un échange de terrain au chemin des Morgiers dont le tracé a été amélioré lors de la dernière réfection, il a également été accepté à l'unanimité. Il paraissait en effet indispensable que l'emprise du chemin enregistrée au registre foncier corresponde avec la réalité du terrain. Il s'agit de simples échanges pour lesquels la commune n'aura pas de terrain à payer. En revanche, elle réglera les frais d'actes et du registre foncier.

Dans les divers. M. Michel Tanner demande si la réfection du chemin de la Combe Mauley est prévue. M. Chanel répond que des devis ont été demandés et des dispositions prises pour que le travail puisse s'effectuer cet automne encore. Le lit du ruisseau sera refait et un caillebotis installé afin d'empêcher le ravinement du chemin après sa réfection.

M. Tanner fait encore remarquer que le chemin de la Grand-Combe a été fort endommagé par les poids lourds, lors de la remise en état de la ferme brûlée récemment. Une demande devrait pouvoir être faite auprès de l'entreprise en cause pour une réfection au moins partielle de ce chemin qui, par place, n'est plus guère praticable. Le Conseil communal prend acte.

M. Raymond Landry voudrait que la commune garantisse le déblaiement des trottoirs le long du village pour ce prochain hiver. Neuf petits enfants ont commencé le jardin d'enfants, qui sont domiciliés à St-Martin. Il serait nécessaire de prévenir un malheur éventuel. M. Chanel assure que maintenant que le crédit est accordé pour l'achat de la fraiseuse, on devrait pouvoir faire le nécessaire. (yhf)

## Une nouvelle rue en construction à Fontaines



On a de la suite dans les idées à Fontaines. Après la construction de quelques maisons ici et là, en particulier à droite de la route Fontaines - Landeyeux, après un lotissement de dix villas presque entièrement terminé (Closel-Convert), voici que l'on construit une nouvelle rue, à travers la zone locative où ne seront construites que des villas. Cette rue se trouve à la sortie du village, direction Boudevilliers; elle est perpendiculaire à

la route cantonale, et monte vers le nord-ouest. Actuellement, elle va permettre de desservir deux villas, puis une troisième, avant que les autres ne suivent.

La photo montre le chantier de cette nouvelle rue, avec, à droite de celle-ci, les villas récentes; un peu plus en arrière, la succursale de Fontaines de la Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon. (texte et photo jlc)

### Décès au Val-de-Travers

samedi 31 octobre: M. Georges Perrenoud, 78 ans, à Noiraigue. - Mme Louise Jeanmonod, 79 ans, à Couvet.

# Les grands voraces de mention très bien



# 40% d'économie

## Nouveau!

En savoir plus **M** acheter mieux

**NOUVEAU: Hugin 908 electronic**  
Cet aspirateur est un Hugin 908 encore plus perfectionné. Un système électronique permet de régler la puissance d'aspiration en continu: au minimum pour les rideaux, tentures, canapés, etc.; au maximum pour les sols et tapis très sales. Somme toute, une aspiration sur mesure qui permet aussi d'économiser de l'énergie.

**Un profil avantageux**  
Pas trop large, pas trop long, juste ce qu'il faut pour être casé partout, à plat ou debout. Un bourrelet en caoutchouc sur le devant et sur les côtés, à double fonction, esthétique et protectrice du mobilier. Deux larges touches au pied inconfondables (arrêt/marche et enroulement du cordon).



**Suceur-brosse à moteur**  
Spécialement conçu pour être branché sur votre Hugin. Moteur de 80 W entraînant une brosse-rouleau servant à nettoyer les tapis en profondeur. Son prix **90.-**

**NOUVEAU: Aspirateur Hugin 908 electronic**  
Un curseur permet de régler électroniquement la puissance d'aspiration. Le moteur de 850 W, très puissant, peu bruyant, rend l'appareil extrêmement performant. Le sac à poussière, à voyant de remplissage, fait désormais 4,7 litres. Plus besoin de le changer aussi souvent. Et si on oublie de le remplacer, un système bloque la fermeture du couvercle. L'air est expulsé vers le haut; pas de nuages de poussière. Accessoires compris dans le prix: suceur

sols lisses/tapis, suceur effilé, brosse ronde/suceur rideaux, tuyau, tubes de rallonge et 5 sacs en papier. Tons anthracite et argent très esthétiques.

**230.-**  
au lieu de 270.-

**NOUVEAU: Hugin 908**  
même modèle, mais sans réglage électronique. Tons beige et marron.

**200.-**  
au lieu de 240.-



**Garantie et service après-vente**  
Les appareils mio star ont tous été approuvés par l'ASE. Migros vous offre une garantie totale d'une année entière. Dépôt dans n'importe quel magasin Migros. Livraison des pièces de rechange et réparations garanties au minimum 10 ans après la date d'achat.

# MIGROS

Prix. Qualité. Choix.

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**A LOUER**, quartier Ouest dans maison d'ordre  
**APPARTEMENT DE 1 PIÈCE**  
cuisine, bains + WC, tout confort. Libre tout de suite ou à convenir. Trolleybus à proximité.  
Tél. 039/26 46 91, sauf jeudi 25705

### A LOUER

Pour le 1.1.82, Grenier 2, en ville  
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**  
pouvant servir d'atelier, cave, galetas, douche, calorifère à mazout.  
**Fr. 200.-**  
**GERANCIA SA**  
Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 54 33 91-358

A vendre à Boudry, dans un endroit tranquille et ensoleillé

**belle villa jumelée**  
de 4 1/2 pièces, vaste séjour avec cheminée, cuisine très bien agencée, 3 chambres, salle de bain, WC, cave, beau terrain arborisé. Habitable en mars 1982. 28-592

Régie Henri-Pierre QUEBATTE  
Transactions immobilières et commerciales  
Gérances  
25, Faubourg de l'Hôpital  
2001 NEUCHÂTEL  
Tél. (038) 25 32 29

A REMETTRE à La Chaux-de-Fonds pour cause de départ

### SALON DE COIFFURE DAMES

Ecrire sous chiffre AL 26987 au bureau de L'Impartial.

Je cherche à acheter

### petite maison

1 ou 2 appartements.  
Pour date à convenir.  
Ecrire sous chiffre LG 26687 au bureau de L'Impartial.

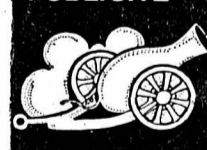
Cherche à louer  
Région La Chaux-de-Fonds

### LOCAL

pouvant servir d'atelier pour petite mécanique et réparation de véhicules automobiles.

Téléphone (038) 24 34 65 28-320

La meilleure défense, c'est l'attaque...  
votre meilleure arme: la PUBLICITÉ



### NUSSLE

La Chaux-de-Fonds

### OFFRE D'ÉCHANGE AEG

à l'achat d'une perceuse mod. 900 ou 750 watts

**Fr. 100.-**

vous sont offerts pour votre ancienne perceuse

Pour une perceuse mod. 600 watts c'est **Fr. 80.-**

que vous recevrez

Essayez nos meuleuses d'angle défonceuses raboteuses ponceuses et scies sauteuses

vous êtes assurés d'un travail impeccable

Tél. (039) 22 45 31

### NUSSLE

**Mercredi**  
4 novembre 1981  
dès 20 heures  
à l'Ancien Stand  
Maximum de marchandise 26837

### LE GRAND LOTO DU MPF

Mouvement Populaire des Familles

Nous jouerons 5 cartons d'une valeur de Fr. 300.- chacun en bons d'achat

Abonnement à Fr. 20.- pour les 50 tours du match

### chef mécanicien électroplaste diplômé

Usine moderne, transport personnel, avantages sociaux.

Faire offres sous chiffre 14-900153 à Publicitas SA, 2800 Delémont.

Discretion assurée.

14-900153

### Atelier de réparations horlogères

de la Place cherche à acheter  
- fournitures d'horlogerie, anciennes et nouvelles  
- vieilles pendules, montres, mouvements, même en mauvais état.

Paiement comptant.  
Horlogerie Rochat, tél. (039) 31 89 22 ou 22 12 88 26812



Cherche à louer  
Région La Chaux-de-Fonds

### APPARTEMENT 3 À 4 PIÈCES

Loyer modéré.

Téléphone (038) 24 34 65 28-320

## Réception des avis urgents: jusqu'à 20 heures





**DIVERS**

**AVIS MORTUAIRES**



Un cadeau pour vous

Les SUPER BEAUTY SERIES d'Estée Lauder

Un cadeau-beauté très actuel, qui vous sera offert lors de votre prochain achat de produits Estée Lauder à partir de Fr. 30.- (Offre valable jusqu'à épuisement du stock)

Consultation Estée Lauder du 2 au 7 novembre 1981

**PARFUMERIE DE L'AVENUE**

45, av. Léopold-Robert  
Tél. 039/23 34 44 La Chaux-de-Fonds

91-289



**Gratuit!** Une semaine chez vous, pour vous convaincre.

Presser avec le nouveau système de presse à vapeur vap-o-jet d'elna - c'est mieux. Pour vous et votre linge. Pour vous en convaincre, essayez chez vous, sans engagement, une elnapress pendant une semaine.

**elnapress** dès Fr. 690.-  
electronic/vap-o-jet

Réservez votre elnapress aujourd'hui encore chez:

**MACHINES À COUDRE «ELNA»**

Agent pour la région  
**GIOVANNI TORCIVIA**  
Avenue Léopold-Robert 83  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 22 52 93

**ELNA-SERVICE ST-IMIER**  
SEMOM-MUSIQUE  
Rue Francillon 12  
Tél. (039) 41 20 85

**ELNA-SERVICE LE LOCLE**  
«Au Vieux-Moutier»  
Mme Monique PELLATON  
D.-JeanRichard 35  
Tél. (039) 31 27 74

14352

**Fust Super Offre Fust**

**Lave-linge Electrolux WH 39**  
Prix **Fust** Fr. 798.-  
rendement exceptionnel  
4 kg. 220 V/10 A

Location Fr. 45.-/ms  
durée minimum 4 mois

Le plus grand choix en marques de qualité  
Livraison gratuite  
Grande remise à l'emporter  
Constamment des appareils d'exposition à prix bas

**Garantie de prix Fust:**  
Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65  
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne et 38 succursales

05-2569

**Fust**

*Vertical text on sides: Votre spécialiste pour cuisine / Votre spécialiste pour électro-ménager*

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer, pour le 1er mai 1982, avenue Léopold-Robert 118  
**BEL APPARTEMENT**  
DE 3 PIÈCES avec salle de bains, tout confort, Coditel.  
Loyer: Fr. 272.05 + charges Fr. 118.25.  
S'adresser à  
**Fiduciaire KUBLER & HUOT,**  
av. Léopold-Robert 50,  
tél. 039/23 23 15  
à La Chaux-de-Fonds. 27166

À LOUER pour le 1er décembre  
**très bel appartement**  
de 3 pièces, tout confort, grand balcon. Près du Centre.  
Tél. 039/23 05 54 27177

**LES TEMPS CHANGENT...**

les concepts publicitaires aussi **PLUS QUE JAMAIS** la publicité est l'affaire de spécialistes

**GARNISSAGE DE FOURNEAUX**

Terrinier effectue garnissage, réfections partielles ou totales de vos fourneaux.

Devis sans engagement.

**DING Gérald - Charrière 25**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 09 38 heures des repas, ou (039) 23 70 95 28-130476

**Office des faillites du District des Franches-Montagnes**  
**Vente mobilière**

Failli; Jean-Louis Wermeille, électro-bobinage, Les Bois.  
L'office des faillites de Saignelégier vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 12 novembre 1981, de 8 h. 30 à 12 h. et dès 14 h., dans les locaux du failli, 2336 Les Bois, les objets mobiliers suivants:

**Parc de machines de l'atelier de bobinage**  
Bobineuses Micafil, Meteor et Wermeille, tours à bobiner divers, en partie automatisés, four et cuve d'imprégnation, machine à souder, appareils de contrôle, pince à cercler.

**Parc de machines de l'atelier de mécanique**  
Compresseurs Marksa et Garden Denver, fraiseuses Schäublin et Biernatzki, planeuse Mägerle, tours Unic, Schäublin, Oerlikon, Habegger, Hernault-Batignole, Ward, perceuse-aléreuse Moser, perceuses Aciera et Varca, perceuse multibroches Oerlikon, transfert automatisé, affûteuses Christen, presses Essa et hydrauliques, tronçonneuse Strabaka, décoléteuse Bechler, cabine à peinture Moeri, fours à trempe Borel, postes à souder électrique et autogène, balanciers. Outillages et accessoires pour machines.

**Matière première, fournitures, marchandises**  
Lots de fil de cuivre émaillé, rond et plat, différentes marques, fil souple, gaines, corps de bobines, tôles de transformateurs, rubans de tôle à découper, petits transformateurs en travail, moteurs électriques d'occasion, en partie révisés, visserie, boulons, roulements à billes, fournitures électriques diverses, soudures, acier et aluminium profilé. Outils d'établi et à main, tels que cisaille, étaux, perceuse, tarauds, filières, porte-filières, faises, mèches à pivot, marteaux, limes, alésoirs, burins, clés, pinces, matériel d'emballage, etc.

**Mobilier de bureau et de ménage**  
Pupitres, tables à dessin avec pantographe, photocopieur, machines à écrire et à calculer, coffre-fort, armoires, poste TV, chaises, tabourets, lits et table de nuit.

**Véhicules**  
Fiat 131, 1 tracteur Massey-Ferguson avec pelle arrière.

**Divers**  
Etagères et rayonnages, cornières et Novopan, établis, chaises et tabourets d'atelier, escabeaux, chariots, diable, scie circulaire Inca, aspirateur à poussière et à eau Wega, cirreuse Spezial, citerne à mazout 1000 l., layettes, palan à chaîne 1 t., extincteurs, 3 stères de bois de feu.

Conditions: Paiement comptant, sans garantie de l'office des faillites.

Prise de possession: En principe immédiate. Les objets lourds qui ne pourront être emportés le jour de la vente seront à enlever le 19 novembre 1981 de 8 à 11 h.

Saignelégier, le 28 octobre 1981.  
Le préposé aux faillites: Marcel Borne. D 14-8074

De toute éternité, Dieu a préparé l'épreuve dont vous gémissiez et de toute éternité il écoute la prière que cette épreuve vous met dans la bouche.

Madame Huguette Rizzoli-Courvoisier;  
Madame Nina Rizzoli, à Cademario;  
Madame et Monsieur Giuseppe Fiorini-Rizzoli, à Massagno (TI);  
Monsieur Wolfgang Niederbacher et sa fiancée  
Mademoiselle Claudia Coppi, à Massagno (TI);

Madame Jacqueline Courvoisier, à Pesoux;  
Madame Nelly Leuthold et famille, Les Ponts-de-Martel,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Fausto RIZZOLI**

leur cher et regretté époux, fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami, que Dieu a repris à Lui dimanche, dans sa 52e année, après quelques mois de grandes souffrances.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er novembre 1981.  
L'INCINÉRATION AURA LIEU MERCREDI 4 NOVEMBRE.  
CULTE AU CENTRE FUNÉRAIRE, À 10 HEURES.

Le corps repose au pavillon du cimetière.  
Domicile de la famille: Promenade 17.

Prière de ne pas faire de visite.

Au lieu de fleurs, veuillez penser au Service médical de soins à domicile, ccp 23 - 3622.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 86571

Aimez-vous les uns les autres, comme je vous ai aimés.

Madame Maurice Perrenoud-Ehrensperger;  
Monsieur et Madame Michel et Josiane Perrenoud-Sandoz, leurs enfants Stéphane et Laurent,  
Madame et Monsieur Monique et Jean-Michel Aubert-Perrenoud, leurs enfants Gilles et Rachel, à Annecy;

Monsieur et Madame John Perrenoud-Wille et famille;  
Madame et Monsieur Edouard Gerber-Perrenoud et famille;  
Madame et Monsieur Frédéric Morf-Perrenoud et famille;  
Les descendants de feu Emma Ehrensperger-Witzig,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Maurice PERRENOUD**

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dimanche, paisiblement dans sa 67e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er novembre 1981.  
L'INCINÉRATION AURA LIEU MARDI 3 NOVEMBRE.  
CULTE AU CENTRE FUNÉRAIRE, À 11 HEURES.

Le corps repose au pavillon du cimetière.  
Domicile de la famille: 116, rue du Doubs.

Prière de ne pas faire de visite.

Veuillez penser au Service d'aide familiale, ccp 23 - 660.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 86569

**LE PERSONNEL DE L'ENTREPRISE SETCO LA CHAUX-DE-FONDS SA**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Maurice PERRENOUD**

père de son directeur.

Il gardera du défunt un excellent souvenir.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er novembre 1981. 86486

# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Instructeurs sapeurs-pompiers à La Chaux-de-Fonds Une journée de travail fructueuse

Pour la première fois depuis sept ans, quelque 61 instructeurs se sont retrouvés samedi à La Chaux-de-Fonds pour prendre part à une journée de travail mise

sur pied par le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers du canton de Neuchâtel.

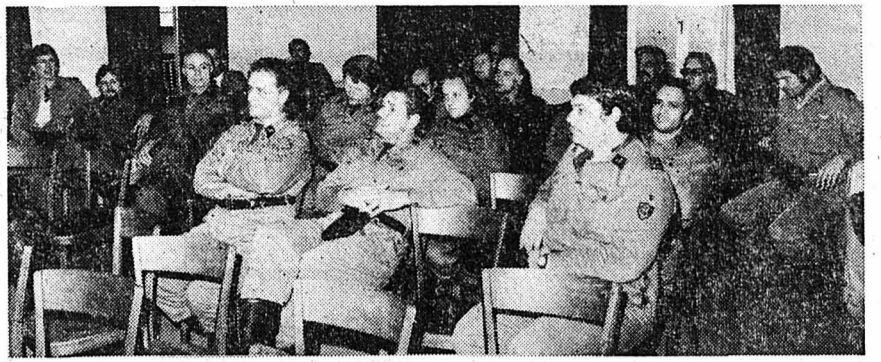
En préambule, les participants ont assisté à la projection de deux films, le premier consacré aux moyens de sauvetage existants en territoire neuchâtelois et le second présentant dans le détail la Garde aérienne suisse de sauvetage. Divisés en deux groupes, ils ont ensuite suivi une instruction sanitaire et effectué des exercices de sauvetage à la rue des Tourelles. Cette journée - le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers en organise deux par année, la première s'étant déroulée au printemps à Auvier - a remporté un vif succès et s'est déroulée dans une excellente ambiance. Chacun s'est plu à en relever la parfaite organisation.

L'instruction sanitaire a porté notamment sur la ranimation de blessés avec, à la clef une conférence du Dr Verdon, médecin du bataillon des sapeurs-pompiers de Neuchâtel qui a parlé des moyens de survie.

Quant aux exercices de sauvetage, ils ont été de trois sortes. Les instructeurs se sont familiarisés avec le descendeur automatique, le rail de sauvetage et l'échelle de façade. A l'heure du repas, le conseiller communal Alain Bringolf et le président de la Fédération cantonale des sapeurs-pompiers M. Halbeisen, sont venus saluer tous les participants et les membres honoraires présents à cette occasion.

A l'issue de cette journée, voulant faire d'une pierre deux coups, le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers a tenu son assemblée générale annuelle. Celle-ci s'est déroulée à la salle du tribunal sous la présidence de M. Gatolliat de Neuchâtel. Elle n'a pas donné lieu à de grandes discussions. Le président s'est plu à relever la bonne marche du groupement qui compte actuellement 83 membres actifs et 50 membres honoraires et d'honneur. Il a retracé les différentes activités qui ont été mises sur pied au cours de l'année. Il a souligné à ce propos que 14 membres avaient participé à des cours fédéraux dont deux comme chef de classe.

Au cours de cette assemblée deux officiers ont été nommés membres honoraires. Il s'agit du capitaine Heiniger de La Chaux-de-Fonds et du capitaine Spack de Cernier. Il a encore pris acte que deux journées d'instruction seront organisées l'année prochaine, l'une dans le Val-de-Ruz et l'autre dans le Val-de-Travers. (md)



(Photo Bernard)

**cela va se passer**

● Mardi soir au Club 44, Radi Karnaa, l'une des meilleures danseuses Kathak de l'Inde, accompagnée de quelques musiciens, donnera un récital, la séance est ouverte au public.

«Kathak» veut dire parler. En effet, les expressions du visage, les «mudras» (gestes des mains) et le travail des pieds constituent un langage symbolique à la signification très précise. Le rythme a une importance prépondérante. Les «bols», syllabes rythmiques, formulées par le frappe-ment des pieds permettent à la danseuse de rivaliser avec le percussionniste. Quant aux mouvements de cette danse, ils représentent toute la gamme des sentiments humains que le traité sanscrit Natya Shastra a codifiés en la théorie des «nava rasa» (neuf saveurs), l'émerveillement, l'amour, l'héroïsme, la compassion, le rire, la crainte, la colère, la terreur, la paix. (DdC)

## CANTON DU JURA

### Fermeture d'une fabrique à Delémont

Le 31 janvier prochain, la fabrique de cadrans en métal Julien Grillon, située à la Communance et occupant présentement 17 ouvriers, devra fermer ses portes. Cette décision est la conséquence de la situation difficile régnant dans la branche du cadran. Le secrétaire général de l'Association suisse des fabricants de cadrans parle même d'absence générale de rendement. Cela est principalement dû à l'arrivée en masse sur le marché de produits concurrents provenant d'Extrême-Orient. Déjà mises en difficulté par l'apparition des LED sans cadran, les firmes suisses ne bénéficient plus que de petites commandes, alors que les

grandes demandes sont réservées aux industries asiatiques.

A la suite du décès de M. René Gisiger survenu en 1980, la fabrique Julien Grillon a été placée sous la direction de l'épouse du défunt. Cette dernière ayant constaté que la situation du cadran se révélait des plus précaires, elle a entrepris avec l'aide du canton du Jura et d'éventuels acquéreurs privés, des investigations afin de poursuivre son activité dans un autre domaine. Malheureusement, cette tentative s'est révélée infructueuse. A ce jour, l'entreprise ne peut s'appuyer que sur des commandes très restreintes. Elles ne peuvent occuper les employés que durant trois semaines. Au vu de cette situation, la direction a donc été contrainte d'annoncer la fermeture des portes de son usine. Il faut préciser que le syndicat FTMH avait été préalablement informé de cette décision et qu'il en avait accepté le principe.

En collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie du Jura, l'entreprise Julien Grillon a d'ores et déjà pris certaines initiatives afin de reclasser ses 17 ouvriers. De plus, elle entend bien faire face à ses responsabilités en ce qui concerne le versement de tous les salaires. (rs)

## AVIS MORTUAIRES

### NOIRAIGUE

Je lève mes yeux vers les montagnes.  
D'où me viendra le secours ?  
Mon secours vient de l'Eternel qui a fait les cieux et la terre.

Madame Georges Perrenoud-Tondini et ses enfants:  
Monsieur et Madame Georges Perrenoud-Cochet et leurs enfants:  
Anne-Laure Perrenoud et Christian Sunier,  
Christian Perrenoud;  
Monsieur et Madame Roger Perrenoud-Luthi et leurs enfants:  
Nicole Perrenoud et Pierre Guillaume-Gentil,  
Gérard Perrenoud et Josée Perrenoud;  
Monsieur et Madame François Tondini et leurs enfants et petits-enfants:  
Les enfants et petits-enfants de feu Louis Tondini,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

### Monsieur Georges PERRENOUD (père)

leur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa chéri, beau-frère, oncle, grand-oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 78<sup>e</sup> année, après une courte maladie.

2103 NOIRAIGUE, le 31 octobre 1981.

Une flamme s'est éteinte dans notre famille, il nous reste tout ce que son cœur a semé de bonté.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 3 novembre 1981 à Noiraigue.

Culte au Temple de Noiraigue, où l'on se réunira à 13 h. 30.

Domicile mortuaire: Hôpital des Cadolles, Neuchâtel.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 86572

Mon âme, bénis l'Eternel et n'oublie aucun de ses bienfaits.  
Psaume 103, v. 2.

Monsieur et Madame Willy et Inès Kuster-Antenen, à Erlenbach (Zurich), leurs enfants et petits-enfants;  
Mademoiselle Alice Légeret;  
Ses bonnes et dévouées amies, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

### Mademoiselle Angèle SANDOZ

enlevée à leur tendre affection samedi, à l'âge de 88 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 octobre 1981.

L'incinération aura lieu mardi 3 novembre.

Culte au Centre funéraire, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Willy Kuster  
Laubholzstrasse 59  
8703 ERLENBACH.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 86573

Epouse, maman et grand-maman chérie, si tes yeux sont clos, ton âme veille sur nous; ta vie ne fut qu'amour et dévouement.

### Monsieur Pierre Castioni:

Monsieur et Madame André Castioni-Feutz, leurs enfants et petite-fille,

Madame et Monsieur Delio Notari-Castioni et leurs enfants, à Pully;

Madame Jenny Jacot-Rütli et famille;

Madame Blanche Von Allmen-Rütli, à Chézard, et famille;

Madame Anni Castioni, à Genève;

Madame Olympe Castioni-Freytag, à Lucerne, et famille;

Madame Baptiste Castioni-Fuchs, à Bâle;

Madame Léa Duc-Castioni, à Nyon, et famille;

Monsieur Giuseppe Castioni, à Neuchâtel;

Madame et Monsieur Jean-Pierre Vuillomenet-Castioni, à Neuchâtel, et famille;

Monsieur Marcel Castioni, à Zurich, et famille;

Monsieur et Madame Jacki Castioni-Meury, à Therwil, et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

### Madame Suzanne CASTIONI née RÜTTI

leur très chère et regrettée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dimanche, dans sa 77<sup>e</sup> année, après une pénible maladie, supportée avec courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1<sup>er</sup> novembre 1981.

L'INCINÉRATION AURA LIEU MARDI 3 NOVEMBRE.

CULTE AU CENTRE FUNÉRAIRE, À 14 HEURES.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 57, rue de l'Hôtel-de-Ville.

Prière de ne pas faire de visite.

Veillez penser au Service médical de soins à domicile, ccp 23 - 3622.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 86570

### IN MEMORIAM

### Robert JEAN-MAIRET

1980 - 2 novembre - 1981

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient en ce jour une pensée pour toi.

Ton épouse  
Tes enfants  
et petits-enfants.

27279

Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures

### Jurassiens de l'extérieur Prise de position

Hier soir, la section des Jurassiens de l'extérieur à Lausanne a publié un communiqué dans lequel elle précise que s'il s'agissait de des membres des organes dirigeants ont commis des actes répréhensibles elle prendrait position à cet égard. Elle regrette encore dans ce texte les communiqués isolés de sections qui prennent position de façon précipitée. En outre, la section des Jurassiens de l'extérieur de Lausanne attend conformément aux statuts du RJ une assemblée des délégués qui doit faire toute la lumière sur cette affaire. Elle réitère toute sa confiance aux instances directrices du RJ qui ne doivent, souligne-t-elle, en aucun cas céder aux pressions qui leur sont faites. Le communiqué rappelle enfin que le but final et commun reste la réunification du Jura. (ats)

**cela va se passer**

● Ainsi que nous l'avons signalé récemment, la classe de 8<sup>e</sup> de l'Ecole secondaire de Saignelégier a effectué un camp d'études à Venise. Afin de financer une partie de ce séjour, les élèves ont confectionné divers objets qu'ils mettront en vente demain, à la foire. A leur stand, ils offriront vannerie, poterie, bijoux, batik, peintures sur bois, cartes et bougies. Une foule d'idées pour de beaux cadeaux. (y)

**L'IMPARTIAL**  
Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.  
Editeur: Roger Vuilleumier.  
Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2301 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95-2114.

Rédaction:  
Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Rédacteurs RP:  
Philippe-O. Baillod, Suisse. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Michel Déruns, La Chaux-de-Fonds. - Raymond Déruns, Agriculture et magazine. - Cécile Diez, Jura bernois. - Jean Ecuyer, Magazine et TV. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Jura, Jura bernois. - Claude-André Joly, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour. - Jacques-Antoine Lombard, Canton de Neuchâtel. - Roland Maire, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydler, Littoral. - André Willener, Sports.  
Stagiaires:  
Jean-Jacques Charrère, Patrick Fischer, Catherine Montandon, Mario Sessa.



«Plus de sécurité pour les sprayers» Graffiti original, photographié le 13.10.80 à la Theaterstrasse de Lucerne.

# Vive la liberté d'opinion!

Chacun doit pouvoir s'exprimer à sa guise. Sans hausser le ton. Sans importuner autrui. Fair-play quoi! Ce n'est pas difficile. Or l'un des principaux véhicules de cette liberté d'opinion, ce sont nos journaux: les grands comme les petits qui, eux, couvrent l'actualité locale, régionale.

Diversité des opinions, démocratie vécue. Au jour le jour. Un bilan quotidien, hebdomadaire ... C'est ce que font nos journaux.

Mais sans pain quotidien, finie l'indépendance, plus de liberté d'expression. On a beau être éditeur ou journaliste, il faut vivre. Et le pain quotidien de la presse écrite, ce sont les annonces.

Sans annonces, l'existence même des journaux serait compromise. Très vite. Et sans journaux, plus d'annonces au profit des entreprises qui font vivre le pays.

Libre expression de l'opinion dans les colonnes rédactionnelles, libre expression d'une saine concurrence par le jeu des annonces ... pourquoi renoncerait-on à cette liberté qui vaut de l'or? Deux sous de probité et c'est gagné.

Histoire d'en savoir davantage sur les annonces.

Il faut savoir que si nous brasons journallement des annonces, nous ne sommes pas seuls en cause. Tout est lié, étroitement imbriqué, à l'image même de notre économie où la participation est omniprésente.

Assa, c'est cela: un partenaire du lecteur parce qu'il concilie les intérêts de l'annonceur et de l'éditeur, favorise l'information entre producteurs et consommateurs.

Insertions, procédures administratives accélérées, programmation, ordonnancement et parfois même conception d'annonces ... nos 28 succursales sont à votre disposition dans toute la Suisse.

Pas de favoritisme: qu'il s'agisse du prochain concert de la fanfare municipale, d'un nouveau potage velouté à souhait ou de la vente d'un vieux vélo, Assa fait tout savoir par voie d'annonces.

Assa Annonces Suisses SA  
2, faubourg du Lac  
2001 Neuchâtel  
Tél. 038/24 40 00

31, avenue Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 22 14

8, rue du Pont  
2400 Le Locle  
Tél. 039/31 14 44

## assa

Lecteurs, annonceurs,  
éditeurs ... tous solidaires  
via Assa.